

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Aosta, 15 aprile 2025

Aoste, le 15 avril 2025

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 730 a pag. 733

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 734  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 736  
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale ..... —  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 744  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 730 à la page 733

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 734  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 736  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. —  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 744  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 24 marzo 2025, n. 122.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili società cooperativa, con sede legale a Nus, di derivazione d'acqua, tutto l'anno, dai pozzi ubicati sul terreno censito al Foglio 39, mappale 337, del N.C.T del comune di Aosta ad uso scambio termico ed igienico sanitario a servizio dell'attiguo edificio residenziale.

pag. 734

Decreto 26 marzo 2025, n. 134.

Integrazione del decreto del Presidente della Regione n. 153 del 29 marzo 2024 recante "Déclaration d'immatriculation au Registre valdôtain des consortheries de la Consortherie de l'Alpe Grauson et attestation, avec valeur récongnitive, aux termes du premier alinéa de l'art. 7 de la lois régionale n° 19 du 1<sup>er</sup> août 2022, de la propriété des biens collectifs relevant de celle-ci et soumis aux limitations de droit public prévues des biens collectifs relevant de celle-ci et soumis aux limitation de droit public prévues par le troisième alinéa de l'art. 3 de la loi n° 168 du 20 novembre 2017.

pag. 735

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 1° aprile 2025, n. 10.

Ordinanza del capo Dipartimento della protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024." Riconoscimento oneri per prestazioni straordinarie (ex art. 11, commi 2 e 4). Rettifica importi.

pag. 736

#### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 18 marzo 2025, n. 1351.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A, ai sensi della

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 122 du 24 mars 2025,

accordant à *Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili società cooperativa*, dont le siège social est à Nus, l'autorisation, par concession, de dérivation, tout au long de l'année, des eaux des puits situés sur le terrain inscrit à la feuille 39, parcelle 337, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aoste, pour alimenter un échangeur de chaleur et à usage hygiénique et sanitaire pour la desserte de l'immeuble résidentiel contigu.

page 734

Arrêté n. 134 du 26 mars 2025,

Modification de l'arrêté du président de la Région n° 153 du 29 mars 2024 (Déclaration d'immatriculation au Registre valdôtain des consortheries de la Consortherie de l'Alpe Grauson et attestation, avec valeur récongnitive, aux termes du premier alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 19 du 1<sup>er</sup> août 2022, de la propriété des biens collectifs relevant de celle-ci et soumis aux limitations de droit public prévues par le troisième alinéa de l'art. 3 de la loi n° 168 du 20 novembre 2017).

page 735

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 10 du 1<sup>er</sup> avril 2025,

portant modification des montants relatifs aux dépenses pour les prestations de travail supplémentaire relatives aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, approuvées aux termes des deuxième et quatrième alinéas de l'art. 11 de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État (OCDPC) n° 1094 du 1<sup>er</sup> août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024.

page 736

#### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 1351 du 18 mars 2025,

autorisant *Deval SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28

L.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Sommarèse" sita nell'omonima frazione del comune di Emarèse. Linea 0166.

pag. 739

avril 2011, à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique MT/BT n° 0166, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Sommarèse, au hameau de Sommarèse, dans la commune d'Émarèse.

page 739

Provvedimento dirigenziale 25 marzo 2025, n. 1493.

Autorizzazione alla Società Idroelettrica Laures s.r.l. ai sensi della L.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico a 15 kV nei comuni di Brissogne e Pollein per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Laures" in località Île blonde del comune di Pollein. Linea 0363 bis.

pag. 741

Acte du dirigeant n° 1493 du 25 mars 2025,

autorisant *Idroelettrica Laures srl*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique de 15 kV n° 0363 bis, dans les communes de Brissogne et de Pollein, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Laures*, à l'Île-Blonde, dans la commune de Pollein.

page 741

#### ASSESSORATO TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Provvedimento dirigenziale 26 marzo 2025, n. 1530.

Attribuzione, ai sensi della L.r. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "Hôtel MAB (Maison Artistes Bard)", di Bard.

pag. 742

#### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Acte du dirigeant n° 1530 du 26 mars 2025,

portant classement de l'hôtel MAB (*Maison Artistes Bard*) de Bard dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.

page 742

### PARTE TERZA

#### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

##### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Bando di concorso pubblico, per esami, per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale (2025-2028) della Regione autonoma Valle d'Aosta di cui al d. Lgs. 368/1999. (Allegato alla deliberazione della Giunta regionale 7 aprile 2025, n. 381).

pag. 744

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

##### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Avis de concours externe, sur épreuve, pour l'admission au cours triennal de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 368 du 17 août 1999 et organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de la période 2025/2028. (Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 381 du 7 avril 2025).

page 744

##### UNITE DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-PARADIS

Graduatoria della procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione di 21 collaboratori a tempo pieno e indeterminato e di 1 collaboratore a tempo parziale e indeterminato (cat. C – pos. C2), nel profilo di assistente amministrativo-contabile, da assegnare all'organico dei comuni del comprensorio delle Unités des Communes Valdôtaines Mont-Emilius, Mont-Cervin, Valdigne Mont-Blanc, Grand-Paradis e Evançon.

pag. 757

##### UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-PARADIS

Liste d'aptitude relative à la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de vingt-deux assistants administratifs et comptables (catégorie C/position C2 – collaborateurs), dont vingt et un à temps plein et un à temps partiel, à affecter aux Unités des Communes valdôtaines Mont-Emilius, Mont-Cervin, Valdigne – Mont-Blanc, Grand-Paradis et Évançon.

page 757

##### UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-CERVIN

Estratto bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Funzio-

##### UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-CERVIN

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée

nari (categoria/posizione D), nel profilo di Funzionario Amministrativo-Contabile, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin e dei Comuni del comprensorio.

pag. 758

Estratto bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Funzionari (categoria/posizione D), nel profilo di Funzionario Tecnico – Responsabile area tecnica, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin e dei Comuni del comprensorio.

pag. 760

#### AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE – ARPA VALLE D'AOSTA.

Esito concorso pubblico per esami, finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato, area professionisti della salute e funzionari, profilo collaboratore tecnico professionale - ingegnere, del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA.

pag. 762

#### INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION (IVAT)

Estratto del bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo pieno e indeterminato, di un collaboratore amministrativo e contabile (categoria C, posizione C2 del contratto collettivo regionale di lavoro del comparto della pubblica amministrazione valdostana), nell'organico dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

pag. 763

#### AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Avviso pubblico di selezione, per titoli e colloquio, per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Distretto 1 - Morgex e Aosta", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 764

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Distretto 2 - Chatillon e Donnas", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 777

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Residenzialità anziani" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 790

indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs administratifs et comptables (catégorie D : cadres), à affecter à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin et aux Communes appartenant à ladite Unité.

page 758

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs techniques (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'Aire technique, à affecter à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin et aux Communes appartenant à ladite Unité.

page 760

#### AGENCE REGIONALE POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (ARPE) DE LA VALLÉE D'AOSTE

Résultat de la procédure de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un ingénieur (collaborateur technique professionnel), au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, dans le cadre de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.

page 762

#### INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION (IVAT)

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à temps plein et à durée indéterminée, d'un collaborateur administratif et comptable (catégorie C, position C2 de la convention collective régionale de travail du statut unique de l'administration publique valdôtaine), dans le cadre de l'organigramme de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

page 763

#### AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, après l'évaluation des titres et un entretien, des fonctions de directeur de la structure complexe « District 1 – Morgex et Aoste », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 764

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, après l'évaluation des titres et d'un entretien, des fonctions de directeur de la structure complexe « District 2 – Châtillon et Donnas », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 777

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Soins résidentiels pour les personnes âgées », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 790

**Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Oncologia ed Ematologia Oncologica" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

pag. 805

**Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Medicina Interna" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

pag. 821

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE  
DEL PIEMONTE, LIGURIA E VALLE D'AOSTA**

**Selezione pubblica, per titoli e prove, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Collaboratore professionale di ricerca sanitaria – cat D – profilo amministrativo.**

pag. 836

**Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Oncologie et hématologie oncologique », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

page 805

**Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Médecine interne », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

page 821

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE  
DEL PIEMONTE, LIGURIA E VALLE D'AOSTA**

**Avis de sélection externe en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un chercheur en matière de santé (catégorie D) relevant de la filière administrative.**

page 836

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE

Decreto 24 marzo 2025, n. 122.

**Concessione, per la durata di anni trenta, alla Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili società cooperativa, con sede legale a Nus, di derivazione d'acqua, tutto l'anno, dai pozzi ubicati sul terreno censito al Foglio 39, mappale 337, del N.C.T del comune di Aosta ad uso scambio termico ed igienico sanitario a servizio dell'attiguo edificio residenziale.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili, con sede in Nus, la derivazione d'acqua, per tutto l'anno, dai pozzi ubicati sul terreno censito al foglio 39, mappale 337, del N.C.T. del comune di Aosta, nella misura complessiva di moduli massimi 0,03 (pari a litri al minuto secondo tre) e medi annui 0,0053 pari a litri al minuto secondo zero virgola cinquantatre), per un volume medio annuo pari a 16.703 m<sup>3</sup>, ad uso scambio termico ed igienico sanitario, a servizio dell'attiguo edificio residenziale che sorge sul terreno censito al foglio 39, mappali 204 e 205, del N.C.T del suddetto comune.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 1982 del 5 marzo 2025. La Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili società cooperativa dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro 184,82 (centottantaquattro/82) pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1377 in data 8 novembre 2024 per la derivazione ad uso scambio termico, che si configura quale uso prevalente, soggetto a revisione periodica, anche se non possa o non voglia far uso in tutto o in parte della concessione.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION

Arrêté n° 122 du 24 mars 2025,

**accordant à Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili società cooperativa, dont le siège social est à Nus, l'autorisation, par concession, de dérivation, tout au long de l'année, des eaux des puits situés sur le terrain inscrit à la feuille 39, parcelle 337, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aoste, pour alimenter un échangeur de chaleur et à usage hygiénique et sanitaire pour la desserte de l'immeuble résidentiel contigu.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, *Edileco costruzioni e ristrutturazioni ecocompatibili società cooperativa*, dont le siège social est à Nus, est autorisée à dériver, tout au long de l'année, des puits situés sur le terrain inscrit à la feuille 39, parcelle 337, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aoste, 0,03 module d'eau (trois litres par seconde) au maximum et 0,0053 module d'eau (cinquante-trois centilitres par seconde) en moyenne par an, correspondant à un volume annuel global de 16 703 m<sup>3</sup>, pour alimenter un échangeur de chaleur et à usage hygiénique et sanitaire pour la desserte de l'immeuble situé sur le terrain inscrit à la feuille 39, parcelles 204 et 205, dudit cadastre.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 1982 du 5 mars 2025 et de verser à l'avance à la Région, à compter de ladite date, une redevance annuelle de 184,82 euros (cent quatre-vingt-quatre euros et quatre-vingt-deux centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1377 du 8 novembre 2024 pour l'alimentation des échangeurs de chaleur (usage principal de la dérivation), et périodiquement actualisée, et ce, même si la concessionnaire n'exploite ou ne peut pas exploiter, entièrement ou partiellement, la concession.

- Art. 3 -

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la propria parte di competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 marzo 2025

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 26 marzo 2025, n. 134.**

**Integrazione del decreto del Presidente della Regione n. 153 del 29 marzo 2024 recante "Déclaration d'immatriculation au Registre valdôtain des consortheries de la Consortherie de l'Alpe Grauson et attestation, avec valeur récongnitive, aux termes du premier alinéa de l'art. 7 de la lois régionale n° 19 du 1<sup>er</sup> août 2022, de la propriété des biens collectifs relevant de celle-ci et soumis aux limitations de droit public prévues des biens collectifs relevant de celle-ci et soumis aux limitation de droit public prévues par le troisième alinéa de l'art. 3 de la loi n° 168 du 20 novembre 2017.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Articolo 1

La tabella di cui all'articolo 2 del decreto del Presidente della Regione n. 153 del 29 marzo 2024, identificativa dei fabbricati per cui si attesta la proprietà in capo alla Consortheria denominata "Consorterie de l'Alpe Grauson", iscritta nel Registro valdostano delle consortherie (iscrizione n. 1), con sede nel Comune di Cogne, codice fiscale 91060770079, è integrata con i dati relativi ai subalterni mancanti, come segue:

Catasto Fabbricati Cadastre des bâtiments		
Comune di Cogne Commune de Cogne		
Foglio Feuille	Mappale Parcelle	Subalterni Sous-parcelles (Subalterni)
18	2	-
18	58	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
19	367	1, 2
39	1300	1, 2, 3

Articolo 2

Per effetto dell'integrazione operata all'articolo 1, i beni di cui all'articolo 2 del proprio decreto n. 153 del 29 marzo 2024, sui quali si attesta, con efficacia ricognitiva, la proprie-

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 mars 2025.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n. 134 du 26 mars 2025,**

**Modification de l'arrêté du président de la Région n° 153 du 29 mars 2024 (Déclaration d'immatriculation au Registre valdôtain des consortheries de la Consortherie de l'Alpe Grauson et attestation, avec valeur récongnitive, aux termes du premier alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 19 du 1<sup>er</sup> août 2022, de la propriété des biens collectifs relevant de celle-ci et soumis aux limitations de droit public prévues par le troisième alinéa de l'art. 3 de la loi n° 168 du 20 novembre 2017).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Le tableau figurant à l'art. 2 de l'arrêté du président de la Région n° 153 du 29 mars 2024, contenant les données relatives aux bâtiments appartenant à la Consortherie de l'Alpe Grauson (code fiscal 91060770079), dont le siège est dans la commune de Cogne et qui est immatriculée au Registre valdôtain des consortheries sous le n° 1, est complété par les sous-parcelles (subalterni), comme suit :

Art. 2

En vertu de la modification visée à l'art. 1er, les biens relevant de la Consortherie de l'Alpe Grauson que l'art. 2 de l'arrêté du président de la Région n° 153/2024 atteste, avec

tà della Consorteria "Consorterie de l'Alpe Grauson", codice fiscale 91060770079 sono i seguenti:

valeur récognitive, appartenir à celle-ci sont les suivants :

Catasto Terreni Cadastre des terrains	
Comune di Cogne Commune de Cogne	
Foglio Feuille	Mappale Parcelle
17	1, 2, 3, 4, 5, 6
18	1, 20, 51, 55, 360
19	28, 48, 49, 50, 368
20	4, 5, 6
21	1, 2, 3, 4, 5, 6

Catasto Fabbricati Cadastre des bâtiments		
Comune di Cogne Commune de Cogne		
Foglio Feuille	Mappale Parcelle	Subalterni Sous-parcelles (Subalterni)
18	2	-
18	58	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
19	367	1, 2
39	1300	1, 2, 3

#### Articolo 3

Il proprio decreto n. 153 del 29 marzo 2024, come integrato dal presente, costituisce, ai sensi dell'articolo 7, comma 2 della l.r. 19/2022, titolo per la trascrizione nei registri immobiliari e per la voltura catastale a favore della consorteria denominata "Consorterie de l'Alpe Grauson", codice fiscale 91060770079, dei beni e dei diritti ad essa pertinenti nonché dei vincoli pubblicistici a cui sono soggetti i beni della consorteria presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate.

#### Articolo 4

Il presente decreto sarà pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 26 marzo 2025

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

#### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 1° aprile 2025, n. 10.

Ordinanza del capo Dipartimento della protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024." Riconoscimento oneri per prestazioni straordinarie (ex art. 11, commi 2 e 4). Rettifica importi.

IL COMMISSARIO DELEGATO OCDPC n. 1094/2024

#### Art. 3

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 19 du 1<sup>er</sup> août 2022, le présent arrêté vaut titre aux fins des formalités de transcription immobilière, de transfert du droit de propriété et des autres droits relatifs aux biens concernés en faveur de la Consorterie de l'Alpe Grauson (code fiscal 91060770079) ainsi que des formalités de transcription des limitations de droit public qui grèvent lesdits biens auprès des bureaux compétents de l'Agence des impôts.

#### Art. 4

Le présent arrêté est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 mars 2025.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

#### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 10 du 1<sup>er</sup> avril 2025,

portant modification des montants relatifs aux dépenses pour les prestations de travail supplémentaire relatives aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, approuvées aux termes des deuxième et quatrième alinéas de l'art. 11 de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État (OCDPC) n° 1094 du 1<sup>er</sup> août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ AU SENS DE L'OCDPC  
N° 1094 du 1<sup>er</sup> août 2024



Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024 in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 1094 del 1° agosto 2024, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024";

Visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Capo della Protezione Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

Vista la nota MEF-RGS prot. n.196077 del 8 agosto 2024 dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante "Apertura contabilità speciale n. 6452 – OCDPC n. 1094/2024" presso la Banca d'Italia, intestata a "COMDEL O.1094-24 ZN VDA";

Visto quanto previsto all'articolo 11 dell'OCDPC n. 1094/2024, relativamente agli oneri per prestazioni di lavoro straordinario, ed in particolare quanto definito al comma 2 che prevede il possibile riconoscimento, ai titolari di incarichi dirigenziali, di una indennità mensile pari al 30% della retribuzione mensile di posizione prevista dal rispettivo ordinamento, commisurata ai giorni di effettivo impiego, per i primi novanta giorni a decorrere dalla data dell'evento alluvionale del 29 e 30 giugno 2024;

Richiamato quanto integralmente previsto all'Ordinanza n. 6 dell'11 febbraio 2025 in merito alla valutazione dell'impegno sostenuto dai dirigenti dei diversi soggetti attuatori ed alla definizione degli importi da riconoscere ai singoli soggetti individuati;

Preso atto che i costi a carico dell'ente sono però superiori a quanto allora indicato in quanto non erano stati computati gli oneri correlati e che occorre pertanto quantificare nuovamente l'importo complessivo dovuto;

dispone

- 1) La rettifica degli importi necessari al riconoscimento dell'indennità prevista per lavoro straordinario dei dirigenti - ex art. 11 dell'OCDPC n. 1094/2024 – ricomprendendo gli oneri correlati in capo all'ente
- 2) La rettifica dell'allegato quadro riassuntivo di cui all'ordinanza n. 6 del 11 febbraio 2025 che, in base agli importi della retribuzione mensile di posizione ed alla durata ritenuta congrua per il riconoscimento ai vari dirigenti afferenti ai diversi soggetti attuatori e la quantificazione degli oneri correlati, ammonta a complessivi € 32.749,40

Vu la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024 portant déclaration de l'état d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État (OCDPC) n° 1094 du 1<sup>er</sup> août 2024 relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'art. 1<sup>er</sup> de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le chef de la Protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

Vu la lettre du 8 août 2024, réf. n° 196077/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l'Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la comptabilité générale de l'État du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial n° 6452 OCDPC 1094/2024 au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de Banca d'Italia ;

Vu l'art. 11 de l'OCDPC susmentionnée, relatif aux dépenses pour les prestations de travail supplémentaire, et, notamment, son deuxième alinéa, qui prévoit que les personnes chargées de fonctions de direction peuvent bénéficier, pour chaque jour effectif de travail, d'une indemnité mensuelle correspondant à 30 p. 100 de leur prime de responsabilité mensuelle prévue par la réglementation y afférente, et ce, pendant quatre-vingt-dix jours à compter des 29 et 30 juin 2024, dates de l'inondation ;

Rappelant intégralement les dispositions de l'ordonnance n° 6 du 11 février 2025 relatives à l'évaluation de l'engagement des dirigeants relevant des différents réalisateurs et à la définition des montants à reconnaître à chacun desdits dirigeants ;

Considérant que les dépenses à la charge de la Région dépassent les montants indiqués dans ladite ordonnance, car les charges corollaires n'avaient pas été prises en compte, et qu'il s'avère donc nécessaire de rajuster le montant global dû,

ordonne

- 1) Le montant des crédits nécessaires au versement des indemnités dues aux dirigeants au titre des prestations de travail supplémentaire au sens de l'art. 11 de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État (OCDPC) n° 1094 du 1<sup>er</sup> août 2024 est rajusté et comprend également les charges corollaires du ressort de la Région.
- 2) Le montant indiqué dans le tableau récapitulatif annexé à l'ordonnance n° 6 du 11 février 2025 est rajusté et est fixé, compte tenu des montants de la prime de responsabilité mensuelle, de la durée des prestations jugée adéquate aux fins de la reconnaissance desdites prestations aux dirigeants relevant des différents réalisateurs, ainsi des charges corollaires, à 32 749,40 euros au total.

3) di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33. <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>

Il presente atto sarà pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e comunicato al Dipartimento della Protezione civile di Roma.

Saint-Christophe, 1° aprile 2025

Il Commissario delegato  
OCDPC n. 1094/2024  
Valerio SEGOR

Indennità dirigenti per gestione emergenza  
art. 11, comma 2, OCDPC n. 1094/2024

3) La présente ordonnance est publiée au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 à l'adresse <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmise au Département de la protection civile de Rome.

Fait à Saint-Christophe, le 1<sup>er</sup> avril 2025

Le commissaire délégué au sens  
de l'OCDPC n° 1094/2024,  
Valerio SEGOR

Indemnités dues aux dirigeants pour la gestion  
de la situation d'urgence, au sens du deuxième alinéa  
de l'art. 11 de l'OCDPC n° 1094/2024

<b>Soggetto Attuatore / Dirigente</b> <b>Réalisateur/Dirigeant</b>	<b>Durata mesi</b> <b>Mois</b>	<b>Indennità lorda complessiva ex art. 11</b> <b>OCDPC 1094/ 24</b> <b>Indemnité brute globale au sens de l'art. 11</b> <b>de l'OCDPC n° 1091/2024</b>
R.A.V.A. – Coordinatore del Dipartimento infrastrutture e viabilità Région autonome Vallée d'Aoste – Coordinateur du Département des infrastructures et de la voirie	2	€ 2.406,91
R.A.V.A. – Coordinatore del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio Région autonome Vallée d'Aoste – Coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire	1	€ 1.228,02
R.A.V.A. – Dirigente della S.O. Viabilità ed Opere Stradali Région autonome Vallée d'Aoste – Dirigeant de la structure « Voirie et ouvrages routiers »	8	€ 6.458,83
R.A.V.A. – Dirigente della S.O. Opere Idrauliche Région autonome Vallée d'Aoste – Dirigeant de la structure « Ouvrages hydrauliques »	8	€ 6.477,25
R.A.V.A. – Dirigente della S.O. Attività Geologiche Région autonome Vallée d'Aoste – Dirigeant de la structure « Activités géologiques »	3	€ 2.363,32
R.A.V.A. – Dirigente della S.O. Interventi operativi Région autonome Vallée d'Aoste – Dirigeant de la structure « Interventions opérationnelles »	4	€ 3.413,69
R.A.V.A. – Dipartimento Protezione Civile e Vigili del Fuoco - Dirigente della S.O: Centro Funzionale e Pianificazione Région autonome Vallée d'Aoste – Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers – Dirigeant de la structure « Centre fonctionnel et planification »	1	€ 877,66

Segretario del Comune di Cogne	8	€ 6.107,16
Secrétaire de la Commune de Cogne		
Segretario del Comune di Valtournenche	4	€ 3.416,56
Secrétaire de la Commune de Valtournenche		
<b>TOTAL</b>		<b>€ 32.749,40</b>

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,  
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 18 marzo 2025, n. 1351.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Sommarèse" sita nell'omonima frazione del comune di Emarèse. Linea 0166.

IN VACANZA DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA, IL COORDINATORE

Omissis

decide

- di autorizzare la Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011 - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Sommarèse" sita nell'omonima frazione del comune di Emarèse - Linea 0166 - come da elaborati acquisiti in data 06/12/2024 e successiva integrazione in data 16/12/2024, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
- che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 1351 du 18 mars 2025,

autorisant *Deval SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique MT/BT n° 0166, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Sommarèse, au hameau de Sommarèse, dans la commune d'Émarèse.

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DE L'ENVIRONNEMENT, LE POSTE DE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

- Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 et sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique MT/BT n° 0166, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Sommarèse, au hameau de Sommarèse, dans la commune d'Émarèse, comme il appert des documents parvenus le 6 décembre 2024 et des modifications de ceux-ci, parvenues le 16 décembre 2024, dans le respect des conditions et des prescriptions visées aux avis exprimés au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
  - Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
  - Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
- L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :

- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società Deval S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 8/2011 ;
- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en question sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Coordinatore  
Luca FRANZOSO

Allegati: omissis

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le coordinateur,  
Luca FRANZOSO

**Provvedimento dirigenziale 25 marzo 2025, n. 1493.**

**Autorizzazione alla Società Idroelettrica Laures s.r.l. ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico a 15 kV nei comuni di Brissogne e Pollein per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Laures" in località Île blonde del comune di Pollein. Linea 0363 bis.**

IN VACANZA DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA, IL COORDINATORE

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società Idroelettrica Laures S.R.L., fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kV nei comuni di Brissogne e Pollein per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Laures" in località Île blonde del comune di Pollein. Linea 0363 Bis - come da elaborati acquisiti in data 10/07/2024 e successivo adeguamento progettuale trasmesso in data 28/11/2024, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
  - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'eserci-

**Acte du dirigeant n° 1493 du 25 mars 2025,**

**autorisant Idroelettrica Laures srl, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique de 15 kV n° 0363 bis, dans les communes de Brissogne et de Pollein, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Laures, à l'Île-Blonde, dans la commune de Pollein.**

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DE L'ENVIRONNEMENT, LE POSTE DE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Idroelettrica Laures srl* est autorisée à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique aérienne et souterraine de 15 kV n° 0363 bis, dans les communes de Brissogne et de Pollein, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Laures*, à l'Île-Blonde, dans la commune de Pollein, comme il appert des documents parvenus le 10 juillet 2024 et des modifications de ceux-ci, parvenues le 28 novembre 2024, dans le respect des conditions et des prescriptions visées aux avis exprimés au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
  - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Idroelettrica Laures srl*, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à

zio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;

- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
  - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - e) in conseguenza la Società Idroelettrica Laures S.R.L. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
  - f) la Società Idroelettrica Laures S.R.L. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
  4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Idroelettrica Laures s.r.l.;
  5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Coordinatore  
Luca FRANZOSO

Allegati: omissis

**ASSESSORATO TURISMO,  
SPORT E COMMERCIO**

**Provvedimento dirigenziale 26 marzo 2025, n. 1530.**

**Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "Hôtel MAB (Maison Artistes Bard)", di Bard.**

l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;

- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
  - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - e) *Idroelettrica Laures srl* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
  - f) *Idroelettrica Laures srl* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
  4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en question sont à la charge de *Idroelettrica Laures srl*.
  5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le coordinateur,  
Luca FRANZOSO

**ASSESSORAT DU TOURISME,  
DES SPORTS ET DU COMMERCE**

**Acte du dirigeant n° 1530 du 26 mars 2025,**

**portant classement de l'hôtel MAB (*Maison Artistes Bard*) de Bard dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA STRUTTURE  
RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "Hôtel MAB (Maison Artistes Bard)", situato nel comune di Bard;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, così come stabilito dall'art. 9 della l.r. 33/1984, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Luca PASTEUR

Il Dirigente  
Marco TREVISAN

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « STRUCTURES  
D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *MAB (Maison Artistes Bard)*, situé dans la commune de Bard, est classé 3 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.

Le rédacteur,  
Luca PASTEUR

Le dirigeant,  
Marco TREVISAN

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

**Bando di concorso pubblico, per esami, per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale (2025-2028) della Regione autonoma Valle d'Aosta di cui al d. Lgs. 368/1999. (Allegato alla deliberazione della Giunta regionale 7 aprile 2025, n. 381).**

#### Art. 1 – Contingente

1. Nella Regione autonoma Valle d'Aosta, è indetto pubblico concorso, per esami, per l'ammissione al Corso triennale di formazione specifica in medicina generale 2025 – 2028, di n. 10 (dieci) laureati in medicina e chirurgia in possesso dei requisiti di cui all'articolo successivo.

#### Art. 2 – Requisiti di ammissione

1. Per l'ammissione al concorso il candidato deve soddisfare uno dei seguenti requisiti:
  - a) essere in possesso della cittadinanza italiana;
  - b) essere cittadino di uno degli stati membri dell'Unione Europea o essere cittadino non UE equiparato;
  - c) essere cittadino non avente la cittadinanza di uno Stato membro in possesso di un diritto di soggiorno o di un diritto di soggiorno permanente (entrambi in corso di validità), essendo familiare di un cittadino di uno Stato membro (art. 38, comma 1, del D.lgs. n. 165/2001);
  - d) essere cittadino dei paesi terzi titolare di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo in corso di validità (art. 38, comma 3bis, del D.lgs. n. 165/2001);
  - e) essere cittadino dei paesi terzi titolare dello status di rifugiato in corso di validità (art. 38, comma 3bis, del D.lgs. n. 165/2001);
  - f) essere cittadino dei paesi terzi titolare dello status di protezione sussidiaria in corso di validità (art. 38, comma 3bis, del D.lgs. n. 165/2001).
2. Per l'ammissione al concorso, il candidato che soddisfa uno dei requisiti di cui al comma 1, deve, altresì, essere in possesso:
  - a) del diploma di laurea in medicina e chirurgia;nonché dei seguenti requisiti:

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

**Avis de concours externe, sur épreuve, pour l'admission au cours triennal de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 368 du 17 août 1999 et organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de la période 2025/2028. (Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 381 du 7 avril 2025).**

#### Art. 1<sup>er</sup> – (Nombre de places disponibles)

1. La Région autonome Vallée d'Aoste, ci-après dénommée « Région », lance un concours externe, sur épreuve, pour l'admission au cours triennal 2025/2028 de formation spécifique en médecine générale de dix diplômés en médecine et chirurgie répondant aux conditions visées à l'art. 2.

#### Art. 2 – Conditions d'admission

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent à l'une des conditions suivantes :
  - a) Être citoyen italien ;
  - b) Être ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ou être un non-ressortissant de l'UE assimilé à un citoyen de l'UE ;
  - c) Être un non-ressortissant de l'UE bénéficiant d'un droit de séjour ou d'un droit de séjour permanent (attesté par un titre de séjour en cours de validité) en tant que membre de famille d'un citoyen de l'Union au sens du premier alinéa de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 ;
  - d) Être un non-ressortissant de l'UE bénéficiant d'une carte de résident de longue durée – UE en cours de validité au sens du troisième alinéa bis de l'art. 38 du décret législatif n° 165/2001 ;
  - e) Être un non-ressortissant de l'UE bénéficiant du statut de réfugié (attesté par un titre de séjour en cours de validité) au sens du troisième alinéa bis de l'art. 38 du décret législatif n° 165/2001 ;
  - f) Être un non-ressortissant de l'UE bénéficiant de la protection subsidiaire (attestée par un titre de séjour en cours de validité) au sens du troisième alinéa bis de l'art. 38 du décret législatif n° 165/2001.
2. Les candidats doivent également remplir la condition suivante :
  - a) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;ainsi que les conditions indiquées ci-après :



- b) abilitazione all'esercizio della professione in Italia;
  - c) iscrizione all'albo professionale dei medici chirurghi di un ordine provinciale dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Repubblica Italiana.
3. Il requisito di cui al comma 1 del presente articolo deve essere posseduto dal candidato alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso come previsto dall'art. 5 del Decreto Ministeriale del 7 marzo 2006.
4. Il requisito di cui al comma 2 lettera a) deve essere posseduto dal candidato entro il giorno antecedente la data del concorso. I requisiti di cui al comma 2, lettere b) e c) devono essere posseduti, pena la non ammissione al corso stesso, entro l'inizio ufficiale del corso previsto entro il mese di Dicembre 2025. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione alla selezione, fermo restando l'obbligo di regolarizzare il requisito descritto al comma 2 lett. c), prima della data di inizio ufficiale del Corso.

#### Art. 3 – Domanda e termine di presentazione

1. La domanda di ammissione deve essere inviata secondo il modulo (allegato A1) reperibile al link: [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmg\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmg_i.asp), tramite posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo [sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it); all'invio deve essere allegata la scansione di un documento di identità in corso di validità.
2. La domanda deve essere presentata entro il termine perentorio di 30 giorni, previsto a pena di irricevibilità, a decorrere dal giorno successivo alla data di pubblicazione del presente Bando per estratto nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.
3. Non possono essere prodotte domande per più Regioni o per una Regione e una Provincia autonoma, pena esclusione dal concorso o dal corso, anche qualora la circostanza venisse appurata successivamente l'inizio dello stesso.
4. Nella compilazione della domanda il candidato deve dichiarare sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 e a pena di inammissibilità della domanda:
- a) il proprio cognome, nome, luogo e data di nascita e codice fiscale;
  - b) il luogo di residenza;
  - c) di essere in possesso di cittadinanza italiana; o di essere in possesso della cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione europea; o di essere cittadino non UE equiparato; o di essere cittadino dei paesi terzi, in possesso di un diritto di soggiorno o di un diritto di soggiorno permanente (entrambi in corso di validità) essendo familiare di un cittadino dell'Unione europea; o di essere cittadino dei paesi terzi titolare di un

- b) Être titulaire de l'habilitation à l'exercice de la profession en Italie ;
  - c) Être inscrit au tableau des médecins-chirurgiens d'un ordre provincial des médecins-chirurgiens et des dentistes de la République italienne.
3. Aux termes de l'art. 5 du décret ministériel du 7 mars 2006, les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au premier alinéa à la date d'expiration du délai de candidature.
4. La condition visée à la lettre a) du deuxième alinéa doit être remplie au plus tard le jour précédant la date du concours. Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres b) et c) du deuxième alinéa à la date de début du cours (prévu au plus tard au mois de décembre 2025), sous peine d'exclusion. L'inscription au tableau correspondant de l'un des États membres de l'UE autre que l'Italie ouvre droit à la participation au concours, sans préjudice du respect de la condition visée à la lettre c) du deuxième alinéa avant la date de début du cours.

#### Art. 3 – Modalités et délai de candidature

1. La candidature, rédigée suivant le modèle figurant à l'annexe A1 téléchargeable à l'adresse [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmg\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmg_i.asp) doit être transmise par courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata - PEC*) à l'adresse [sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it). Une copie numérique d'une pièce d'identité en cours de validité du candidat doit être annexée au courrier.
2. La candidature doit être présentée dans les trente jours qui suivent la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne, sous peine d'irrecevabilité.
3. Chaque candidat peut poser sa candidature au titre d'un seul des concours lancés par les Régions et par les Provinces autonomes, sous peine d'exclusion du concours ou bien du cours, si la violation de la présente disposition est constatée après le début de ce dernier.
4. Aux termes des art. 46 et 47 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, le candidat doit déclarer sur l'honneur et sous peine d'irrecevabilité de sa candidature :
- a) Ses nom, prénom(s), date et lieu de naissance et code fiscal ;
  - b) Son lieu de résidence ;
  - c) Qu'il est citoyen italien ou ressortissant d'un État membre de l'UE autre que l'Italie ou non-ressortissant de l'UE assimilé à un citoyen de l'UE ou qu'il justifie d'un titre de séjour en cours de validité lui ayant été délivré du fait de sa qualité de non-ressortissant de l'UE bénéficiant d'un droit de séjour ou d'un droit de séjour permanent en tant que membre de famille d'un citoyen de l'UE ou de non-ressortis-

permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo in corso di validità; o di essere cittadino dei paesi terzi titolare dello status di rifugiato in corso di validità; o di essere cittadino dei paesi terzi titolare dello status di protezione sussidiaria in corso di validità;

- d) di essere/non essere in possesso del diploma di laurea in medicina e chirurgia conseguito in Italia oppure all'estero, indicando, in caso di risposta positiva, l'Università che lo ha rilasciato, il giorno, il mese e l'anno in cui è stato conseguito e la votazione. I candidati in possesso di titolo accademico rilasciato da un Paese dell'Unione europea o da un Paese terzo sono ammessi alle prove concorsuali, purché il titolo sia stato riconosciuto con provvedimento del competente Ministero della Salute, ovvero sia stata attivata la predetta procedura di riconoscimento. In tal caso il candidato è ammesso con riserva alle prove di concorso;
- e) di essere/non essere in possesso dell'abilitazione all'esercizio professionale in Italia, indicando, in caso di risposta affermativa, l'università presso cui è stata conseguita, il giorno, il mese e l'anno di conseguimento (o in alternativa la sessione di espletamento dell'esame), ovvero di essere in possesso di laurea abilitante ai sensi della L. 27/2020, indicando la data del conseguimento;
- f) di essere/non essere iscritto all'albo professionale di un ordine provinciale dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Repubblica Italiana, indicando, in caso di risposta affermativa, la provincia di iscrizione, fatto salvo quanto disposto dall'art. 2 comma 4;
- g) di non avere presentato domanda di ammissione al concorso per il corso di formazione specifica in medicina generale in altra Regione o Provincia Autonoma;
- h) di essere/non essere iscritto a corsi di specialità in medicina e chirurgia o a dottorati di ricerca (in caso affermativo specificarne tipologia e sede universitaria);
- i) di essere/non essere dipendente di ente pubblico o privato (nel caso dovesse ricorrere tale condizione, è tenuto a segnalarlo al momento della presentazione della domanda);
- j) di essere a conoscenza:
- che il requisito di cui alla lettera d) deve essere posseduto dal candidato entro il giorno antecedente la data del concorso. A tal fine i candidati non in possesso del diploma di laurea al momento della presentazione della domanda, dovranno trasmettere apposita dichiarazione completa di voto conseguito, all'indirizzo PEC: [sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it); entro il giorno successivo alla data del concorso, pena il non inserimento nella graduatoria unica regionale e la conseguente non ammissione al corso stesso;
  - che i requisiti di cui alle lett. e) ed f) devono essere posseduti alla data di inizio ufficiale del corso (qualora il candidato dichiara di non essere in pos-

sant de l'UE bénéficiant d'une carte de résident de longue durée – UE en cours de validité ou de non-ressortissant de l'UE bénéficiant du statut de réfugié ou encore de non-ressortissant de l'UE bénéficiant de la protection subsidiaire ;

- d) Qu'il est titulaire d'un diplôme de médecine et chirurgie obtenu en Italie ou à l'étranger, en précisant l'université et la date d'obtention (jour, mois, année), ainsi que la note y afférente ; Tout candidat qui aurait obtenu son diplôme dans l'un des États membres de l'UE autres que l'Italie ou dans un Pays tiers peut participer à l'épreuve du concours à condition que son titre ait été reconnu équivalent par un acte du Ministère de la santé compétent ou que la procédure d'équivalence ait été entamée. En cette occurrence, le candidat est admis à l'épreuve avec réserve ;
- e) Qu'il est titulaire de l'habilitation à l'exercice de la profession de médecin en Italie, en précisant l'université et la date d'obtention (jour, mois, année) ou la session d'examen y afférente ou bien qu'il est titulaire d'un diplôme d'habilitation au sens de la loi n° 27 du 24 avril 2020, en précisant la date d'obtention, ou bien qu'il n'est pas titulaire de ladite habilitation ni dudit diplôme ;
- f) Qu'il est inscrit au tableau des médecins-chirurgiens d'un ordre provincial des médecins-chirurgiens et des dentistes de la République italienne (la province d'inscription doit être indiquée), sans préjudice des dispositions du quatrième alinéa de l'art. 2, ou bien qu'il n'est inscrit à aucun tableau ;
- g) Qu'il n'a présenté sa candidature au titre d'aucun autre concours en vue de l'admission à un cours de formation spécifique en médecine générale parmi ceux lancés par les Régions et par les Provinces autonomes ;
- h) Qu'il est inscrit à un cours de spécialisation en médecine et chirurgie ou à un doctorat de recherche ou qu'il ne l'est pas (dans l'affirmative, préciser le cours ou le doctorat et le siège de celui-ci) ;
- i) Qu'il est/qu'il n'est pas salarié d'un organisme public ou privé (dans l'affirmative, il doit signaler cette condition
- j) Qu'il est conscient du fait :
- qu'il doit justifier du diplôme visé à la lettre d) le jour avant la date du concours. Tout candidat qui ne justifie pas du diplôme lors du dépôt de sa candidature doit transmettre à l'adresse [PEC\\_sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:PEC_sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it) une déclaration indiquant toutes les données relatives à l'obtention de celui-ci, y compris la note y afférente, au plus tard le jour suivant la date du concours, sous peine de non-insertion dans le classement unique régional et de non-admission au cours en question ;
  - qu'il doit justifier de l'habilitation/de l'inscription au tableau professionnel requise au sens des lettres e) et f) à la date officielle de début du cours,

sesso dell'abilitazione e/o iscrizione all'ordine), pena la non ammissione al corso e che il possesso del requisito di cui alla lettera f) deve essere mantenuto per tutta la durata dello stesso.

5. La domanda dovrà essere sottoscritta dal candidato a pena di nullità della stessa. La firma non dovrà essere autenticata. Alla domanda dovrà essere allegata copia di un documento di identità in corso di validità. I candidati non dovranno allegare alla domanda alcuna documentazione comprovante le dichiarazioni riferite a titoli conseguiti in Italia. Nel caso di titoli conseguiti all'estero, questi devono essere riconosciuti equiparati all'analogo titolo di studio acquisito in Italia, secondo normativa vigente. L'amministrazione effettuerà idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese in domanda riservandosi la possibilità di richiedere la documentazione relativa ai titoli conseguiti presso struttura estera.
6. Il candidato:
  - a) portatore di handicap di cui alla L. 104/92 dovrà specificare l'ausilio necessario in relazione al proprio handicap impegnandosi a comunicare tempestivamente eventuali condizioni sopraggiunte rilevanti ai fini dell'organizzazione della prova di concorso. Il candidato dovrà fornire entro i termini che verranno comunicati dalla Regione autonoma Valle d'Aosta tramite PEC, valida certificazione di invalidità (L. 104/92) (rilasciata dalla commissione medica competente per territorio comprovante il tipo di invalidità e/o il grado di handicap riconosciuto).
  - b) con diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (D.S.A.) di cui alla L. 170/2010, dovrà comunicare, alla Regione autonoma Valle d'Aosta tramite PEC, tempestivamente, la certificazione diagnostica di DSA (L. 170/2010) e quali tra le seguenti misure compensative utilizzare durante lo svolgimento della prova:
    - tempo aggiuntivo del 30%,
    - calcolatrice non programmabile e non scientifica (da procurarsi a cura del candidato).
7. Il candidato deve indicare nella domanda l'indirizzo di Posta Elettronica Certificata (nominativa personale e inequivocabilmente riconducibile alla propria persona) che, per tutta la durata della presente procedura selettiva e del corso costituirà domicilio digitale presso il quale deve essere fatta ogni comunicazione relativa al concorso. Il candidato dovrà comunicare le eventuali variazioni di domicilio, anche digitale, o recapito che si verifichino successivamente alla presentazione della domanda, e prima della data individuata per la prova di concorso, al seguente indirizzo PEC [sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it).
8. L'amministrazione non si assume responsabilità per la dispersione delle domande o di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del candidato oppure mancato o tardivo aggiornamento dei recapiti indicati nella domanda, né per eventuali disguidi postali o informatici o comunque non imputabili a codesta amministrazione.

sous peine d'exclusion, s'il a déclaré ne pas justifier de ladite habilitation/inscription, et qu'il doit justifier de la condition requise à la lettre f) pendant toute la durée du cours.

5. La candidature doit être signée, sous peine de nullité. La légalisation de la signature n'est pas nécessaire. La candidature doit être assortie d'une copie d'une pièce d'identité en cours de validité du candidat. Aucune pièce à l'appui des déclarations relatives aux titres obtenus en Italie ne doit être jointe à la candidature. Quant aux titres obtenus à l'étranger, leur équivalence aux titres italiens doit avoir été reconnue, aux termes des dispositions en vigueur. La Région effectue des contrôles sur la véracité des déclarations visées à la candidature et se réserve la faculté de demander la documentation relative aux titres obtenus à l'étranger.
6. Le candidat
  - a) Le candidat porteur de handicap au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992 doit préciser, dans sa candidature, le type d'aide qui lui est éventuellement nécessaire, compte tenu du handicap dont il est atteint, et s'engage à communiquer sans délai à la Région toute nouvelle condition susceptible d'avoir des retombées sur l'organisation de l'épreuve du concours. Le candidat en cause est tenu de présenter, dans le délai que la Région lui communiquera par PEC, un certificat d'invalidité au sens de la loi n° 104/1992 délivré par la commission médicale territorialement compétente et indiquant le type d'invalidité et/ou le degré de handicap reconnu.
  - b) Le candidat atteint de troubles spécifiques de l'apprentissage (TSA) au sens de la loi n° 170 du 8 octobre 2010 doit présenter sans délai à la Région, par PEC, le certificat attestant le TSA dont il est atteint au sens de ladite loi et préciser quelles aides, parmi celles indiquées ci-après, lui sont nécessaires pendant le déroulement de l'épreuve :
    - temps supplémentaire équivalent à 30 p. 100 de la durée de l'épreuve ;
    - calculatrice non scientifique et non programmable, qu'il doit se procurer lui-même.
7. Le candidat doit indiquer, dans sa candidature, l'adresse PEC (qui doit être strictement personnelle et correspondre univoquement au candidat en cause) valant domicile numérique pendant toute la durée de la procédure de sélection et du cours y afférent, à laquelle toute communication relative au concours doit lui être envoyée. Tout changement de domicile, même numérique, intervenu après la présentation de la candidature mais avant la date fixée pour l'épreuve du concours doit être communiqué à l'adresse PEC [sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it).
8. La responsabilité de la Région ne sera pas engagée en cas de perte de la candidature ou de toute communication due à l'inexactitude des indications fournies par le candidat, à la non-communication, ou à la communication tardive, du changement des coordonnées, ainsi qu'à des problèmes postaux ou informatiques ou à des faits imputables à des tiers.

9. Ogni comunicazione relativa alla procedura è effettuata ai candidati tramite Posta Elettronica Certificata (PEC), fanno eccezione le comunicazioni previste nel presente bando all'art. 7 commi 3 e 4 e all'art. 11 comma 6, che saranno visionabili dagli interessati sul sito istituzionale regionale al seguente link: [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmg\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmg_i.asp) oltre che nel Bollettino Ufficiale Regionale e presso l'Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta.
10. La mancata consultazione da parte del candidato della propria PEC o del sito istituzionale regionale esonerà l'amministrazione da qualsiasi responsabilità in ordine alla mancata conoscenza da parte del candidato di quanto comunicato dall'amministrazione.
11. Tutte le informazioni sul concorso e sul corso di formazione sono reperibili al sito Internet della Regione autonoma Valle d'Aosta al seguente link: [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmg\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmg_i.asp), oltre che nel Bollettino Ufficiale Regionale e presso gli Ordini dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta.
12. Ferme restando le sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 per l'ipotesi di dichiarazioni mendaci, qualora dai controlli emerga la non veridicità delle dichiarazioni rese dal concorrente, ai sensi dell'art. 75 dello stesso D.P.R. 445/2000, il medesimo decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

#### Art. 4 – Posta Elettronica Certificata

1. Il candidato, come disposto dal comma 7, art. 16 del D.L. 185/2008 convertito con Legge n. 2/2009, per tutta la durata della presente procedura selettiva e del corso dovrà necessariamente avere un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) attivo, personale, obbligatoriamente riconducibile univocamente alla propria persona, rilasciato da gestore ufficiale riconosciuto - che costituirà, ai sensi del comma 4, art. 3bis del D. Lgs. 82/2005 il proprio domicilio digitale.
2. Il candidato dovrà comunicare le eventuali variazioni di domicilio, anche digitale, o recapito che si verifichino successivamente alla presentazione della domanda.

#### Art. 5 - Irricevibilità della domanda, cause di esclusione e di non ammissione al concorso

1. Le domande presentate in forma e/o con modalità diverse da quella prevista dal comma 1 dell'art. 3 del presente Bando, nonché al di fuori del termine previsto dal comma 2 dell'art. 3 del presente Bando, sono considerate irricevibili.
2. Costituiscono motivo di non ammissione al concorso:
  - il difetto anche di uno solo dei requisiti di cui all'art. 2 ad eccezione di quanto previsto al comma 4 del medesimo articolo;
  - l'omissione di una delle dichiarazioni indicate come

9. Toute communication relative à la procédure est envoyée au candidat par *PEC*, sauf celles visées aux troisième et quatrième alinéas de l'art. 7 et au sixième alinéa de l'art. 11, qui sont disponibles sur le site internet de la Région à l'adresse [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmg\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmg_i.asp), sur le Bulletin officiel et auprès de l'Ordre des médecins-chirurgiens et des dentistes de la Vallée d'Aoste.
10. Le fait que le candidat ne consulte pas son adresse *PEC* ni le site institutionnel de la Région et n'ait donc pas connaissance des contenus des communications de l'Administration n'engage pas la responsabilité de celle-ci.
11. Toutes les informations relatives au concours et au cours de formation sont publiées au Bulletin officiel de la Région et sont disponibles auprès de l'Ordre des médecins-chirurgiens et des dentistes de la Vallée d'Aoste, ainsi que sur le site internet de la Région à l'adresse [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmg\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmg_i.asp).
12. Sans préjudice des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000 en cas de déclarations mensongères, si les contrôles font ressortir que le contenu des déclarations du candidat n'est pas véridique, celui-ci déchoit du droit de bénéficiaire des avantages pouvant découler de l'acte pris sur la base de la déclaration mensongère, et ce, au sens de l'art. 75 dudit décret.

#### Art. 4 – PEC

1. Tout candidat doit justifier, aux termes du septième alinéa de l'art. 16 du décret-loi n° 185 du 29 novembre 2008 converti par la loi n° 2 du 28 janvier 2009 et pendant toute la durée de la procédure de sélection et du cours y afférent, d'une adresse *PEC* active et personnelle. Celle-ci doit correspondre univoquement au candidat en cause, avoir été délivrée par un gestionnaire officiel agréé et vaudra domicile numérique du candidat au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 bis du décret législatif n° 82 du 7 mars 2005.
2. Le candidat est tenu de communiquer tout changement de domicile, même numérique, intervenu après la présentation de sa candidature.

#### Art. 5 – Causes d'irrecevabilité des candidatures et de non-admission au concours

1. Les candidatures présentées sous forme et/ou suivant des modalités autres que celles prévues par le premier alinéa de l'art. 3 ou après l'expiration du délai visé au deuxième alinéa dudit article sont considérées comme irrecevables.
2. Les candidats ne sont pas admis dans les cas suivants :
  - absence de l'une ou de plusieurs des conditions requises au sens de l'art. 2, sans préjudice des dispositions du quatrième alinéa dudit article ;
  - omission de l'une ou de plusieurs des déclarations

obbligatorie di cui all'art. 3, comma 4;

- non aver allegato alla domanda copia del documento di identità in corso di validità.
3. La mancata ammissione al concorso sarà resa nota al candidato tramite comunicazione personale all'indirizzo PEC indicato nella domanda.

#### Art. 6 – Tutela dati personali

1. I dati personali relativi al candidato saranno trattati ai sensi del Regolamento Europeo sulla Protezione Dati GDPR 2016/679 e delle disposizioni nazionali in materia, in particolare il Decreto Legislativo 196 del 30 giugno 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) come modificato dal Decreto Legislativo 101 del 10 agosto 2018.
2. A tal proposito il candidato dovrà dichiarare nella domanda di aver preso visione dell'informativa, reperibile al link: [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmgi.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmgi.asp), relativa al trattamento dei dati personali ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento europeo n. 679/2016.

#### Art. 7 - Prova d'esame

1. I candidati ammessi al concorso dovranno sostenere una prova scritta consistente nella soluzione di 100 quesiti a scelta multipla su argomenti di medicina clinica. Ciascuna domanda ammette una sola risposta esatta.
2. La prova ha la durata di due ore.
3. La prova si svolgerà nel giorno e nell'ora, unici su tutto il territorio nazionale, stabiliti dal Ministero della Salute. Il giorno e l'ora di svolgimento della prova saranno comunicati, almeno 30 giorni prima della prova stessa, mediante avviso pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4<sup>a</sup> serie speciale "Concorsi ed esami". Tale avviso sarà altresì pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta, affisso presso gli Ordini dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Regione, nonché pubblicato sul sito: [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmgi.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmgi.asp).
4. Del luogo e dell'ora di convocazione dei candidati, sarà data comunicazione ai candidati stessi a mezzo avviso pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta, sul sito internet [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmgi.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmgi.asp), ed affisso presso gli Ordini dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta.
5. Per quanto riguarda la composizione della/e Commissione/i si rinvia a quanto disposto dal comma 2 dell'art. 4 del D.M. Salute 7 marzo 2006.
6. L'assenza dalla prova d'esame sarà considerata come rinuncia al concorso, qualunque sia il motivo dell'assenza al momento in cui è dichiarata aperta la prova e pur se essa non dipenda dalla volontà dei singoli concorrenti.

obligatoires au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 ;

- absence d'une copie d'une pièce d'identité en cours de validité en annexe à la candidature.
3. En cas de non-admission au concours, l'intéressé en est informé par une communication personnelle expédiée à l'adresse PEC qu'il aura indiquée dans sa candidature.

#### Art. 6 – Protection des données à caractère personnel

1. Les données à caractère personnel des candidats sont traitées au sens du règlement UE 2016/679, relatif à la protection des données personnelles ainsi que des dispositions nationales en la matière, et notamment du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données personnelles), tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.
2. À ce propos, le candidat doit déclarer dans sa candidature qu'il a pris connaissance de la note d'information publiée sur le site internet de la Région à l'adresse [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmgi.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmgi.asp) et relative au traitement des données à caractère personnel au sens des art. 13 et 14 du règlement susmentionné.

#### Art. 7 – Épreuve du concours

1. Les candidats admis au concours doivent passer une épreuve écrite consistant dans la réponse à un questionnaire à choix multiple (cent questions) sur la médecine clinique. Chaque question admet une seule réponse exacte.
2. L'épreuve dure deux heures.
3. La date et l'heure de l'épreuve, fixées par le Ministère de la santé, sont les mêmes pour tout le territoire italien et sont communiquées, trente jours au moins auparavant, par un avis publié au journal officiel de la République italienne – 4<sup>e</sup> série spéciale « Concorsi ed esami », au Bulletin officiel de la Région et sur le site internet de celle-ci à l'adresse [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmgi.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmgi.asp) et affiché dans les locaux de l'Ordre des médecins-chirurgiens et des dentistes de la Vallée d'Aoste. [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmgi.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmgi.asp).
4. Le lieu et l'heure de la convocation sont communiqués aux candidats par un avis publié au Bulletin officiel de la Région et sur le site internet de celle-ci à l'adresse [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso\\_mmgi.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/formazione/concorso_mmgi.asp) et affiché dans les locaux de l'Ordre des médecins-chirurgiens et des dentistes de la Vallée d'Aoste.
5. Pour ce qui est de la composition du/des jury(s), il est fait référence aux dispositions visées au deuxième alinéa de l'art. 4 du DM du 7 mars 2006.
6. Le candidat qui ne se présente pas à l'épreuve est considéré comme ayant renoncé au concours, et ce, indépendamment du fait que son absence au moment du début de l'épreuve soit volontaire ou non.

7. I questionari sono inviati dal Ministero della Salute, tramite la Regione o Provincia Autonoma, a ciascuna commissione, in plico sigillato; il plico deve essere aperto il giorno ed all'ora fissati dal Ministero della Salute per la prova d'esame.
8. Potranno essere stabilite modalità differenti di espletamento della prova concorsuale, rispetto ai precedenti commi del presente articolo, per cause di forza maggiore sancite da disposizioni normative e regolamentari.

#### Art. 8 - Svolgimento della prova

1. Le commissioni, costituite in conformità all'art. 29, comma 1, del decreto legislativo 17.8.1999 n. 368, si insediano nelle rispettive sedi di esame in tempo utile per gli adempimenti di cui ai successivi commi 2, 3, 4 e 5.
2. Il presidente della commissione, verifica e fa verificare agli altri commissari l'integrità del plico ministeriale contenente i questionari relativi ai quesiti oggetto della prova.
3. Ammessi i candidati nella sede d'esame, previo loro riconoscimento, il presidente alla presenza dell'intera commissione e del segretario, fatta constatare anche ai candidati l'integrità del plico, provvede, all'ora indicata dal Ministero della Salute, ad aprire il plico stesso e ad apporre sul frontespizio di ciascun questionario il timbro fornito dalla Regione e la firma di un membro della commissione esaminatrice. I questionari sono, quindi, distribuiti ai candidati.
4. Ai fini dell'espletamento della prova a ciascun candidato vengono consegnati: un modulo anagrafico da compilare a cura del candidato, un modulo su cui riportare le risposte alle domande (i due moduli sono un unico foglio diviso da linea tratteggiata per facilitarne la separazione che dovrà essere effettuata solo al termine del tempo a disposizione), il questionario con le domande oggetto della prova di esame progressivamente numerate, le istruzioni per lo svolgimento della prova e due buste di cui una piccola e una grande.
5. Il termine di due ore per l'espletamento della prova decorre dal momento in cui, dopo aver completato la distribuzione dei questionari e del materiale per lo svolgimento della prova d'esame, il presidente completa la lettura delle istruzioni generali.
6. La prova deve essere svolta secondo le istruzioni consegnate unitamente al questionario.
7. Durante la prova e fino alla consegna dell'elaborato, il candidato non può uscire dai locali assegnati, che devono essere efficacemente vigilati. Il presidente adotta le misure più idonee per assicurare la vigilanza nel caso che il locale d'esame non sia unico.
8. Il candidato non può portare con sé appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni di qualunque specie nonché apparecchi informatici e telefonini cellulari o altri mezzi di trasmissione a distanza di qualsiasi tipo e natura.

7. Le Ministère de la santé envoie les questionnaires à chaque jury, sous pli scellé et par l'intermédiaire de la Région ou de la Province autonome. Ledit pli est ouvert le jour de l'épreuve, à l'heure fixée par le Ministère.
8. L'épreuve du concours peut se dérouler suivant des modalités différentes par rapport à celles prévues par les alinéas ci-dessus dans les cas de force majeure établis par des dispositions normatives et réglementaires.

#### Art. 8 – Déroulement de l'épreuve

1. Chaque jury, constitué au sens du premier alinéa de l'art. 29 du décret législatif n° 368 du 17 août 1999, s'installe dans la salle d'examen qui lui est destinée en temps utile pour accomplir les tâches visées aux deuxième, troisième, quatrième et cinquième alinéas.
2. Le président du jury vérifie, et fait vérifier aux autres membres du jury, que le pli ministériel contenant les questionnaires est intact.
3. Les candidats sont admis dans la salle d'examen après contrôle de leur identité. Ensuite, le président, en présence de tous les autres membres et du secrétaire du jury, leur fait constater que le pli est intact et ouvre celui-ci à l'heure indiquée par le Ministère de la santé. Le cachet de la Région et la signature d'un membre du jury sont apposés sur la première page des questionnaires avant qu'ils soient distribués aux candidats.
4. Pour le déroulement de l'épreuve, chaque candidat reçoit un formulaire de collecte des données personnelles et un formulaire pour l'inscription des réponses au questionnaire (ces deux formulaires sont imprimés sur une seule feuille, mais séparés par une ligne pointillée qui en facilite la séparation, qui ne doit avoir lieu qu'à la fin du délai imparti pour l'épreuve), le questionnaire comportant les cent questions, numérotées de 1 à 100, les consignes pour le déroulement de l'épreuve et deux enveloppes, une petite et une grande.
5. Le délai de deux heures accordé pour l'épreuve est calculé à compter du moment où, les questionnaires et le matériel nécessaire ayant été distribués, le président termine la lecture des consignes générales.
6. L'épreuve doit se dérouler suivant les consignes remises avec le questionnaire.
7. Pendant l'épreuve et tant qu'ils n'ont pas rendu leur copie, les candidats ne peuvent sortir de la salle d'examen, qui doit être efficacement surveillée. En cas de plusieurs salles, le président adopte les mesures de surveillance les plus appropriées.
8. Les candidats ne peuvent introduire dans la salle d'examen ni notes, ni manuscrits, ni livres, ni autres publications, ni appareils informatiques, ni téléphones portables, ni autres moyens de transmission à distance, de quelque genre que ce soit.

9. Durante la prova scritta non è permesso ai candidati di comunicare tra loro verbalmente, per iscritto o con altri mezzi ovvero di mettersi in relazione con altri, salvo che con i membri della commissione esaminatrice o con il personale di vigilanza.
10. Al termine della prova occorre: inserire il modulo anagrafico debitamente compilato ed il questionario nella busta piccola, chiuderla ed incollarla; inserire la suddetta busta chiusa unitamente all'elaborato nella busta più grande, chiuderla ed incollarla. I membri della commissione d'esame provvedono al ritiro della busta. In caso di mancato rispetto delle presenti disposizioni, la Commissione, nel corso della correzione degli elaborati, procede all'annullamento della prova.
11. È vietato al candidato porre sull'elaborato o sulle buste qualunque contrassegno che renda possibile il riconoscimento del candidato pena l'annullamento della prova.
12. Il candidato, che contravviene alle disposizioni dei commi precedenti, è escluso dalla prova.
13. La commissione cura l'osservanza delle presenti disposizioni ed ha facoltà di adottare i provvedimenti necessari. A tale scopo, durante lo svolgimento della prova, almeno due commissari ed il segretario devono essere sempre presenti nella sala degli esami.
14. Al termine della prova la commissione raccoglie le buste contenenti gli elaborati in uno o più plichi, che, debitamente sigillati, vengono firmati dai membri della commissione presenti e dal segretario.
15. Potranno essere stabilite modalità differenti di svolgimento della prova concorsuale, rispetto ai precedenti commi del presente articolo, per cause di forza maggiore sancite da disposizioni normative e regolamentari.

Art. 9 - Adempimenti della commissione e correzione degli elaborati

1. La commissione procede dando inizio alla seconda ed ultima parte dei lavori. I plichi, sono aperti alla presenza della commissione stessa in seduta plenaria. Il presidente appone su ciascuna busta esterna, man mano che procede all'apertura, un numero progressivo che viene ripetuto sull'elaborato e sulla busta piccola chiusa contenente il modulo anagrafico ed il questionario. Tale numero è riprodotto su apposito elenco destinato alla registrazione del risultato delle votazioni sui singoli elaborati. La commissione confronta le risposte di ciascun elaborato con la corrispondente griglia di risposte esatte e assegna il relativo punteggio.
2. Al termine della valutazione di tutti gli elaborati, la commissione procede all'apertura delle buste contenenti il modulo anagrafico dei candidati e, mediante il numero progressivo su di esse apposto, procede all'identificazione del candidato autore di ogni singolo elaborato.
3. Delle operazioni del concorso e delle decisioni prese dalla commissione giudicatrice si deve redigere verbale

9. Pendant l'épreuve, les candidats ne peuvent communiquer entre eux (ni verbalement, ni par écrit, ni par aucun autre moyen) ni prendre contact avec des tiers, hormis les membres du jury ou les personnels de surveillance.
10. Une fois l'épreuve achevée, chaque candidat doit glisser dans la petite enveloppe le questionnaire et le formulaire de collecte des données personnelles dûment rempli. Après avoir cacheté la petite enveloppe, il doit la glisser dans la grande, qu'il devra également cacheter après y avoir introduit le formulaire avec les réponses au questionnaire et avant de la remettre aux membres du jury. En cas de non-respect des dispositions susmentionnées, le jury, au cours de la correction des questionnaires, procède à l'annulation de l'épreuve.
11. Aucun signe distinctif permettant de reconnaître le candidat ne doit figurer sur le formulaire pour l'inscription des réponses ni sur les enveloppes, sous peine de nullité de l'épreuve.
12. Le candidat qui ne respecte pas les dispositions des alinéas précédents est exclu.
13. Le jury veille au respect des dispositions en cause et a la faculté de prendre les mesures nécessaires. À cet effet, au moins deux membres et le secrétaire du jury doivent toujours être présents dans la salle d'examen.
14. À l'issue de l'épreuve, les grandes enveloppes sont groupées dans un ou plusieurs plis scellés et signés par les membres du jury présents et par le secrétaire.
15. L'épreuve du concours peut se dérouler suivant des modalités différentes par rapport à celles prévues par les alinéas ci-dessus dans les cas de force majeure établis par des dispositions normatives et réglementaires.

Art. 9 – Tâches du jury et correction des copies

1. Le jury entreprend la deuxième et dernière partie des travaux qu'il doit accomplir dans la journée. Réuni en séance plénière, il ouvre les plis contenant les enveloppes. Le président ouvre les grandes enveloppes et inscrit sur chacune un numéro progressif. Ce même numéro est inscrit sur le formulaire des réponses, sur la petite enveloppe contenant le formulaire des données personnelles et le questionnaire et sur une liste spécialement destinée à l'enregistrement du résultat de l'évaluation du test de chaque candidat. Le jury compare les réponses données à celles du corrigé et attribue à chaque candidat les points qu'il a obtenus.
2. Après avoir corrigé toutes les copies, le jury ouvre les enveloppes contenant le formulaire des données personnelles et associe les noms des candidats aux numéros progressifs apposés à la fois sur les enveloppes et sur les formulaires des réponses.
3. Les opérations de concours et les délibérations du jury sont consignées dans un procès-verbal qui doit être signé

che deve essere sottoscritto da tutti i commissari e dal segretario. Ogni commissario ha diritto a far inserire a verbale, controfirmandole, tutte le osservazioni su presunte irregolarità nello svolgimento dell'esame, ma non può rifiutarsi di firmare il verbale.

4. Per la determinazione dei compensi da corrispondere ai componenti delle commissioni e al personale addetto alla sorveglianza si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 23 marzo 1995, in mancanza di specifiche norme regionali.

#### Art. 10 - Punteggi

1. I punti a disposizione della commissione sono 100.
2. Ai fini della valutazione della prova a ciascuna risposta esatta è assegnato il punteggio di un punto. Nessun punteggio è attribuito alle risposte errate, alle mancate risposte o alle risposte multiple.
3. Se la scheda delle risposte viene consegnata senza aver annerito alcuna casella, la prova è non valutabile e, pertanto, il candidato sarà escluso dalla graduatoria.

#### Art. 11 - Graduatoria

1. La commissione, in base al punteggio conseguito nella prova d'esame, procede alla formulazione della graduatoria provvisoria di merito e la trasmette, unitamente a tutti gli atti concorsuali, alla Regione autonoma Valle d'Aosta.
2. La commissione deve completare i suoi lavori entro il termine perentorio di sette giorni dalla data dell'esame. Decorso detto termine, la commissione decade e si provvede alla sostituzione di tutti i membri della commissione stessa escluso il segretario. I componenti decaduti non hanno diritto ad alcun compenso.
3. La Regione autonoma Valle d'Aosta, riscontrata la regolarità degli atti, approva la graduatoria di merito entro e non oltre il ventesimo giorno dall'acquisizione del verbale relativo allo svolgimento della prova d'esame.
4. Nel caso siano costituite più commissioni d'esame la Regione, dopo l'approvazione delle singole graduatorie di merito formulate da ciascuna commissione d'esame, provvede, in base al punteggio conseguito da ciascun candidato, alla formulazione della graduatoria a livello regionale entro e non oltre il ventesimo giorno dall'acquisizione dei verbali relativi agli esami di tutte le commissioni.
5. In caso di parità di punteggio, ha diritto di preferenza chi ha minore età e in caso di ulteriore parità si considera il voto di laurea più alto.
6. Dell'inserimento in graduatoria viene data comunicazione agli interessati da parte della Regione a mezzo di pubblicazione della graduatoria stessa nel Bollettino ufficiale della Regione e sua affissione presso gli Ordini provinciali dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Regione.
7. La Regione procede, su istanza degli interessati, presen-

par le secrétaire et par tous les membres du jury. Ces derniers ne peuvent refuser de signer le procès-verbal, mais ont le droit d'y faire inscrire, et l'obligation de signer, toutes leurs observations au sujet des irrégularités qu'ils auraient relevées dans le déroulement de l'épreuve.

4. Pour ce qui est de la rémunération des membres du jury et des personnels préposés à la surveillance, il est fait application, à défaut de dispositions régionales en la matière, des dispositions du décret du président du Conseil des ministres du 23 mars 1995.

#### Art. 10 – Points

1. Le jury peut attribuer à chaque candidat un maximum de cent points.
2. Aux fins de l'évaluation de l'épreuve, chaque réponse exacte rapporte un point. En cas de mauvaise réponse, de réponse multiple ou de non-réponse, aucun point n'est attribué.
3. Si le candidat remet au jury le questionnaire sans avoir coché aucune case, l'épreuve ne peut être évaluée et ledit candidat n'est pas inscrit sur la liste d'aptitude.

#### Art. 11 – Liste d'aptitude

1. Le jury dresse la liste d'aptitude provisoire par ordre de mérite sur la base des points obtenus et la transmet à la Région, assortie de tous les actes du concours.
2. Le jury est tenu d'achever ses travaux dans le délai de rigueur de sept jours à compter de la date de l'épreuve. Dans le cas contraire, tous ses membres, sauf le secrétaire, sont déclarés démissionnaires d'office, n'ont droit à aucune rémunération et sont remplacés.
3. Après avoir constaté la régularité des actes, la Région approuve la liste d'aptitude définitive, au plus tard le vingtième jour qui suit la réception du procès-verbal du déroulement de l'épreuve.
4. Au cas où plusieurs jurys auraient été constitués, la Région, après avoir approuvé les différentes listes d'aptitude dressées par ceux-ci, établit la liste d'aptitude régionale sur la base des points obtenus par chaque candidat, et ce, au plus tard le vingtième jour qui suit la réception des procès-verbaux des travaux de chaque jury.
5. En cas d'égalité de points, priorité est donnée au candidat le plus jeune. Si l'égalité persiste, priorité est donnée au candidat dont la note de diplôme est la meilleure.
6. La liste d'aptitude est publiée au Bulletin officiel de la Région et affichée dans les locaux de l'Ordre des médecins-chirurgiens et des dentistes de la Vallée d'Aoste. La publication de la liste d'aptitude vaut communication de celle-ci aux intéressés.
7. Si les intéressés le demandent dans les dix jours qui sui-



tata entro dieci giorni dalla pubblicazione della graduatoria nel Bollettino ufficiale della Regione, alla correzione di eventuali errori materiali ed alla conseguente modifica della graduatoria stessa, dandone comunicazione mediante pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

8. Gli interessati, ai sensi della L. 241/90 e successive modificazioni ed integrazioni, possono chiedere l'accesso agli atti del concorso entro 30 giorni dalla pubblicazione della graduatoria di cui al comma 3 sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.
9. L'attribuzione dei posti è disposta in conformità alle risultanze della graduatoria e nei limiti del numero dei posti prefissato all'articolo 1 del presente Bando.

#### Art. 12 - Ammissione al corso

1. Ai candidati utilmente collocati nella graduatoria regionale, nel limite dei posti fissati dall'articolo 1, verrà trasmessa comunicazione dell'ammissione al corso triennale e della data di avvio ufficiale del corso di formazione tramite PEC, dall'azienda USL della Valle d'Aosta.
2. Nella comunicazione di convocazione verranno specificate anche le modalità per accettare o rifiutare l'inserimento nel corso.
3. Entro 3 giorni lavorativi a decorrere dal giorno seguente alla trasmissione della comunicazione di cui ai punti precedenti, il candidato dovrà far pervenire l'accettazione o il rifiuto all'inserimento al Corso a mezzo PEC. In caso di mancata comunicazione entro il termine suddetto il candidato si considera decaduto.
4. Relativamente ai requisiti generali di ammissione al corso, i candidati utilmente collocati in graduatoria, ma non ancora in possesso dei requisiti dell'abilitazione all'esercizio professionale in Italia e dell'iscrizione ad un albo professionale dei medici chirurghi di un Ordine provinciale dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Repubblica Italiana alla data di scadenza del presente Bando - prima dell'inizio ufficiale del corso, dovranno dichiarare a mezzo PEC, all'indirizzo dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali: [sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it); e dell'Azienda USL della Valle d'Aosta [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it), ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000:
  - a) di essere in possesso dell'abilitazione all'esercizio professionale in Italia, indicando l'Università presso cui è stata conseguita, il giorno, il mese e l'anno di conseguimento, ovvero la sessione di espletamento dell'esame;
  - b) di essere iscritti ad un albo professionale dei medici chirurghi di un Ordine provinciale dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Repubblica Italiana, indicando la provincia e il numero di iscrizione.

In mancanza anche di una sola delle dichiarazioni di cui sopra, i candidati interessati non saranno ammessi a frequentare il corso.

vent la publication de la liste d'aptitude au Bulletin officiel de la Région, celle-ci procède à la correction des éventuelles erreurs matérielles et, partant, à la modification de la liste d'aptitude, ce qui fait l'objet d'un avis publié audit Bulletin.

8. Aux termes de la loi n° 241 du 7 août 1990, les intéressés peuvent demander à consulter les actes du concours dans les trente jours qui suivent la publication de la liste d'aptitude visée au troisième alinéa au Bulletin officiel de la Région.
9. Les places disponibles, dont le nombre est fixé à l'art. 1<sup>er</sup>, sont attribuées suivant l'ordre de la liste d'aptitude.

#### Art. 12 – Admission au cours

1. L'admission au cours de formation et la date officielle de début de celui-ci sont notifiées par PEC à chacun des candidats figurant en rang utile sur la liste d'aptitude régionale, dans la limite du nombre de places fixé à l'art. 1<sup>er</sup>.
2. La communication d'admission, notifiée au sens du premier alinéa, indique, entre autres, les modalités d'acceptation ou de refus de l'inscription au cours en cause.
3. Dans les trois jours ouvrables à compter du jour suivant celui de la notification de la communication visée à l'alinéa précédent, le candidat doit envoyer, par PEC, une déclaration dans laquelle il déclare s'il accepte ou refuse de participer au cours. À défaut de déclaration, le candidat déchoit du droit de participer au cours.
4. Pour ce qui est des conditions générales requises pour l'admission au cours, avant le début de celui-ci, tout candidat figurant en rang utile sur la liste d'aptitude mais ne justifiant pas, à la date d'expiration du délai de candidature, de l'habilitation à l'exercice de la profession de médecin en Italie, ni de l'inscription au tableau des médecins-chirurgiens d'un ordre provincial des médecins-chirurgiens et des dentistes de la République italienne, doit envoyer, par PEC, à l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales ([sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it)) et à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)) une déclaration au sens des art. 46 et 47 du DPR n° 445/2000 attestant :
  - a) Qu'il possède l'habilitation à l'exercice de la profession de médecin en Italie, en précisant l'université et la date d'obtention (jour, mois, année) ou bien la session d'examen y afférente ;
  - b) Qu'il est inscrit au tableau des médecins chirurgiens d'un ordre provincial des médecins-chirurgiens et des dentistes de la République italienne, en précisant la province et le numéro d'inscription.

À défaut de ne serait-ce que l'une des deux déclarations susmentionnées, le candidat n'est pas admis au cours.

5. Essendo il requisito dell'iscrizione all'albo professionale richiesto per tutta la durata del corso, gli interessati dovranno, impegnarsi espressamente a comunicare al responsabile del corso eventuali sospensioni/cancellazioni/radiazioni dall'albo professionale sopravvenute sino alla conclusione del corso.
6. I candidati utilmente collocati nella graduatoria iscritti a scuole di specializzazione in medicina e chirurgia o a dottorati di ricerca o con eventuali attività incompatibili con la frequenza del corso, sono ammessi a frequentare il corso subordinatamente alla dichiarazione con la quale l'interessato:
- esplicita la volontà di intraprendere il corso triennale previsto per la formazione specifica in Medicina Generale, che comporta impegno a tempo pieno;
  - rinuncia al percorso formativo specialistico o al dottorato già intrapreso, o ad eventuali attività incompatibili con la frequenza del corso.

In mancanza della dichiarazione di cui sopra, i candidati interessati non saranno ammessi a frequentare il corso.

7. I candidati utilmente collocati nella graduatoria che esercitino attività libero-professionale o abbiano un rapporto di lavoro, extra ACN, presso enti o istituzioni pubbliche o private, o detengano un rapporto di pubblico o privato impiego sono ammessi a frequentare il corso subordinatamente alla dichiarazione di atto notorio ( art 47 del DPR 445/2000), sottoscritta (entro 7 giorni dalla pubblicazione della graduatoria regionale di merito sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta), e inviata all'Azienda USL Valle d'Aosta, con la quale l'interessato:
- rinuncia ai predetti rapporti di lavoro, incompatibili;
  - comunica l'avvenuto collocamento in aspettativa dal rapporto di pubblico impiego;
  - comunica le avvenute dimissioni dal rapporto di pubblico impiego.

In mancanza della dichiarazione di cui sopra, i candidati interessati non saranno ammessi a frequentare il corso.

#### Art. 13 - Utilizzazione della graduatoria

1. La graduatoria di merito dei candidati può essere utilizzata per assegnare, secondo l'ordine della graduatoria stessa, i posti che si siano resi vacanti per cancellazione, rinuncia, decadenza o altri motivi fino al termine massimo di 60 (sessanta) giorni dall'inizio del corso di formazione.
2. Lo scorrimento della graduatoria viene effettuata con le modalità indicate ai commi 1, 2 e 3 del precedente art. 12.
3. La Regione si riserva la facoltà di adottare altre modalità utili a consentire la più rapida convocazione dei candidati, ivi compresa la convocazione personale degli stessi qualora

5. L'inscription au tableau des médecins-chirurgiens étant une condition requise pendant toute la durée du cours, les intéressés doivent s'engager à communiquer au responsable du cours toute éventuelle suspension ou radiation dudit tableau qui pourrait se produire avant la date de fin du cours.

6. Le candidat figurant en rang utile sur la liste d'aptitude et inscrit à une école de spécialisation en médecine et chirurgie ou à un doctorat de recherche ou qui exerce des activités incompatibles avec le cours est admis à condition qu'il déclare :

- souhaiter participer au cours triennal de formation en médecine générale, qui nécessite un engagement à plein temps ;
- renoncer au parcours de spécialisation ou au doctorat de recherche qu'il fréquente ou à toute activité incompatible avec le cours de formation en cause.

À défaut de ne serait-ce que l'une des deux déclarations susmentionnées, le candidat n'est pas admis au cours.

7. Le candidat figurant en rang utile sur la liste d'aptitude qui exerce une activité professionnelle en libéral ou qui est titulaire soit d'un contrat de travail non régi par une convention collective du travail au sein d'établissements ou d'institutions publiques ou privées soit d'un contrat de travail public ou privé est admis au cours sur présentation à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, dans les sept jours qui suivent la date de publication de la liste d'aptitude régionale au Bulletin officiel de la Région, d'une déclaration signée tenant lieu d'acte de notoriété au sens de l'art. 47 du DPR n° 445/2000 et attestant :

- qu'il renonce aux rapports de travail en cause du fait qu'ils sont incompatibles ;
- sa mise en disponibilité sans solde de l'emploi public ;
- ses démissions de l'emploi public.

À défaut de ne serait-ce que l'une des déclarations susmentionnées, le candidat n'est pas admis au cours.

#### Art. 13 – Utilisation de la liste d'aptitude

1. Les places disponibles pour cause de radiation, renonciation, déchéance ou toute autre raison sont attribuées suivant l'ordre de la liste d'aptitude jusqu'au soixantième jour qui suit le début du cours.
2. L'attribution au sens du premier alinéa a lieu selon les modalités visées aux premier, deuxième et troisième alinéas de l'art. 12.
3. Au cas où, à proximité de l'expiration du délai de soixante jours susmentionné, des places seraient encore disponibles, la Région se réserve la faculté d'adop-

in prossimità della scadenza del termine utile per lo scorrimento della graduatoria (60° giorno successivo all'avvio ufficiale del corso) ci fossero ancora posti vacanti.

#### Art. 14 - Trasferimenti ad altra Regione

1. In presenza di sopravvenute esigenze personali, è previsto il trasferimento del medico in formazione con borsa di studio tra Regioni o tra Regione e Provincia autonoma solo qualora:
  - a) nella sede accettante non siano stati utilizzati tutti i posti con borsa di studio messi a disposizione o successivamente resisi vacanti per lo stesso triennio di corso;
  - b) sia stato acquisito il parere favorevole sia della Regione o Provincia autonoma di provenienza che di quella di destinazione;
  - c) il medico in formazione, a giudizio della Regione accettante, possa effettuare il completamento dei periodi di corso non ancora effettuati.

#### Art. 15 - Borse di studio

1. Al medico ammesso al corso di formazione specifica in medicina generale mediante concorso è corrisposta una borsa di studio prevista dal Ministero della Salute ai sensi della normativa vigente.
2. La corresponsione della borsa di studio, in ratei mensili almeno ogni due mesi, è strettamente correlata all'effettivo svolgimento del periodo di formazione.

#### Art. 16 - Borsa di studio aggiuntiva prevista dall'art. 10 della legge regionale 31 luglio 2017, n. 11

1. Ai medici ammessi al corso di formazione specifica in medicina generale, oltre alla borsa di studio di cui all'art. 15, e a seguito di specifica richiesta, può essere corrisposta una borsa di studio aggiuntiva regionale. Per poter beneficiare di detta borsa, i medici interessati devono sottoscrivere, prima dell'inizio delle attività didattiche, presso la Struttura regionale competente in materia di sanità:
  - a) l'impegno a prestare servizio come medico di assistenza primaria per un periodo minimo di cinque anni, anche non continuativi, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, a seguito del conseguimento del diploma di formazione specifica in medicina generale;
  - b) di non avere già beneficiato di un contratto aggiuntivo regionale della suddetta legge.
2. Al fine dell'erogazione della borsa di studio aggiuntiva regionale, il cui importo è stato definito con la DGR 1305/2017, il medico deve inoltrare apposita domanda, tramite PEC all'indirizzo [sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it), dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, entro 10 giorni dal ricevimento della co-

ter d'autres modalités de convocation des candidats, y compris la convocation personnelle, en vue d'accélérer la procédure.

#### Art. 14 – Passage d'un cours à un autre

1. Si des exigences personnelles surviennent après le début du cours, le médecin en formation bénéficiant d'une bourse d'études peut être admis à fréquenter le cours organisé par une autre Région ou par une Province autonome, à condition :
  - a) Que les places disponibles avec bourse d'études dans le cours de destination n'aient pas été toutes attribuées ou que des places au titre des trois années en cause soient disponibles ;
  - b) Que la Région ou la Province autonome de provenance et la Région ou la Province autonome de destination aient donné leur accord ;
  - c) Que la Région ou la Province autonome de destination estime que le médecin en formation est en mesure de compléter le cours.

#### Art. 15 – Bourse d'études

1. Aux termes des dispositions en vigueur en la matière, une bourse d'études est accordée par le Ministère de la Santé à chacun des médecins admis, après concours, au cours de formation spécifique en médecine générale.
2. La bourse d'études est versée par tranches, tous les deux mois au moins, sous réserve du respect de l'obligation d'assiduité.

#### Art. 16 – Bourse d'études complémentaire au sens de l'art. 10 de la loi régionale n° 11 du 31 juillet 2017

1. Les médecins admis au cours de formation spécifique en médecine générale peuvent bénéficier, en sus de la bourse d'études visée à l'art. 15, d'une bourse d'études régionale complémentaire. Pour pouvoir bénéficier de celle-ci, les médecins intéressés doivent présenter la demande y afférente et doivent signer, avant le début du cours, à la structure régionale compétente en matière de santé :
  - a) Un engagement à exercer leurs fonctions en tant que médecins de base dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pendant une période d'au moins cinq ans, même non consécutifs, après l'obtention du diplôme de formation spécifique en médecine générale ;
  - b) Une déclaration attestant qu'ils n'ont jamais bénéficié d'un contrat régional complémentaire au sens de la loi régionale n° 11 du 31 juillet 2017.
2. Afin de percevoir la bourse d'études régionale complémentaire, dont le montant est établi par la délibération du Gouvernement régional n° 1305 du 25 septembre 2017, le médecin intéressé doit envoyer, par PEC, à l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales ([sanita\\_politichesociali@pec.regione.vda.it](mailto:sanita_politichesociali@pec.regione.vda.it)) la demande

municazione di cui all'art. 12, comma 1, del presente bando.

Ai sensi dell'art. 12bis, della legge regionale 31 luglio 2017, n. 11, nel caso di trasferimento da altra Regione di un medico in formazione specifica in medicina generale, questi può beneficiare della borsa aggiuntiva regionale a decorrere dall'anno accademico successivo a quello del trasferimento, con le stesse modalità di cui al comma 1, lettere a) e b).

#### Art. 17 - Assicurazione

1. I medici frequentanti il corso di formazione devono essere in possesso di adeguata copertura assicurativa contro i rischi professionali e gli infortuni connessi all'attività di formazione, con oneri a proprio carico, secondo le condizioni generali indicate dalla Regione autonoma Valle d'Aosta.

#### Art. 18 - Disciplina del corso - rinvio

1. L'inizio ufficiale del corso di formazione specifica in Medicina Generale 2025-2028 è previsto entro il mese di Dicembre 2025, ha durata di tre anni (36 mesi effettivi per ogni medico in formazione) e comporta un impegno dei partecipanti a tempo pieno, con obbligo della frequenza alle attività didattiche teoriche e pratiche.
2. Il corso si articola in attività didattiche pratiche e attività didattiche teoriche da svolgersi in strutture del servizio sanitario nazionale e/o nell'ambito di uno studio di medicina generale individuati dalla Regione. La formazione prevede un totale di almeno 4.800 ore, di cui 2/3 rivolti all'attività formativa di natura pratica, e comporta la partecipazione personale del medico discente alla totalità delle attività mediche del servizio nel quale si effettua la formazione, all'attività professionale e l'assunzione delle responsabilità connesse all'attività svolta.
3. La frequenza del corso non comporta l'instaurazione di un rapporto di dipendenza o lavoro convenzionale né con il Servizio Sanitario nazionale né con i medici tutori.
4. Per tutto quanto non previsto nel presente Bando si fa rinvio alla disciplina contenuta nel D. Lgs. 17.8.1999 n. 368, nel Decreto del Ministero della Salute 7 marzo 2006, e successive loro modificazioni.

#### Art. 19 - Incompatibilità, attività lavorativa e frequenza del corso

1. Ai medici ammessi a frequentare il corso a seguito del superamento del concorso, sono applicate le incompatibilità indicate dall'art. 11 del D.M. Salute 07.03.2006, ivi comprese le eccezioni previste dalla normativa vigente. La violazione delle disposizioni in materia di incompatibilità è causa di espulsione dal corso.
2. Il medico in formazione è comunque tenuto a garantire la regolare frequenza a tempo pieno delle attività formative del corso, sia teoriche che pratiche. La formazione a tempo pieno implica che il medico in formazione dedichi

y afférente dans les dix jours qui suivent la date de réception de la notification visée au premier alinéa de l'art. 12.

Aux termes de l'art. 12 bis de la LR n° 11/2017, en cas de passage d'un cours organisé par une autre Région ou par une Province autonome, le médecin en formation peut bénéficier de la bourse d'études régionale complémentaire à compter de l'année académique qui suit celle du passage, suivant les modalités visées aux lettres a) et b) du premier alinéa.

#### Art. 17 - Assurance

1. Les médecins qui suivent le cours de formation doivent souscrire, à leurs frais, à une police d'assurance contre les risques professionnels et les risques d'accident liés à leur participation à la formation, suivant les indications générales fournies par la Région.

#### Art. 18 - Réglementation du cours et disposition de renvoi

1. Le cours de formation spécifique en médecine générale 2025/2028, dont le début est prévu au mois de décembre 2025, dure trois ans (trente-six mois effectifs de formation) et nécessite un engagement à plein temps, les boursiers étant tenus de suivre à la fois les enseignements théoriques et les enseignements pratiques.
2. Le cours comprend des enseignements pratiques et théoriques qui sont dispensés dans des structures du Service sanitaire national et dans un cabinet de médecine générale, au choix de la Région. La formation consiste en 4 800 heures de cours, dont les deux tiers sont consacrés aux enseignements pratiques, et prévoit la participation des boursiers à tous les actes médicaux fournis par la structure où la formation est dispensée et/ou à l'activité du cabinet. Par ailleurs, les médecins en formation se doivent d'assumer la responsabilité de leurs actes.
3. La participation au cours n'entraîne pas l'établissement d'un contrat de travail salarié ou conventionné, ni avec le Service sanitaire national ni avec les médecins tuteurs.
4. Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il y a lieu d'appliquer les dispositions du décret législatif n° 368/1999 et du DM du 7 mars 2006.

#### Art. 19 - Incompatibilité, activité professionnelle et participation au cours

1. Les médecins qui participent au cours de formation en cause après avoir réussi le concours y afférent tombent sous le coup des incompatibilités ordinaires visées à l'art. 11 du DM du 7 mars 2006 et des exceptions prévues par le onzième alinéa de l'art. 19 de la loi n° 448 du 28 décembre 2001, ainsi que par la réglementation sectorielle en vigueur. Toute violation des dispositions en matière d'incompatibilité entraîne l'exclusion du cours.
2. Le médecin est tenu de suivre à plein temps les enseignements théoriques et pratiques du cours de formation. Cela implique qu'il doit consacrer à sa formation pratique et théorique toute son activité professionnelle, et

a tale formazione pratica e teorica tutta la sua attività professionale per l'intera durata della normale settimana lavorativa e per tutta la durata dell'anno.

3. Ai sensi del DM 7 marzo 2006, prima dell'inizio del corso gli interessati dovranno produrre dichiarazioni sostitutive di atto notorio ai sensi del DPR 445/2000, e successive modificazioni, attestanti la non sussistenza di cause di incompatibilità ovvero dichiarazioni di rinuncia ai suddetti rapporti incompatibili, pena la non ammissione alla frequenza al corso.

Art. 20 - Procedimento

1. Il termine entro il quale dovrà concludersi la procedura selettiva con l'adozione del provvedimento di approvazione della graduatoria finale è il 31 Dicembre 2025.
2. Il Responsabile del procedimento è il Dirigente della Struttura assistenza territoriale, formazione e gestione del personale sanitario dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali della Regione autonoma Valle d'Aosta.

**UNITE DES COMMUNES VALDÔTAINES  
GRAND-PARADIS**

Graduatoria della procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione di 21 collaboratori a tempo pieno e indeterminato e di 1 collaboratore a tempo parziale e indeterminato (cat. C – pos. C2), nel profilo di assistente amministrativo-contabile, da assegnare all'organico dei comuni del comprensorio delle Unités des Communes Valdôtaines Mont-Emilius, Mont-Cervin, Valdigne Mont-Blanc, Grand-Paradis e Évanchon

GRADUATORIA UFFICIALE

Approvata con determinazione del responsabile del servizio personale n. 154 del 31/03/2025

ce, pendant toute la durée de sa semaine de travail et pendant toute l'année.

3. Aux termes du DM du 7 mars 2006, avant le début du cours de formation, les intéressés doivent présenter une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété au sens du DPR n° 445/2000 attestant l'inexistence des causes d'incompatibilité ou la renonciation aux mandats incompatibles, sous peine de non-admission au cours.

Art. 20 – Procédure

1. La procédure de sélection des boursiers s'achèvera par l'adoption de l'acte portant approbation de la liste d'aptitude finale au plus tard le 31 décembre 2025.
2. Le responsable de la procédure est la dirigeante de la structure « Assistance territoriale, formation et gestion du personnel sanitaire » de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES  
GRAND-PARADIS**

Liste d'aptitude relative à la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de vingt-deux assistants administratifs et comptables (catégorie C/position C2 – collaborateurs), dont vingt et un à temps plein et un à temps partiel, à affecter aux Unités des Communes valdôtaines Mont-Emilius, Mont-Cervin, Valdigne – Mont-Blanc, Grand-Paradis et Évanchon.

LISTE D'APTITUDE OFFICIELLE

Approuvée par la décision du responsable du service du personnel n° 154 du 31 mars 2025

	COGNOME E NOME NOM ET PRÉNOM	COD. IDENTIFICATIVO CODE D'IDENTIFICATION
1	BOCHET HELENE	4687939
2	JOLY SILVIA	4685292
3	PELLITTERI YLENIA	4736359
4	PELLISSIER CHIARA	4697958
5	FAUSTINELLI LORENZO	4742261
6	TORNAGO VALENTINA	4693216
7	CONTARDO FEDERICA	4719442
8	TIBALDI ELISA	4685363
9	FIMIANO VANESSA	4674778
10	SPATAFORA FRANCESCA	4668731
11	MIRONESCU GHINITA	4684555
12	SCHIMIZZI RUSSO LEONARD	4668295
13	BATTAGLIA LAURA	4674981
14	TERZONI FABRIZIA	4670365
15	DAVISOD ELENA	4671033

16	CHANOUX ANDREA	4700053
17	CARRARA FEDERICA	4682876
18	ANDRIOLO VALENTINA	4728576
19	LUPPI BEATRICE	4713886
20	CRISPO LISA	4694000
21	GEX OLIVIER	4701127
22	SILVESTRO MARTINA	4702130

### UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-CERVIN

**Estratto bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Funzionari (categoria/posizione D), nel profilo di Funzionario Amministrativo-Contabile, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin e dei Comuni del comprensorio.**

L'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin rende noto che è indetta una procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 2 Funzionari (Categoria/Posizione D), nel profilo di Funzionario Amministrativo-Contabile, da assegnare ai seguenti Comuni:

- n. 1 posto a tempo pieno e indeterminato per il Comune di Torgnon;
- n. 1 posto a tempo pieno e indeterminato per il Comune di Valtournenche.

È prevista la riserva di n. 1 posto per il Comune di Valtournenche a favore del personale interno appartenente all'ente stesso e assunto a tempo indeterminato, ai sensi dell'art. 34 del regolamento regionale 1/2013.

#### RISERVA DI POSTI FF.AA.

Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del d.lgs. 66/2010, non è prevista la riserva per i volontari delle Forze Armate.

Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'articolo 1014, comma 3 e all'articolo 678, comma 9 del Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 saranno accantonate per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

#### REQUISITI DI AMMISSIONE

Per la partecipazione alla procedura selettiva è richiesto il possesso di laurea o di laurea magistrale/specialistica o il diploma di laurea vecchio ordinamento.

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

#### ACCERTAMENTO LINGUISTICO

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 16, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità

### UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-CERVIN

**Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs administratifs et comptables (catégorie D : cadres), à affecter à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin et aux Communes appartenant à ladite Unité.**

L'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin lance une procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs administratifs et comptables (catégorie D : cadres) à affecter comme suit :

- un poste, à temps plein et à durée indéterminée, au sein de la Commune de Torgnon ;
- un poste, à temps plein et à durée indéterminée, au sein de la Commune de Valtournenche.

Un poste à la Commune de Valtournenche est réservé aux personnels débite collectivité recrutés sous contrat de travail à durée indéterminée, aux termes de l'art. 34 du règlement régional n° 1 du 12 février 2013.

#### Postes réservés aux membres des forces armées

Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010, aucun poste n'est réservé aux volontaires des forces armées.

La fraction de poste réservée aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sera cumulée à d'autres fractions jusqu'à l'obtention d'une unité qui sera réservée au sens du quatrième alinéa dudit art. 1014.

#### Conditions requises

Peuvent se porter candidates les personnes qui justifient d'une licence, d'une licence magistrale ou spécialisée ou d'une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation.

Peuvent également se porter candidates les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

#### Examen préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 16 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités

disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

### PROVE DI CONCORSO

Le prove d'esame della procedura comprendono:

- a) una prova scritta vertente sulle seguenti materie:
- elementi di contabilità pubblica con particolare riferimento a:
    - decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali" Parte II Titoli II – III – IV e VI;
    - decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42" principi contabili applicati A/1 e A/2;
  - elementi di diritto amministrativo: atti e provvedimenti amministrativi, patologia dell'atto amministrativo, procedimento amministrativo, accesso agli atti (accesso documentale, accesso civico e accesso civico generalizzato);
- b) una prova orale vertente sulle materie oggetto della prova scritta, nonché sulle seguenti:
- l'attività contrattuale della pubblica amministrazione ed elementi del codice dei contratti pubblici (decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36) con particolare riferimento ai principi generali e ai contratti di importo inferiore alle soglie europee (LIBRO II – Parte I);
  - ordinamento degli enti locali della Valle d'Aosta: legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, recante "Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta", (parte II titolo II articoli dal 18 al 31);
  - codice di comportamento del dipendente pubblico del comparto unico regionale;
  - elementi relativi alle materie di anticorruzione, trasparenza e privacy.

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione sul sito dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin [www.cm-montecervino.vda.it](http://www.cm-montecervino.vda.it). Nel rispetto della privacy, i candidati saranno identificati tramite il numero di protocollo indicato sul messaggio di posta elettronica ricevuto a conferma dell'avvenuta iscrizione, per tutto l'iter selettivo.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

### Épreuves de sélection

La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :

- a) Une épreuve écrite portant sur les matières ci-après :
- notions de comptabilité publique, eu égard notamment :
    - au décret législatif n° 267 du 18 août 2000, portant texte unique des lois sur l'ordre juridique des collectivités locales : partie II, titres II, III, IV et VI ;
    - au décret législatif n° 118 du 23 juin 2011, portant dispositions en matière d'harmonisation des systèmes comptables et des modèles de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, conformément aux art. 1<sup>er</sup> et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009 : principes comptables appliqués visés aux annexes A/1 et A/2 ;
  - notions de droit administratif : acte administratif, vices de l'acte administratif, procédure administrative et communication des documents administratifs (droit d'accès aux documents, droit d'accès citoyen et droit d'accès généralisé) ;
- b) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :
- contrats de l'Administration publique et notions en matière de contrats publics visées au décret législatif n° 36 du 31 mars 2023 (Code des contrats publics), eu égard notamment aux dispositions relatives aux principes généraux et aux contrats d'un montant inférieur aux seuils européens (livre II, première partie) ;
  - ordre juridique des collectivités locales de la Vallée d'Aoste : loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, portant système des autonomie en Vallée d'Aoste (art. 18 à 31 du titre II de la deuxième partie) ;
  - code de conduite des fonctionnaires des collectivités et organismes relevant du statut unique de la Région ;
  - notions en matière de lutte contre la corruption, de transparence et de protection des données à caractère personnel.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l'adresse [www.cm-montecervino.vda.it](http://www.cm-montecervino.vda.it). Dans le respect des dispositions en matière de protection des données personnelles, pour toute la durée de la procédure de sélection les candidats seront identifiés par le numéro d'enregistrement de leur candidature figurant sur le reçu y afférent.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves de la sélection, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

## SEDI E DATE DELLE PROVE

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin [www.cm-montecervino.vda.it](http://www.cm-montecervino.vda.it).

Le prove di accertamento linguistico e/o di esame si svolgeranno in presenza o a distanza con l'utilizzo di mezzi telematici, come da art. 11 della legge regionale 32/2022.

## PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione on-line, entro 30 giorni dalla data di pubblicazione sul BUR e precisamente 15 aprile al 15 maggio 2025.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

Il Segretario generale  
Gabriella SORTENNI

**Estratto bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Funzionari (categoria/posizione D), nel profilo di Funzionario Tecnico – Responsabile area tecnica, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin e dei Comuni del comprensorio.**

L'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin rende noto che è indetta una procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 2 Funzionari (Categoria/Posizione D), nel profilo di Funzionario Tecnico – Responsabile Area Tecnica, da assegnare ai seguenti Comuni:

- n. 1 posto a tempo pieno e indeterminato per il Comune di Valtournenche;
- n. 1 posto a tempo pieno e indeterminato per il Comune di Verrayes.

## RISERVA DI POSTI FF.AA.

Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del d.lgs. 66/2010, non è prevista la riserva per i volontari delle Forze Armate.

Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'articolo 1014, comma 3 e all'articolo 678, comma 9 del Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 saranno accantonate per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

## REQUISITI DI AMMISSIONE

Per la partecipazione alla procedura è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

## Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves seront publiés sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l'adresse [www.cm-montecervino.vda.it](http://www.cm-montecervino.vda.it).

L'examen préliminaire et les épreuves de la sélection se dérouleront en présentiel ou à distance, par voie télématique, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

## Candidatures

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, à savoir du 15 avril au 15 mai 2025.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

La secrétaire générale,  
Gabriella SORTENNI

**Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs techniques (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'Aire technique, à affecter à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin et aux Communes appartenant à ladite Unité.**

L'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin lance une procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs techniques (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'Aire technique, à affecter comme suit :

- un poste, à temps plein et à durée indéterminée, au sein de la Commune de Valtournenche ;
- un poste, à temps plein et à durée indéterminée, au sein de la Commune de Verrayes.

## Postes réservés aux membres des forces armées

Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010, aucun poste n'est réservé aux volontaires des forces armées.

La fraction de poste réservée aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sera cumulée à d'autres fractions jusqu'à l'obtention d'une unité qui sera réservée au sens du quatrième alinéa dudit art. 1014.

## Conditions requises

Peuvent se porter candidates les personnes qui justifient :



- laurea triennale in L-17 scienze dell'architettura o L-23 scienze e tecniche dell'edilizia o L-21 scienze della pianificazione territoriale, urbanistica, paesaggistica e ambientale o L-25 scienze e tecnologia agrarie e forestali o L-7 ingegneria civile e ambientale o equipollente/equiparato;
- diploma di laurea magistrale e/o specialistica (o vecchio ordinamento) in ingegneria civile o ingegneria edile o architettura o pianificazione territoriale, urbanistica e ambientale o equipollente/equiparato.

I candidati in possesso della laurea specialistica e laurea vecchio ordinamento, conseguite presso una università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto, devono far riferimento al Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici".

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

#### ACCERTAMENTO LINGUISTICO

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 16, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

#### PROVE DI CONCORSO

Le prove d'esame della procedura comprendono:

- a) una prova scritta vertente sulle seguenti materie:
- urbanistica e pianificazione territoriale: leggi regionali n. 11/1998 e n. 24/2009 e relative deliberazioni attuative;
  - contratti pubblici: D.lgs. n. 36/2023 – LIBRO I – PARTE I – II – III e IV – LIBRO II – PARTE I – II – III – IV – V – VI e relativi allegati dal I.1 al II.18;
  - disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta: legge regionale n. 11/2004;
  - piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta;
- b) una prova orale vertente sulle materie oggetto della prova scritta, nonché sulle seguenti:
- elementi di diritto amministrativo (procedimento amministrativo, atto amministrativo, forme di accesso e semplificazione);

- de l'une des licences suivantes : *Scienze dell'architettura* (L-17), *Scienze e tecniche dell'edilizia* (L-23), *Scienze della pianificazione territoriale, urbanistica, paesaggistica e ambientale* (L-21), *Scienze e tecnologie agrarie e forestali* (L-25) ou *Ingegneria civile e ambientale* (L-7), ou bien d'un titre universitaire équivalent à quelque titre que ce soit ;
- de l'une des licences magistrales ou spécialisées ou des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation suivantes : *Ingegneria civile*, *Ingegneria edile*, *Architettura ou Pianificazione territoriale, urbanistica e ambientale*, ou bien d'un titre universitaire équivalent à quelque titre que ce soit.

Pour ce qui est des candidats qui justifient d'une licence spécialisée ou d'une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation, obtenue dans une université ou dans un autre établissement universitaire de l'État ou légalement reconnu par celui-ci, il est fait référence au décret interministériel du 9 juillet 2009 (Équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées et des licences magistrales aux fins de la participation aux concours de la fonction publique).

Peuvent également se porter candidates les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

#### Examen préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 16 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

#### Épreuves de sélection

La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :

- a) Une épreuve écrite portant sur les matières ci-après :
- dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste (lois régionales n° 11 du 6 avril 1998 et n° 24 du 4 août 2009 et délibérations d'application y afférentes) ;
  - contrats publics : décret législatif n° 36 du 31 mars 2023 (livre I, parties I, II, III et IV ; livre II, parties I, II, III, IV, V et VI et annexes de I.1 à II.18) ;
  - dispositions en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004) ;
  - plan territorial et paysager de la Vallée d'Aoste ;
- b) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :
- droit administratif (notions) : procédure administrative, acte administratif, droit d'accès et simplification ;

- ordinamento dei Comuni (l.r. 54/1998 Parte II Titolo II – artt. 18-31);
- codice di comportamento del dipendente pubblico del comparto unico regionale;
- normativa in materia di sicurezza e di salute dei lavoratori sul luogo di lavoro e nei cantieri: D.lgs. n. 81/2008;
- acquisti mercato elettronico MEPA-MEVA;
- elementi relativi alle materie di anticorruzione, trasparenza e privacy.

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione sul sito dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin [www.cm-montecervino.vda.it](http://www.cm-montecervino.vda.it). Nel rispetto della privacy, i candidati saranno identificati tramite il numero di protocollo indicato sul messaggio di posta elettronica ricevuto a conferma dell'avvenuta iscrizione, per tutto l'iter selettivo.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

#### SEDI E DATE DELLE PROVE

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin [www.cm-montecervino.vda.it](http://www.cm-montecervino.vda.it).

Le prove di accertamento linguistico e/o di esame si svolgeranno in presenza o a distanza con l'utilizzo di mezzi telematici, come da art. 11 della legge regionale 32/2022.

#### PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione on-line, entro 30 giorni dalla data di pubblicazione sul BUR e precisamente 15 aprile al 15 maggio 2025.

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

Il Segretario generale  
Gabriella SORTENNI

**AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE  
DELL'AMBIENTE – ARPA VALLE  
D'AOSTA.**

**Esito concorso pubblico per esami, finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato, area professionisti della salute e funzionari, profilo collaboratore tecnico professionale - ingegnere, del**

- ordre juridique des Communes : loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (art. 18 à 31 du titre II de la partie II) ;
- code de conduite des fonctionnaires des collectivités et organismes relevant du statut unique de la Région ;
- dispositions en matière de sécurité et de santé des travailleurs sur les lieux de travail et les chantiers : décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 ;
- achats sur les marchés électroniques MEPA et MEVA ;
- dispositions en matière de lutte contre la corruption, de transparence et de protection des données à caractère personnel (notions).

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l'adresse [www.cm-montecervino.vda.it](http://www.cm-montecervino.vda.it). Dans le respect des dispositions en matière de protection des données personnelles, pour toute la durée de la procédure de sélection les candidats seront identifiés par le numéro d'enregistrement de leur candidature figurant sur le reçu y afférent.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves de la sélection, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

#### Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves seront publiés sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l'adresse [www.cm-montecervino.vda.it](http://www.cm-montecervino.vda.it).

L'examen préliminaire et les épreuves de la sélection se dérouleront en présentiel ou à distance, par voie télématique, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

#### Candidatures

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, à savoir du 15 avril au 15 mai 2025.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

La secrétaire générale,  
Gabriella SORTENNI

**AGENCE REGIONALE POUR LA PROTECTION  
DE L'ENVIRONNEMENT (ARPE) DE LA VALLÉE  
D'AOSTE**

**Résultat de la procédure de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un ingénieur (collaborateur technique professionnel), au sens de la convention collec-**

**CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 6, del regolamento regionale n. 1/2013, si rende noto che, in relazione al concorso di cui sopra, con provvedimento del Direttore generale n. 28 in data 7 marzo 2025 la procedura è stata dichiarata deserta.

Il Direttore generale  
Igor RUBBO

**INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION (IVAT)**

**Estratto del bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo pieno e indeterminato, di un collaboratore amministrativo e contabile (categoria C, posizione C2 del contratto collettivo regionale di lavoro del comparto della pubblica amministrazione valdostana), nell'organico dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).**

**IL DIRETTORE DELL'IVAT**

rende noto

che è indetto un concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo pieno e indeterminato, di un collaboratore amministrativo e contabile (categoria C, posizione C2 del contratto di comparto della pubblica amministrazione valdostana), all'interno dell'organico dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

**Requisiti speciali di ammissione**

1. Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di un titolo di studio pari o superiore al diploma di istruzione secondaria di secondo grado, valido per l'iscrizione all'università.

**Presentazione delle domande**

1. La domanda di ammissione può essere presentata esclusivamente seguendo le procedure di registrazione e compilazione on-line previste nel bando di concorso, nel periodo dal 15 aprile al 15 maggio 2025.
2. L'avviso integrale è pubblicato sul sito istituzionale dell'IVAT, all'indirizzo [www.lartisana.vda.it](http://www.lartisana.vda.it)

Aosta, 15 aprile 2025

Il direttore  
Alessandro CAMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

**tive nationale du travail du secteur de la santé, dans le cadre de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 1 du 12 février 2013, avis est donné que la procédure de concours en question a été déclarée infructueuse par l'acte du directeur général n° 28 du 7 mars 2025.

Le directeur général,  
Igor RUBBO

**INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION (IVAT)**

**Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à temps plein et à durée indéterminée, d'un collaborateur administratif et comptable (catégorie C, position C2 de la convention collective régionale de travail du statut unique de l'administration publique valdôtaine), dans le cadre de l'organigramme de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).**

**LE DIRECTEUR DE L'IVAT**

fait connaître

qu'un concours, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à temps plein et à durée indéterminée, d'un collaborateur administratif et comptable (catégorie C, position C2 de la convention collective régionale de travail du statut unique de l'administration publique valdôtaine), dans le cadre de l'organigramme de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

**Conditions spéciales d'admission**

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré donnant accès à l'enseignement supérieur.

**Actes de candidature**

1. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues dans l'avis de concours, dans la période entre le 15 avril et le 15 mai 2025.
2. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'IVAT, à l'adresse [www.lartisana.vda.it](http://www.lartisana.vda.it)

Fait à Aoste, le 15 avril 2025

Le directeur  
Alessandro CAMA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

## AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

**Avviso pubblico di selezione, per titoli e colloquio, per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Distretto 1 - Morgex e Aosta", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

In esecuzione della determinazione della Direttrice della Struttura Complessa "Sviluppo delle Risorse Umane" n. 297 del 26/03/2025, è indetto un avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Distretto 1 - Morgex e Aosta", ai sensi di quanto disposto dall'articolo 3-sexies del Decreto Legislativo 30/12/1992, n. 502 ss.mm.ii. e dall'articolo 30 della Legge Regionale 25/01/2000, n. 5 ss.mm.ii.

Profilo professionale: Dirigente del Servizio Sanitario Nazionale  
Posizione Funzionale: Direttore di Struttura Complessa

(1) Definizione del fabbisogno

### DEFINIZIONE PROFILO PROFESSIONALE

#### CONTESTO ORGANIZZATIVO

L'Azienda USL delle Valle d'Aosta è l'unica Azienda Sanitaria sull'intero territorio regionale e serve una popolazione di 124.000 residenti per il tramite di circa 2500 operatori. L'Azienda USL dispone di un'Area tecnico amministrativa che, ai sensi della Legge Regionale 25/01/2000, n. 5 ss.mm.ii. è sotto la Direzione del Direttore Amministrativo. Le Aree ospedaliere, territoriale e della prevenzione seguono un modello organizzativo di tipo dipartimentale, con il seguente schema:

- Area ospedaliera
  - o Dipartimento Strutturale di Emergenza e Accettazione
  - o Dipartimento Strutturale di Area Medica
  - o Dipartimento Strutturale di Area Chirurgica
  - o Dipartimento Strutturale di Patologia Clinica
  - o Dipartimento Strutturale di Diagnostica per Immagini
  - o Dipartimento Strutturale Materno infantile (transmurale)
  - o Dipartimento Strutturale di Salute Mentale (transmurale)
- Area territoriale
  - o Dipartimento Strutturale Area territoriale
- Area di Prevenzione
  - o Dipartimento Strutturale della prevenzione

Nel nuovo atto aziendale, licenziato nel 2023, sono previsti inoltre cinque Dipartimenti funzionali:

- o Dipartimento Funzionale Oncologico
- o Dipartimento Funzionale Cardio-Neuro-Vascolare
- o Dipartimento Funzionale di Continuità delle cure
- o Dipartimento Funzionale dei processi di acquisizione opere, tecnologie, beni e servizi

## AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

**Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, après l'évaluation des titres et un entretien, des fonctions de directeur de la structure complexe « District 1 – Morgex et Aoste », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

En application de l'acte de la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines » n° 297 du 26 mars 2025, avis est donné du fait qu'il sera procédé à une sélection en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « District 1 – Morgex et Aoste », aux termes de l'art. 3 sexies du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 et de l'art. 30 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000.

Profil professionnel : dirigeant du Service sanitaire national  
Position fonctionnelle : directeur de structure complexe (SC)

(1) Définition des caractéristiques

### PROFIL PROFESSIONNEL

#### CONTEXTE ORGANISATIONNEL

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est la seule agence sanitaire sur le territoire régional, dont la population est de 124 000 résidents, et elle compte environ 2 500 opérateurs. Elle dispose d'une aire technique et administrative qui est régie par le directeur administratif, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000. L'aire hospitalière, l'aire territoriale et l'aire de la prévention s'articulent en départements, à savoir :

- aire hospitalière :
  - Département des urgences et de l'accueil ;
  - Département de l'aire médicale ;
  - Département de l'aire chirurgicale ;
  - Département de pathologie clinique ;
  - Département de diagnostic par imagerie médicale ;
  - Département de santé maternelle et infantile (qui comprend des unités internes et externes) ;
  - Département de santé mentale (qui comprend des unités internes et externes) ;
- aire territoriale :
  - Département territorial ;
- aire de la prévention :
  - Département de prévention.

Le nouveau document organisationnel de l'Agence, adopté en 2023, prévoit, par ailleurs, cinq départements fonctionnels, à savoir :

- Département oncologique ;
- Département cardio-neuro-vasculaire ;
- Département de la continuité des soins ;
- Département des procédures d'acquisition (ouvrages, technologies, biens et services) ;

o Dipartimento Funzionale per il recruitment del personale

Infine, il vigente atto aziendale ha istituito i seguenti gruppi di progetto

1. Gruppo di progetto integrazione ospedale territorio
2. Gruppo di progetto per il governo delle liste d'attesa
3. Gruppo di Progetto Medicina di Montagna.

L'AUSL VDA dispone di un unico Ospedale regionale – DEA di I livello - articolato in tre sedi diverse, di seguito descritte:

- Sede ospedaliera Umberto Parini, viale Ginevra 3, Aosta;
- Sede ospedaliera Beauregard, via Vaccari 5, Aosta;
- Sede ospedaliera “Ex Maternità”, via Saint Martin di Corléans 248, Aosta

Il presidio dispone di 352 posti letto medi (nel 2023) e nello stesso anno ha effettuato 12.454 dimissioni in regime ordinario (il 62% dei quali ricoverati da Pronto Soccorso) e 5.528 cicli di Day Hospital; ha prodotto in totale circa 7.400 drg chirurgici (2.500 dei quali in DH): in ricovero ordinario il peso medio è pari a 1,16 e la degenza media è di 8,9 giorni.

L'Ospedale offre prestazioni per tutte le specialità, eccetto la Cardiochirurgia, modulando la propria attività così da assecondare l'estrema variabilità dei flussi dei residenti/soggiornanti, nonché la tipologia degli accessi. Nei mesi estivi e in corrispondenza della stagione sciistica pertanto l'attività di elezione si attenua per rispetto degli ingenti volumi di prestazioni legate alla traumatologia e ai ricoveri dei soggetti fragili colpiti da riacutizzazioni legate alla stagionalità.

Area tecnico amministrativa: è dotata di sette strutture complesse: Affari Generali e Legali, Tecnico, Sviluppo delle Risorse Umane, Provveditorato e Economato, Bilancio e Finanze, Sistemi Informativi e Transizione al Digitale; Amministrazione del Personale.

Area Territoriale è dotata di quattro strutture complesse: Distretto 1 – Morgex e Aosta; Distretto 2 - Chatillon e Donnas; Residenzialità Anziani; Funzioni Tecnico Amministrative Area Territoriale. Vi fanno capo le nascenti Case di Comunità – Aosta, Chatillon, Morgex e Donnas – i due nascenti Ospedali di Comunità e tutti gli assetti organizzativi richiesti dall'implementazione del PNRR in Valle d'Aosta.

Il Distretto, quale organizzazione territoriale dell'AUSL VDA rappresenta sede privilegiata per il confronto con le Amministrazioni Locali e le Unités des Communes.

#### PROFILO OGGETTIVO

La S.C. “Distretto 1 – Morgex e Aosta” è una delle quattro Strutture Complesse, che afferiscono all'Area Territoriale

• Département du recrutement du personnel.

Enfin, ledit document organisationnel a institué les groupes de projet indiqués ci-après :

1. Groupe de projet pour l'intégration entre l'hôpital et le territoire ;
2. Groupe de projet pour la gestion des listes d'attente ;
3. Groupe de projet pour la médecine de montagne.

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste dispose d'un seul hôpital régional (Département des urgences et de l'accueil du 1er niveau) comprenant trois centres différents, à savoir :

- le centre hospitalier *Umberto Parini*, situé à Aoste, 3, avenue de Genève ;
- le centre hospitalier Beauregard, situé à Aoste, 5, rue Vaccari ;
- le centre hospitalier *Ex Maternità*, situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans.

L'hôpital dispose d'une moyenne de 352 lits (en 2023) et, au cours de la même année, il a assuré 12 454 sorties en régime ordinaire (dont 62 p. 100 concernant des patients provenant du service des urgences), 5 528 cycles d'hospitalisations de jour et 7 400 groupes homogènes de diagnostic (*Diagnosis related group – DRG*) chirurgicaux environ au total (dont 2 500 relatifs aux hospitalisations de jour) ; au titre de l'hospitalisation ordinaire, le poids moyen est de 1,16 et la durée moyenne de l'hospitalisation est de 8,9 jours.

L'hôpital offre des prestations pour toutes les spécialités, à l'exception de la chirurgie cardiaque, et il module son activité de manière à s'adapter à l'extrême variabilité des flux des personnes résidant ou séjournant en Vallée d'Aoste, ainsi qu'aux types d'accès. Pendant les mois d'été et la saison de ski, l'activité électorale est réduite par rapport aux volumes importants de prestations liées à la traumatologie et aux hospitalisations des personnes fragiles touchées par des exacerbations d'une maladie liées à la saisonnalité.

L'Aire technique et administrative s'articule en sept structures complexes : « Affaires générales et légales », « Technique », « Développement des ressources humaines », « Surintendance et économat », « Budget et finances », « Systèmes d'information et transition numérique » et « Administration du personnel ».

L'Aire territoriale s'articule en quatre structures complexes : « District 1 – Morgex et Aoste », « District 2 – Châtillon et Donnas », « Soins résidentiels pour les personnes âgées » et « Fonctions techniques et administratives de l'Aire territoriale ». Les maisons de santé communautaire d'Aoste, de Châtillon, de Morgex et de Donnas en cours de réalisation, les deux hôpitaux communautaires en cours de réalisation et toutes les structures organisationnelles requises par la mise en œuvre, en Vallée d'Aoste, du Plan national de relance et de résilience (PNRR) relèvent de l'Aire territoriale.

Le district, en tant qu'organisation territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, représente une structure privilégiée pour l'échange avec les administrations locales et les Unités des Communes valdôtaines.

#### CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

La structure complexe « District 1 - Morgex et Aoste » est l'une des quatre SC relevant de l'Aire territoriale, avec la SC

unitamente alla S.C. "Distretto 2 – Chatillon e Donnas", la S.C. "Residenzialità Anziani" e la S.C. "Funzioni Tecniche Amministrative dell'Area Territoriale".

Vi fanno capo le nascenti Case di Comunità – Aosta, Chatillon, Morgex e Donnas - l'Ospedale di Comunità e tutti gli assetti organizzativi richiesti dall'implementazione del PNRR in Valle. Il Distretto, quale organizzazione territoriale della AUSL VDA rappresenta sede privilegiata per il confronto con le amministrazioni Locali e le Unités des Communes.

In attuazione delle disposizioni regionali di riferimento ed, in particolare, del PSBS il Distretto persegue le seguenti finalità:

- governo della domanda di servizi attraverso valutazione preliminare del bisogno per una successiva pianificazione e definizione di qualità e tipologia dell'offerta;
- garanzia dell'appropriato e coordinato svolgimento dei percorsi affidati ai MMG, ai pediatri di libera scelta nonché ai servizi della Continuità Assistenziale e delle Unità di Continuità Assistenziale di recente istituzione;
- promozione di iniziative di corretta comunicazione, informazione ed educazione sanitaria ai cittadini;
- garanzia di equità di accesso, tempestività, appropriatezza e continuità dell'assistenza per la popolazione di riferimento;
- strutturazione e stabilità di coordinamento con le attività del presidio ospedaliero e con le attività di prevenzione.

Il Direttore di Distretto è responsabile della realizzazione nell'ambito territoriale di competenza degli indirizzi strategici della Direzione AUSL VDA e ha mandato di realizzare la rete di risposte sanitarie e socio sanitarie dovute alla popolazione ai fini di soddisfare i bisogni di assistenza primaria. Ne coordina le attività produttive, presidia il coordinamento organizzativo tra le strutture territoriali e tra queste e il Presidio Ospedaliero per una transizione governata dei percorsi di presa in carico tra diversi setting assistenziali.

#### PROFILO SOGGETTIVO

Alla luce delle caratteristiche dell'AUSL VDA e di quelle della Struttura Complessa "Distretto 1– Morgex e Aosta", come sopra descritta, dato atto delle linee di evoluzione nell'applicazione del nuovo atto aziendale, si ritiene che il Direttore della Struttura debba possedere le seguenti caratteristiche:

- capacità dimostrabile di interpretare ed agire la duplice funzione del distretto:
  - tutela e controllo della produzione erogata da esterni ed interni, sia pubblici che privati;
  - gestione della produzione diretta;

« District 2 - Châtillon et Donnas », la SC « Soins résidentiels pour les personnes âgées » et la SC « Fonctions techniques et administratives de l'Aire territoriale ».

Les maisons de santé communautaire d'Aoste, de Châtillon, de Morgex et de Donnas en cours de réalisation, l'hôpital communautaire et toutes les structures organisationnelles requises par la mise en œuvre, en Vallée d'Aoste, du PNRR relèvent de la structure complexe en question. Le district, en tant qu'organisation territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, représente une structure privilégiée pour l'échange avec les administrations locales et les Unités des Communes valdôtaines.

En application des dispositions régionales de référence et, notamment, du Plan régional pour la santé et le bien-être social (*Piano della salute e del benessere sociale - PSBS*), le district poursuit les objectifs suivants :

- gouvernance de la demande de services par l'évaluation préliminaire des besoins, aux fins de la planification de ceux-ci et de la définition de la qualité et de la typologie de l'offre ;
- garantie du déroulement adéquat et coordonné des parcours confiés aux médecins généralistes, aux pédiatres de famille, ainsi qu'aux services de la continuité des soins et à la toute récente Unité de la continuité des soins ;
- promotion d'initiatives de communication correcte, d'information et d'éducation sanitaire au profit des citoyens ;
- garantie de l'équité de l'accès, ainsi que de la rapidité, de l'adéquation et de la continuité des soins à la population de référence ;
- organisation et coordination stable avec les activités du centre hospitalier et avec les activités de prévention.

Le directeur de district est responsable de la réalisation, sur le territoire de son ressort, des orientations stratégiques de la direction de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et est chargé de mettre en place le réseau de réponses, dans les secteurs sanitaire et socio-sanitaire, à donner à la population, dans le but de satisfaire aux besoins de celle-ci en soins primaires. Il coordonne les activités productives, veille à la coordination organisationnelle entre les différentes structures territoriales et entre celles-ci et le centre hospitalier, aux fins d'une transition gouvernée des parcours de prise en charge par les différents services de soins.

#### CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

Compte tenu des caractéristiques de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et de la SC « District 1 – Morgex et Aoste », comme elle a été décrite ci-dessus, ainsi que des lignes d'évolution dans l'application du nouvel document d'organisation de l'Agence, le directeur de la structure en question doit remplir les conditions suivantes :

- capacité, pouvant être prouvée, d'interpréter et de réaliser la double fonction du district, à savoir :
  - protection et contrôle des prestations fournies par des acteurs internes ou externes à l'Agence, qu'ils soient publics ou privés ;
  - gestion des prestations fournies directement ;

- capacità di improntare le linee strategiche ed i piani di attività secondo la lettura dei dati epidemiologici e in applicazione delle direttive nazionali e regionali in tema di sviluppo del territorio;
  - ai fini di proporre il ruolo cardine di un'assistenza territoriale preventiva del ricovero evitabile: capacità di agire una leadership forte nei confronti dei principali interlocutori interni ed esterni: dipartimenti ospedalieri e della prevenzione, amministrazioni del territorio, terzo settore, volontariato;
  - indipendenza di giudizio rispetto agli interessi in competizione:
    - nella pianificazione delle attività di competenza del Distretto;
    - nel suggerire alla Direzione Strategica la vision su opportunità e criticità di scelte strategiche e operative con particolare riferimento a:
      1. costituzione punti unici di accesso ai servizi;
      2. processi di cogestione dei "territori di confine" tra ambito socio assistenziale ed ambito sanitario;
      3. progetti specifici, di territorio o di vallata;
      4. massimizzazione dei contributi di terzo settore e volontariato;
      5. rapporti con fondazioni, industria, ricerca ed aziende viciniori;
  - approccio di mediazione interculturale nella gestione dei rapporti tra:
    - istituti contrattuali diversi (dipendenza/convenzione);
    - inquadramenti professionali diversi (medici/professioni sanitarie ed amministrative);
    - aree diverse di intervento (ospedale /territorio);al fine di produrre risultati collaborativi strutturati;
  - dimostrabile percorso formativo di coerenza nelle dimensioni della gestione extraospedaliera;
  - capacità di lavorare e produrre per obiettivi con orientamento a permeare lo staff di cultura del risultato;
  - propensione alla delega e alla autonomizzazione dello staff con attenzione all'orientamento e alla valutazione dei singoli percorsi di carriera;
  - propensione per la dimensione della mediazione nella gestione dei conflitti, attraverso posizioni resilienti ma propositive, tese a dimostrare la convenienza della cooperazione nella sintesi tra posizioni diverse, a livello delle diverse culture professionali come pure dei caratteri e dei diversi orientamenti personali;
  - conoscenza dimostrabile dei documenti cardine e dello stato corrente dell'implementazione PNR – sia a livello di dibattito nazionale che in VDA – con particolare riferimento per:
- capacité d'établir les lignes stratégiques et les plans d'activité en tenant compte des données épidémiologiques et en application des directives nationales et régionales en matière de développement du territoire ;
  - pour que le rôle charnière des soins territoriaux, susceptibles d'éviter le recours à l'hospitalisation, soit assuré, forte capacité de direction à l'égard des principaux interlocuteurs internes et externes : départements hospitaliers et de prévention, collectivités territoriales, tiers secteurs et associations de bénévolat ;
  - indépendance de jugement, par rapport aux intérêts en cause :
    - dans la planification des activités du ressort du district ;
    - dans la suggestion à la Direction stratégique de la vision sur les opportunités et les points critiques des choix stratégiques et opérationnels, eu égard notamment :
      1. À la constitution de points uniques d'accès aux services ;
      2. Aux processus de cogestion des « territoires de frontière » entre le secteur de l'aide sociale et le secteur sanitaire ;
      3. Aux projets spécifiques, d'envergure territoriale ou concernant une seule vallée ;
      4. À la maximisation des apports du tiers secteur et des associations de bénévolat ;
      5. Aux rapports avec les fondations, l'industrie, la recherche et les entreprises de la zone concernée ;
  - capacité de médiation interculturelle dans la gestion des rapports entre :
    - les personnels salariés et conventionnés ;
    - les médecins, les opérateurs des professions de la santé et les personnels administratifs ;
    - l'hôpital et le territoire,dans le but de parvenir à des résultats structurés de collaboration ;
  - parcours de formation adéquat, pouvant être prouvé, compte tenu des fonctions à remplir en matière de gestion non-hospitalière ;
  - capacité de travailler et de produire par objectifs et d'imprégner l'équipe d'une culture du résultat ;
  - propension à déléguer et à rendre autonome l'équipe, avec une attention particulière à l'orientation et à l'évaluation de chaque parcours de carrière ;
  - propension à la dimension de la médiation dans la gestion des conflits, à travers des positions résilientes mais proactives, visant à démontrer l'opportunité de la coopération dans la synthèse de différentes positions, au niveau de différentes cultures professionnelles ainsi que de différentes personnalités et orientations ;
  - connaissance, pouvant être prouvée, des documents essentiels et de l'état actuel de l'application du PNR, tant au niveau national que régional, eu égard notamment :

- la necessaria visione strategica che conduca ad un equo bilancio tra requisiti progettuali ed esigenze della popolazione residente: CDC, COT, HDC, Telemedicina, flussi informativi
- la programmazione dei fabbisogni del personale;
- familiarità con gli indicatori ed i principali documenti di orientamento e valutazione di provenienza ministeriale e non (PNE, AGENAS) ai fini di una ciclica attività di parametrizzazione dei risultati di struttura;
- conoscenza approfondita degli istituti contrattuali nazionali che consueta la gestione in autonomia dei rapporti sindacali con i medici convenzionati;
- orientamento alla valorizzazione delle professioni non mediche per gli sviluppi di reti di tutela per anziani e fragili attraverso progetti collaborativi con la S.C. DIPSA;
- capacità di promuovere il valore del sistema di valutazione per il riconoscimento del contributo del singolo operatore all'immagine globale del servizio erogato;
- propensione a collaborare alla diffusione di una cultura della sicurezza che proceda da una mappatura dei rischi;
- sensibilità nella declinazione delle relazioni con il livello gestionale e amministrativo dell'azienda, sia interno (SC Funzioni tecnico amministrative Area Territoriale) che esterno (Amministrazione del Personale, Bilancio e Finanze, Ufficio Tecnico, Provveditorato ed economato, Affari Generali e Legali);
- capacità propositive dimostrabili nell'alimentazione degli input necessari per le esigenze della SSD "Relazioni Esterne e Comunicazione".

## (2) Requisiti generali e specifici di ammissione

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 ss.mm.ii. possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata co-

- à la vision stratégique nécessaire pour aboutir à un équilibre équitable entre les projets et les exigences de la population résidente : maisons de santé communautaires (CDC), centrales opérationnelles territoriales (COT), hôpitaux communautaires (HDC), télémédecine, flux d'information, etc. ;
- à la programmation des besoins en personnels ;
- maîtrise des indicateurs et des principaux documents d'orientation et d'évaluation, ministériels ou non (programme national des résultats – *Programma nazionale esiti – PNE* ; Agence nationale pour les services sanitaires régionaux – *Agenzia nazionale per i servizi sanitari regionali – AGENAS*), aux fins d'une activité périodique de programmation des résultats de la structure ;
- connaissance approfondie des conventions collectives nationales, qui permet la gestion autonome des relations syndicales avec les médecins conventionnés ;
- orientation à la valorisation des professions non sanitaires aux fins de la mise en place de réseaux de protection des personnes âgées et fragiles, par des projets de collaboration avec la SC « Direction des professions sanitaires » ;
- capacité de promouvoir le système d'évaluation en vue de la reconnaissance de l'apport de chaque opérateur à l'image globale du service fourni ;
- propension à collaborer à la diffusion d'une culture de la sécurité qui dérive de la mise en place d'une cartographie des risques ;
- sensibilité dans les rapports avec les structures de gestion et administratives de l'Agence, tant internes (SC « Fonctions techniques et administratives de l'Aire territoriale ») qu'externes (Gestion du personnel, Budget et finances, Bureau technique, Inspection et économat, Affaires générales et légales) ;
- capacités de proposition, pouvant être prouvées, aux fins de l'alimentation des données nécessaires à la structure simple départementale « Relations extérieures et communication ».

## (2) Condizioni generali e specifiche richieste

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue ita-



noscenza della lingua italiana;

- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda USL prima dell'immissione in servizio;
- c) Godimento dei diritti civili e politici. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo;
- d) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione;
- e) Laurea prevista per l'accesso alle Aree dirigenziali del SSN (Dirigenza Area Sanità e Dirigenza PTA);
- f) Essere in servizio nei ruoli della Dirigenza Area Sanità o Dirigenza PTA;
- g) Iscrizione al relativo albo professionale, ove esistente. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio;
- h) Anzianità di servizio di almeno cinque anni come Dirigente (Area Sanità o PTA) del Servizio Sanitario Nazionale presso Enti del Servizio Sanitario Nazionale (nel computo rientrano anche i periodi svolti con o senza soluzione di continuità con incarico dirigenziale a tempo determinato) ed aver maturato specifica esperienza nei servizi territoriali e possedere un'adeguata formazione nella loro organizzazione

OPPURE

Medico convenzionato, ai sensi dell'articolo 8, comma 1, del Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 ss.mm.ii., da almeno dieci anni;

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), e), f), g) e h) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii., l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è compiuto nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere il colloquio.

(3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso dovrà pervenire all'Azienda USL della Valle d'Aosta entro il 15/05/2025,

lienne ;

- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;
- c) Jouir de ses droits civils et politiques. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidature les personnes déchues de leur droit de vote ;
- d) N'avoir jamais été révoqué de ses fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique ;
- e) Justifier de l'une des licences prévues pour l'accès aux aires des dirigeants du Service sanitaire national (Santé ou Filières professionnelle, technique et administrative – PTA) ;
- f) Exercer un emploi de dirigeant (Santé ou Filières PTA) ;
- g) Être inscrit au tableau professionnel y afférent, s'il existe. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- h) Justifier d'une ancienneté de cinq ans au moins en qualité de dirigeant (Santé ou Filières PTA) du Service sanitaire national au sein de l'un des organismes de celui-ci (les périodes de travail en qualité de dirigeant sous contrat à durée déterminée, avec ou sans interruption, sont prises en compte aux fins du calcul de l'ancienneté), d'une expérience dans les services territoriaux et d'une formation adéquate relativement à l'organisation de ceux-ci ;

OU BIEN

Être un médecin conventionné, au sens du premier alinéa de l'art. 8 du décret législatif n° 502/1992 depuis au moins dix ans.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), e), f), g) et h) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour l'entretien est le français, et vice-versa.

(3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au

trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda dovrà essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it . Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale. L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda avviso pubblico Direttore della Struttura Complessa Distretto 1 – Morgex e Aosta) - nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei files allegati.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano pervenute dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Alla domanda dovrà essere allegato il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 – Aosta – intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta" – IBAN: IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0 specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando il proprio nome, cognome e il concorso cui si intende partecipare). Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445 ss.mm.ii., sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7

plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne, à savoir le 15 mai 2025. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Les actes de candidature doivent être transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir protocole@pec.ausl.vda.it. Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer la mention « *Domanda avviso pubblico Direttore della Struttura complessa Distretto 1 – Morgex e Aosta* » ainsi que ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces jointes.

Les candidatures qui parviennent après l'expiration dudit délai de rigueur ne sont pas prises en compte. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

L'aspirant doit déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

par virement bancaire au profit de Azienda USL Valle d'Aosta sur le compte courant UNICREDIT SpA, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aosta) – IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0. Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer. À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Dans l'acte de candidature – qui doit être rédigé suivant le modèle prévu à cet effet et être adressé au directeur général de l'Agence USL – le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie

febbraio 1994, n. 174 ss.mm.ii.);

- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 ss.mm.ii.;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere il colloquio;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) l'indirizzo di posta elettronica certificata al quale debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione. L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni della PEC da parte dei candidati, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento della PEC indicato nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h) i) e k) comporterà l'ammissione all'avviso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 ss.mm.ii., non occorre di autentica. La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

#### (4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo o comunque reso ai sensi

doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;

- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été révoqué de ses fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées dans la déclaration en cause ;
- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors de l'entretien (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'examen préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) L'adresse de courrier électronique certifié à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse de courrier électronique certifié indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Depuis l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu de la sélection.

#### (4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitæ daté, signé et rédigé suivant le modèle prévu à cet effet ou établi au sens du DPR n° 445/2000

del D.P.R. 445/2000 ss.mm.ii., dal quale risulti, altresì, la specifica esperienza maturata nei servizi territoriali e un'adeguata formazione nella loro organizzazione;

- pubblicazioni, riferite all'ultimo decennio, ritenute più rilevanti e attinenti allo specifico profilo di selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere. Le pubblicazioni dovranno essere allegare in originale o in copia con dichiarazione di conformità all'originale, ovvero, nel caso di articoli pubblicati on-line, devono riportare il link per poter accedere alle stesse;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione;
- elenco dei documenti e dei titoli presentati;
- fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità;
- copia del versamento della tassa di concorso.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

#### (5) Accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento verrà effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione all'avviso, dichiara di voler sostenere le prove di avviso.

Il suddetto accertamento sarà effettuato da una Commissione, che sarà nominata con specifico provvedimento deliberativo del Direttore Generale.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2 ss.mm.ii.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi al successivo colloquio.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata

attestant, entre autres, l'expérience acquise dans les services territoriaux et la formation adéquate relativement à l'organisation de ceux-ci ;

- principales productions liées au mandat à attribuer, éditées ou publiées au cours des dix dernières années dans des revues italiennes ou étrangères. Lesdites productions doivent être jointes à la candidature en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou, s'il s'agit d'articles publiés en ligne, le lien pour accéder à ceux-ci doit être indiqué ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation ;
- liste des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité ;
- reçu attestant le paiement des droits d'admission.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

#### (5) Examen préliminaire de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves de la sélection est le français, et vice-versa.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury nommé par une délibération du directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves de l'examen préliminaire ne seront pas admis à l'entretien.

L'évaluation satisfaisante obtenue lors de l'examen prélimi-

in vigore della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2, conserva validità permanente ai sensi della suddetta Legge.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta      Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).

Riassunto.

Prova orale      Test collettivo di comprensione orale.

Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore.

La prova scritta si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione scritta

Test collettivo di comprensione scritta

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione scritta

Riassunto

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali
					- correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

naire après l'entrée en vigueur de la LR n° 2/2013 est définitivement acquise, aux termes de ladite loi.

L'examen préliminaire de français ou d'italien, qui comprend une épreuve écrite et une épreuve orale, est structuré comme suit :

Épreuve écrite : test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;

résumé ;

Épreuve orale : test collectif de compréhension ;

présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examinateur.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve. Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes
production	40	4,0	60	2,40	- idées principales dégagées
					- correction
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

La prova orale si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole. Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento. Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

#### (6) Commissione di valutazione

La valutazione dei candidati è effettuata da apposita Commissione, che sarà successivamente nominata con specifico provvedimento deliberativo del Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

#### (6) Jury

L'évaluation des candidats est effectuée par un jury qui sera nommé par une délibération du directeur général de l'Agence USL.

### (7) Modalità di selezione

La Commissione di valutazione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 50 punti per i titoli;
- 50 per il colloquio.

Per la formazione della graduatoria la Commissione di valutazione si baserà, con riferimento all'incarico da svolgere ed ai profili oggettivo e soggettivo delineati nel presente bando, su:

- a) Esame dei seguenti elementi desumibili dai titoli dichiarati nella domanda di partecipazione e nel curriculum formativo e professionale:
  - 1) esperienza nei servizi territoriali;
  - 2) esperienza in altri settori dell'Azienda USL o di altri Enti o Aziende del SSN o di Ospedali o Strutture pubbliche dei Paesi dell'Unione Europea;
  - 3) adeguata formazione nell'organizzazione dei servizi territoriali;
  - 4) incarichi dirigenziali svolti;
- b) Colloquio diretto all'accertamento delle:
  - 1) capacità gestionali con particolare riferimento al governo del personale, ai rapporti con l'utenza, alla capacità di correlarsi con le altre strutture e servizi nell'ambito dell'organizzazione distrettuale nonché dei risultati ottenuti con le risorse assegnate;
  - 2) attitudini personali e capacità professionali del singolo dirigente sia in relazione alle conoscenze nell'ambito dei servizi territoriali, che all'esperienza già acquisita in precedenti incarichi svolti anche in altre Aziende o Enti.

Nell'ambito dei titoli verrà valutata la partecipazione, sia in qualità di docente/relatore sia in qualità di discente/uditore, a corsi, convegni, congressi solo se riferiti all'ultimo decennio e se attinenti all'incarico da conferire.

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 35/50.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione di valutazione dovrà illustrare nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da conferire, affinché i candidati stessi possano esporre interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista gestionale che di quello organizzativo.

### (8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC da indicare obbligatoriamente nella domanda, non meno di quindici giorni prima del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né

### (7) Sélection

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 50 points pour les titres ;
- 50 points pour l'entretien.

Aux fins de l'établissement du classement, le jury, eu égard au mandat à attribuer et aux caractéristiques objectives et subjectives requises par le présent avis, procède comme suit :

- a) Examen des éléments déductibles des titres déclarés dans la candidature et dans le curriculum vitæ indiqués ci-après :
  - 1) Expérience dans les services territoriaux ;
  - 2) Expérience dans d'autres secteurs au sein de l'Agence USL, d'organismes ou d'agences du SSN divers, d'hôpitaux ou de structures publiques de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
  - 3) Formation adéquate relativement à l'organisation des services territoriaux ;
  - 4) Mandats de direction exercés ;
- b) Entretien avec le candidat en vue d'évaluer :
  - 1) Les capacités de gestion de celui-ci, eu égard notamment à la gouvernance du personnel, aux rapports avec les usagers, à la capacité d'interagir avec les autres structures et les autres services dans le cadre de l'organisation du district, ainsi que les résultats obtenus avec les ressources disponibles ;
  - 2) Les aptitudes personnelles et les compétences professionnelles, par rapport tant aux connaissances dans le domaine des services territoriaux, qu'à l'expérience acquise dans des emplois précédents effectués également dans d'autres agences ou organismes.

Lors de l'évaluation des titres, seule la participation du candidat à des cours, des colloques et des congrès ayant trait au mandat à attribuer, en qualité d'enseignant ou de rapporteur ou bien d'apprenant ou d'auditeur, et ce, au cours des dix dernières années, est prise en compte.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 35 points sur 50.

Avant l'entretien, le jury illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent à l'amélioration de la structure complexe en cause tant du point de vue de la gestion que du point de vue de l'organisation.

### (8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'examen préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par courrier électronique certifié envoyé à l'adresse PEC indiquée obligatoirement dans l'acte de candidature.

L'examen et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu

nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione dalla selezione, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

#### (9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale al candidato che ha conseguito il miglior punteggio. A parità di punteggio prevale il candidato più giovane di età.

Alla stipula del contratto individuale di lavoro provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro delle Aree Dirigenziali del Servizio Sanitario Nazionale, nonché dai vigenti Accordi Integrativi Aziendali.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39/2013 ss.mm. ii. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

#### (10) Trattamento dei dati personali

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione dell'avviso di cui trattasi, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

#### (11) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité.

#### (9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de structure complexe est attribué par le directeur général au candidat qui a obtenu le plus de points. À égalité de points, priorité est donnée au candidat le plus jeune.

Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 1557/2022.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur des dirigeants du Service sanitaire national, ainsi que par les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

#### (10) Traitement des données personnelles

Le traitement des données personnelles est effectué dans le respect des principes visés au règlement (UE) 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données vise à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné demeurent valables.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

La référente pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines ».

#### (11) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.



Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546070- 546071- 546084), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Anna Rita Parlagreco - collaboratore amministrativo professionale presso la S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane - Ufficio Concorsi".

Aosta, 15 aprile 2025

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

N.d.R.: Gli allegati omissi sono pubblicati nel sito istituzionale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) - sezione "Avvisi e concorsi".

---

**Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Distretto 2 - Chatillon e Donnas", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

In esecuzione della determinazione della Direttrice della Struttura Complessa "Sviluppo delle Risorse Umane" n. 297 del 26/03/2025, è indetto un avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Distretto 2 - Chatillon e Donnas", ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni e integrazioni, nonché dalla Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 1557 del 6 dicembre 2022.

Profilo professionale: Dirigente del Servizio Sanitario Nazionale

Posizione Funzionale: Direttore di Struttura Complessa

(1) Definizione del fabbisogno

DEFINIZIONE PROFILO PROFESSIONALE

CONTESTO ORGANIZZATIVO

L'Azienda USL della Valle d'Aosta è l'unica azienda sanitaria sul territorio regionale e serve una popolazione di 124.000 residenti per il tramite di circa 2500 operatori. L'azienda dispone di un'area tecnico amministrativa che ai sensi della L.R. 5/2000 è sotto la Direzione del Direttore Amministrativo. Le aree ospedaliera, territoriale e della prevenzione organizzata seguono un modello organizzativo di tipo dipartimentale, con il seguente schema:

- Area ospedaliera
  - o Dipartimento di Emergenza e accettazione
  - o Dipartimento di area medica
  - o Dipartimento di area chirurgica

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 84) ou consulter le site institutionnel [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

La responsable de la procédure est Mme Anna Rita Parlagreco, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la SC « Développement des ressources humaines ».

Fait à Aoste, le 15 avril 2025.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

NDLR : Les annexes ne sont pas publiées au Bulletin officiel, mais sur le site institutionnel de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

---

**Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, après l'évaluation des titres et d'un entretien, des fonctions de directeur de la structure complexe « District 2 - Châtillon et Donnas », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

En application de l'acte de la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines » n° 297 du 26 mars 2025, avis est donné du fait qu'il sera procédé à une sélection en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « District 2 - Châtillon et Donnas », aux termes de l'art. 3 sexies du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 et de l'art. 30 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000.

Profil professionnel : dirigeant du Service sanitaire national

Position fonctionnelle : directeur de structure complexe (SC)

(1) Définition des caractéristiques

PROFIL PROFESSIONNEL

CONTEXTE ORGANISATIONNEL

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est la seule agence sanitaire sur le territoire régional, dont la population est de 124 000 résidents, et elle compte environ 2 500 opérateurs. Elle dispose d'une aire technique et administrative qui est régie par le directeur administratif, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000. L'aire hospitalière, l'aire territoriale et l'aire de la prévention s'articulent en départements, à savoir :

- aire hospitalière :
  - Département des urgences et de l'accueil ;
  - Département de l'aire médicale ;
  - Département de l'aire chirurgicale ;

- o Dipartimento di Patologia Clinica
  - o Dipartimento di diagnostica per immagini
  - o Dipartimento materno infantile (transmurale)
  - o Dipartimento di Salute Mentale (transmurale)
- Area territoriale
- o Dipartimento strutturale territoriale
- Area di Prevenzione
- o Dipartimento di prevenzione

Nel nuovo atto aziendale licenziato nel 2023 sono previsti inoltre cinque dipartimenti funzionali:

- o Dipartimento Oncologico
- o Dipartimento Cardio-Neuro-Vascolare
- o Dipartimento di Continuità delle cure
- o Dipartimento dei processi di acquisizione (opere, tecnologie, beni e servizi)
- o Dipartimento per il recruitment del personale.

Infine, il vigente atto aziendale ha istituito i seguenti gruppi di progetto:

1. Gruppo di progetto integrazione ospedale territorio
2. Gruppo di progetto per il governo delle liste d'attesa
3. Gruppo di Progetto Medicina di Montagna.

L'AUSL VDA dispone di un unico Ospedale regionale – DEA di I livello - articolato in tre sedi diverse, di seguito descritte:

- Sede ospedaliera Umberto Parini, viale Ginevra 3, Aosta;
- Sede ospedaliera Beauregard, via Vaccari 5, Aosta;
- Sede ospedaliera “Ex Maternità”, via Saint Martin di Corléans 248, Aosta.

Il presidio dispone di 352 posti letto medi (nel 2023) e nello stesso anno ha effettuato 12,454 dimissioni in regime ordinario (il 62% dei quali ricoverati da Pronto Soccorso), e 5528 cicli di Day Hospital, ha prodotto in totale circa 7400 drg chirurgici (2500 dei quali in DH): in ricovero ordinario il Peso Medio è pari a 1,16 e la degenza media di 8,9 giorni. L'Ospedale offre prestazioni per tutte le specialità, eccetto la Cardiochirurgia, modulando la propria attività così da assecondare l'estrema variabilità dei flussi dei residenti/soggiornanti nonché la tipologia degli accessi. Nei mesi estivi e in corrispondenza della stagione sciistica pertanto l'attività di elezione si attenua per rispetto degli ingenti volumi di prestazioni legate alla traumatologia e ai ricoveri dei soggetti fragili colpiti da riacutizzazioni legate alla stagionalità.

Area tecnico amministrativa: è dotata di sette strutture complesse: Affari Generali e Legali, Tecnico, Sviluppo delle Risorse Umane, Provveditorato e Economato, Bilancio e Finanze, Sistemi Informativi e Transizione al Digitale; Am-

- Département de pathologie clinique ;
- Département de diagnostic par imagerie médicale ;
- Département de santé maternelle et infantile (qui comprend des unités internes et externes) ;
- Département de santé mentale (qui comprend des unités internes et externes) ;

- aire territoriale :

- Département territorial ;

- aire de la prévention :

- Département de prévention.

Le nouveau document organisationnel de l'Agence, adopté en 2023, prévoit, par ailleurs, cinq départements fonctionnels, à savoir :

- Département oncologique ;
- Département cardio-neuro-vasculaire ;
- Département de la continuité des soins ;
- Département des procédures d'acquisition (ouvrages, technologies, biens et services) ;
- Département du recrutement du personnel.

Enfin, ledit document organisationnel a institué les groupes de projet indiqués ci-après :

1. Groupe de projet pour l'intégration entre l'hôpital et le territoire ;
2. Groupe de projet pour la gestion des listes d'attente ;
3. Groupe de projet pour la médecine de montagne.

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste dispose d'un seul hôpital régional (Département des urgences et de l'accueil du 1er niveau) comprenant trois centres différents, à savoir :

- le centre hospitalier *Umberto Parini*, situé à Aoste, 3, avenue de Genève ;
- le centre hospitalier Beauregard, situé à Aoste, 5, rue Vaccari ;
- le centre hospitalier *Ex Maternità*, situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans.

L'hôpital dispose d'une moyenne de 352 lits (en 2023) et, au cours de la même année, il a assuré 12 454 sorties en régime ordinaire (dont 62 p. 100 concernant des patients provenant du service des urgences), 5 528 cycles d'hospitalisations de jour et 7 400 groupes homogènes de diagnostic (*Diagnosis related group – DRG*) chirurgicaux environ au total (dont 2 500 relatifs aux hospitalisations de jour) ; au titre de l'hospitalisation ordinaire, le poids moyen est de 1,16 et la durée moyenne de l'hospitalisation est de 8,9 jours. L'hôpital offre des prestations pour toutes les spécialités, à l'exception de la chirurgie cardiaque, et il module son activité de manière à s'adapter à l'extrême variabilité des flux des personnes résidant ou séjournant en Vallée d'Aoste, ainsi qu'aux types d'accès. Pendant les mois d'été et la saison de ski, l'activité élective est réduite par rapport aux volumes importants de prestations liées à la traumatologie et aux hospitalisations des personnes fragiles touchées par des exacerbations d'une maladie liées à la saisonnalité.

L'Aire technique et administrative s'articule en sept structures complexes : « Affaires générales et légales », « Technique », « Développement des ressources humaines », « Surintendance et économat », « Budget et finances », « Systèmes d'information et

ministrazione del Personale.

Area Territoriale è dotata di quattro strutture complesse: S.C. Distretto 1 (Aosta Morgex), S.C. Distretto 2 (Chatillon-Donnas), S.C. Residenzialità Anziani ed S.C. Funzioni Tecnico Amministrative. Vi fanno capo le nascenti Case di Comunità – Aosta, Chatillon, Morgex e Donnas – i due nascenti Ospedali di Comunità e tutti gli assetti organizzativi richiesti dalla implementazione del PNRR in Valle. Il Distretto, quale organizzazione territoriale della AUSL VDA rappresenta sede privilegiata per il confronto con le amministrazioni locali e le Unités des Communes.

### Profilo oggettivo

La S.C. Distretto 2 Chatillon-Donnas è una delle quattro strutture complesse che afferiscono all'Area Territoriale unitamente alla S.C. Distretto 1 Morgex-Aosta, la S.C. Residenzialità Anziani, la S.C. Funzioni Tecnico Amministrative.

Vi fanno capo le nascenti Case di Comunità – Aosta, Chatillon, Morgex e Donnas - l'ospedale di Comunità e tutti gli assetti organizzativi richiesti dalla implementazione del PNRR in Valle. Il Distretto, quale organizzazione territoriale della AUSL VDA rappresenta sede privilegiata per il confronto con le amministrazioni locali e le Unités des Communes.

In attuazione delle disposizioni regionali di riferimento e in particolare del PSBS il distretto persegue le seguenti finalità:

- governo della domanda di servizi attraverso valutazione preliminare del bisogno per una successiva pianificazione e definizione di qualità e tipologia dell'offerta;
- garanzia dell'appropriato e coordinato svolgimento dei percorsi affidati ai MMG, ai pediatri di libera scelta nonché ai servizi della Continuità Assistenziale e delle Unità di Continuità Assistenziale di recente istituzione;
- promozione di iniziative di corretta comunicazione, informazione ed educazione sanitaria ai cittadini;
- garanzia di equità di accesso, tempestività, appropriatezza e continuità dell'assistenza per la popolazione di riferimento;
- strutturazione e stabilità di coordinamento con le attività del presidio ospedaliero e con le attività di prevenzione.

Il Direttore di Distretto è responsabile della realizzazione nell'ambito territoriale di competenza degli indirizzi strategici della Direzione AUSL VDA e ha mandato di realizzare la rete di risposte sanitarie e socio sanitarie dovute alla popolazione ai fini di soddisfare i bisogni di assistenza primaria. Ne coordina le attività produttive, presidia il coordinamento organizzativo tra le strutture territoriali e tra queste e il presidio ospedaliero per una transizione

transition numérique » et « Administration du personnel ».

L'Aire territoriale s'articule en quatre structures complexes : « District 1 – Morgex et Aoste », « District 2 – Châtillon et Donnas », « Soins résidentiels pour les personnes âgées » et « Fonctions techniques et administratives ». Les maisons de santé communautaire d'Aoste, de Châtillon, de Morgex et de Donnas en cours de réalisation, les deux hôpitaux communautaires en cours de réalisation et toutes les structures organisationnelles requises par la mise en œuvre, en Vallée d'Aoste, du Plan national de relance et de résilience (PNRR) relèvent de l'Aire territoriale. Le district, en tant qu'organisation territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, représente une structure privilégiée pour l'échange avec les administrations locales et les Unités des Communes valdôtaines.

### CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

La structure complexe « District 2 - Châtillon et Donnas » est l'une des quatre SC relevant de l'Aire territoriale, avec la SC « District 1 - Morgex et Aoste », la SC « Soins résidentiels pour les personnes âgées » et la SC « Fonctions techniques et administratives de l'Aire territoriale ».

Les maisons de santé communautaire d'Aoste, de Châtillon, de Morgex et de Donnas en cours de réalisation, l'hôpital communautaire et toutes les structures organisationnelles requises par la mise en œuvre, en Vallée d'Aoste, du PNRR relèvent de la structure complexe en question. Le district, en tant qu'organisation territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, représente une structure privilégiée pour l'échange avec les administrations locales et les Unités des Communes valdôtaines.

En application des dispositions régionales de référence et, notamment, du Plan régional pour la santé et le bien-être social (*Piano della salute e del benessere sociale - PSBS*), le district poursuit les objectifs suivants :

- gouvernance de la demande de services par l'évaluation préliminaire des besoins, aux fins de la planification de ceux-ci et de la définition de la qualité et de la typologie de l'offre ;
- garantie du déroulement adéquat et coordonné des parcours confiés aux médecins généralistes, aux pédiatres de famille, ainsi qu'aux services de la continuité des soins et à la toute récente Unité de la continuité des soins ;
- promotion d'initiatives de communication correcte, d'information et d'éducation sanitaire au profit des citoyens ;
- garantie de l'équité de l'accès, ainsi que de la rapidité, de l'adéquation et de la continuité des soins à la population de référence ;
- organisation et coordination stable avec les activités du centre hospitalier et avec les activités de prévention.

Le directeur de district est responsable de la réalisation, sur le territoire de son ressort, des orientations stratégiques de la direction de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et est chargé de mettre en place le réseau de réponses, dans les secteurs sanitaire et socio-sanitaire, à donner à la population, dans le but de satisfaire aux besoins de celle-ci en soins primaires. Il coordonne les activités productives, veille à la coordination organisationnelle entre les différentes structures territoriales et entre celles-ci

governata dei percorsi di presa in carico tra diversi setting assistenziali.

#### Profilo soggettivo

Alla luce delle caratteristiche dell'AUSL VDA e di quelle della Struttura Complessa Distretto Socio Sanitario come sopra descritta, dato atto delle linee di evoluzione nell'applicazione del nuovo atto aziendale, si ritiene che il Direttore della Struttura debba possedere le seguenti caratteristiche:

- capacità dimostrabile di interpretare ed agire la duplice funzione del distretto:
  - tutela e controllo della produzione erogata da esterni ed interni, sia pubblici che privati
  - gestione della produzione diretta;
- capacità di improntare le linee strategiche ed i piani di attività secondo la lettura dei dati epidemiologici e in applicazione delle direttive nazionali e regionali in tema di sviluppo del territorio;
- ai fini di proporre il ruolo cardine di un'assistenza territoriale preventiva del ricovero evitabile:
  - capacità di agire una leadership forte nei confronti dei principali interlocutori interni ed esterni, ovvero dipartimenti ospedalieri e della prevenzione, amministrazioni del territorio, terzo settore, volontariato;
- indipendenza di giudizio - rispetto agli interessi in competizione;
- nella pianificazione delle attività di competenza del Distretto;
- nel suggerire alla Direzione Strategica la vision su opportunità e criticità di scelte strategiche e operative con particolare riferimento a:
  1. costituzione punti unici di accesso ai servizi,
  2. processi di cogestione dei "territori di confine" tra ambito socio assistenziale ed ambito sanitario,
  3. progetti specifici, di territorio o di vallata,
  4. massimizzazione dei contributi di terzo settore e volontariato,
  5. rapporti con fondazioni, industria, ricerca ed aziende viciniori,
- approccio di mediazione interculturale nella gestione dei rapporti tra
  - istituti contrattuali diversi (dipendenza/convenzione),
  - inquadramenti professionali diversi (medici/professioni sanitarie ed amministrative),
  - aree diverse di intervento (ospedale /territorio) al fine di produrre risultati collaborativi strutturati;
- dimostrabile percorso formativo di coerenza nelle dimensioni della gestione extraospedaliera;

et le centre hospitalier, aux fins d'une transition gouvernée des parcours de prise en charge par les différents services de soins.

#### CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

Compte tenu des caractéristiques de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et de la SC en question, comme elle a été décrite ci-dessus, ainsi que des lignes d'évolution dans l'application du nouvel document d'organisation de l'Agence, le directeur de la structure en question doit remplir les conditions suivantes :

- capacité, pouvant être prouvée, d'interpréter et de réaliser la double fonction du district, à savoir :
  - protection et contrôle des prestations fournies par des acteurs internes ou externes à l'Agence, qu'ils soient publics ou privés ;
  - gestion des prestations fournies directement ;
- capacité d'établir les lignes stratégiques et les plans d'activité en tenant compte des données épidémiologiques et en application des directives nationales et régionales en matière de développement du territoire ;
- pour que le rôle charnière des soins territoriaux, susceptibles d'éviter le recours à l'hospitalisation, soit assuré :
  - forte capacité de direction à l'égard des principaux interlocuteurs internes et externes : départements hospitaliers et de prévention, collectivités territoriales, tiers secteurs et associations de bénévolat ;
- indépendance de jugement, par rapport aux intérêts en cause :
- dans la planification des activités du ressort du district ;
- dans la suggestion à la Direction stratégique de la vision sur les opportunités et les points critiques des choix stratégiques et opérationnels, eu égard notamment :
  1. À la constitution de points uniques d'accès aux services ;
  2. Aux processus de cogestion des « territoires de frontière » entre le secteur de l'aide sociale et le secteur sanitaire ;
  3. Aux projets spécifiques, d'envergure territoriale ou concernant une seule vallée ;
  4. À la maximisation des apports du tiers secteur et des associations de bénévolat ;
  5. Aux rapports avec les fondations, l'industrie, la recherche et les entreprises de la zone concernée ;
- capacité de médiation interculturelle dans la gestion des rapports entre :
  - les personnels salariés et conventionnés ;
  - les médecins, les opérateurs des professions de la santé et les personnels administratifs ;
  - l'hôpital et le territoire, dans le but de parvenir à des résultats structurés de collaboration ;
- parcours de formation adéquat, pouvant être prouvé, compte tenu des fonctions à remplir en matière de gestion non-hospitalière ;

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• capacità di lavorare e produrre per obiettivi con orientamento a permeare lo staff di cultura del risultato;</li><li>• propensione alla delega e alla autonomizzazione dello staff con attenzione all'orientamento e alla valutazione dei singoli percorsi di carriera;</li><li>• propensione per la dimensione della mediazione nella gestione dei conflitti, attraverso posizioni resilienti ma propositive, tese a dimostrare la convenienza della cooperazione nella sintesi tra posizioni diverse, a livello delle diverse culture professionali come pure dei caratteri e dei diversi orientamenti personali;</li><li>• conoscenza dimostrabile dei documenti cardine e dello stato corrente dell'implementazione PNRR – sia a livello di dibattito nazionale che in VDA – con particolare riferimento per:<ul style="list-style-type: none"><li>- la necessaria visione strategica che conduca ad un equo bilancio tra requisiti progettuali ed esigenze della popolazione residente: CDC, COT, HDC, Telemedicina, flussi informativi;</li><li>- la programmazione dei fabbisogni del personale;</li></ul></li><li>• familiarità con gli indicatori ed i principali documenti di orientamento e valutazione di provenienza ministeriale e non (PNE, AGENAS) ai fini di una ciclica attività di parametrizzazione dei risultati di struttura;</li><li>• conoscenza approfondita degli istituti contrattuali nazionali che consueta la gestione in autonomia dei rapporti sindacali con i medici convenzionati;</li><li>• orientamento alla valorizzazione delle professioni non mediche per gli sviluppi di reti di tutela per anziani e fragili attraverso progetti collaborativi con la S.C. DIPSA;</li><li>• capacità di promuovere il valore del sistema di valutazione per il riconoscimento del contributo del singolo operatore all'immagine globale del servizio erogato;</li><li>• propensione a collaborare alla diffusione di una cultura della sicurezza che proceda da una mappatura dei rischi;</li><li>• sensibilità nella declinazione delle relazioni con il livello gestionale e amministrativo dell'azienda, sia interno (SC delle funzioni tecniche e amministrative) che esterno (Ufficio Personale, OSRU, Bilancio e Finanze, Ufficio Tecnico, Provveditorato ed economato, Affari Generali e Legali);</li><li>• capacità propositive dimostrabili nell'alimentazione degli input necessari per le esigenze dell'Ufficio Stampa e le Relazione Esterne.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• capacité de travailler et de produire par objectifs et d'imprégner l'équipe d'une culture du résultat ;</li><li>• propension à déléguer et à rendre autonome l'équipe, avec une attention particulière à l'orientation et à l'évaluation de chaque parcours de carrière ;</li><li>• propension à la dimension de la médiation dans la gestion des conflits, à travers des positions résilientes mais proactives, visant à démontrer l'opportunité de la coopération dans la synthèse de différentes positions, au niveau de différentes cultures professionnelles ainsi que de différentes personnalités et orientations ;</li><li>• connaissance, pouvant être prouvée, des documents essentiels et de l'état actuel de l'application du PNRR, tant au niveau national que régional, eu égard notamment :<ul style="list-style-type: none"><li>- à la vision stratégique nécessaire pour aboutir à un équilibre équitable entre les projets et les exigences de la population résidente : maisons de santé communautaires (CDC), centrales opérationnelles territoriales (COT), hôpitaux communautaires (HDC), télémédecine, flux d'information, etc. ;</li><li>- à la programmation des besoins en personnels ;</li></ul></li><li>• maîtrise des indicateurs et des principaux documents d'orientation et d'évaluation, ministériels ou non (programme national des résultats – <i>Programma nazionale esiti – PNE</i> ; Agence nationale pour les services sanitaires régionaux – <i>Agenzia nazionale per i servizi sanitari regionali – AGENAS</i>), aux fins d'une activité périodique de programmation des résultats de la structure ;</li><li>• connaissance approfondie des conventions collectives nationales, qui permet la gestion autonome des relations syndicales avec les médecins conventionnés ;</li><li>• orientation à la valorisation des professions non sanitaires aux fins de la mise en place de réseaux de protection des personnes âgées et fragiles, par des projets de collaboration avec la SC « Direction des professions sanitaires » ;</li><li>• capacité de promouvoir le système d'évaluation en vue de la reconnaissance de l'apport de chaque opérateur à l'image globale du service fourni ;</li><li>• propension à collaborer à la diffusion d'une culture de la sécurité qui dérive de la mise en place d'une cartographie des risques ;</li><li>• sensibilité dans les rapports avec les structures de gestion et administratives de l'Agence, tant internes (SC « Fonctions techniques et administratives ») qu'externes (Gestion du personnel, Organisation et développement des ressources humaines, Budget et finances, Bureau technique, Inspection et économat, Affaires générales et légales) ;</li><li>• capacités de proposition, pouvant être prouvées, aux fins de l'alimentation des données nécessaires au Bureau de presse et au service des relations extérieures.</li></ul> |
|---|--|

(2) Requisiti generali e specifici di ammissione

a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dal-

(2) Conditions générales et spécifiques requises

a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen ita-

le leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 ss.mm.ii. possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda USL prima dell'immissione in servizio;
- c) Godimento dei diritti civili e politici. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo;
- d) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione;
- e) Laurea prevista per l'accesso alle Aree dirigenziali del SSN (Dirigenza Area Sanità e Dirigenza PTA);
- f) Essere in servizio nei ruoli della Dirigenza Area Sanità o Dirigenza PTA;
- g) Iscrizione al relativo albo professionale, ove esistente. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio;
- h) Anzianità di servizio di almeno cinque anni come Dirigente (Area Sanità o PTA) del Servizio Sanitario Nazionale presso Enti del Servizio Sanitario Nazionale (nel computo rientrano anche i periodi svolti con o senza soluzione di continuità con incarico dirigenziale a tempo determinato) ed aver maturato specifica esperienza nei servizi territoriali e possedere un'adeguata formazione nella loro organizzazione

OPPURE

Medico convenzionato, ai sensi dell'articolo 8, comma 1, del Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 ss.mm.ii., da almeno dieci anni;

lien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;
- c) Jouir de ses droits civils et politiques. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidatures les personnes déchues de leur droit de vote ;
- d) N'avoir jamais été révoqué de ses fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique ;
- e) Justifier de l'une des licences prévues pour l'accès aux aires des dirigeants du Service sanitaire national (Santé ou Filières professionnelle, technique et administrative – PTA) ;
- f) Exercer un emploi de dirigeant (Santé ou Filières PTA) ;
- g) Être inscrit au tableau professionnel y afférent, s'il existe. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- h) Justifier d'une ancienneté de cinq ans au moins en qualité de dirigeant (Santé ou Filières PTA) du Service sanitaire national au sein de l'un des organismes de celui-ci (les périodes de travail en qualité de dirigeant sous contrat à durée déterminée, avec ou sans interruption, sont prises en compte aux fins du calcul de l'ancienneté), d'une expérience dans les services territoriaux et d'une formation adéquate relativement à l'organisation de ceux-ci ;

OU BIEN

Être un médecin conventionné, au sens du premier alinéa de l'art. 8 du décret législatif n° 502/1992 depuis au moins dix ans.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), e), f), g) e h) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii., l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è compiuto nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere il colloquio.

### (3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso dovrà pervenire all'Azienda USL della Valle d'Aosta entro il 15/05/2025, trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda dovrà essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it. Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale. L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda avviso pubblico Direttore della Struttura Complessa Distretto 2 – Chatillon e Donnas) - nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei files allegati.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano pervenute dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Alla domanda dovrà essere allegato il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 – Aosta – intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta" – IBAN: IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0 specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando il proprio nome, cognome e il concorso cui si intende partecipare). Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), e), f), g) et h) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour l'entretien est le français, et vice-versa.

### (3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne, à savoir le 15 mai 2025. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Les actes de candidature doivent être transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir protocole@pec.ausl.vda.it. Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer la mention « *Domanda avviso pubblico Direttore della Struttura complessa Distretto 2 – Châtillon e Donnas* » ainsi que ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces jointes.

Les candidatures qui parviennent après l'expiration dudit délai de rigueur ne sont pas prises en compte. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

L'aspirant doit déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

par virement bancaire au profit de Azienda USL Valle d'Aosta sur le compte courant UNICREDIT SpA, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste) – IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0. Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer. À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445 ss.mm.ii., sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174 ss.mm.ii.);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 ss.mm.ii.;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere il colloquio;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) l'indirizzo di posta elettronica certificata al quale debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione. L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni della PEC da parte dei candidati, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento della PEC indicato nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h) i) e k) comporterà l'ammissione all'avviso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regola-

Dans l'acte de candidature – qui doit être rédigé suivant le modèle prévu à cet effet et être adressé au directeur général de l'Agence USL – le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été révoqué de ses fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées dans la déclaration en cause ;
- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors de l'entretien (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'examen préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) L'adresse de courrier électronique certifié à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse de courrier électronique certifié indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régula-



rizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 ss.mm.ii., non occorre di autentica. La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

#### (4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo o comunque reso ai sensi del D.P.R. 445/2000 ss.mm.ii., dal quale risulti, altresì, la specifica esperienza maturata nei servizi territoriali e un'adeguata formazione nella loro organizzazione;
- pubblicazioni, riferite all'ultimo decennio, ritenute più rilevanti e attinenti allo specifico profilo di selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere. Le pubblicazioni dovranno essere allegate in originale o in copia con dichiarazione di conformità all'originale, ovvero, nel caso di articoli pubblicati on-line, devono riportare il link per poter accedere alle stesse;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione;
- elenco dei documenti e dei titoli presentati;
- fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità;
- copia del versamento della tassa di concorso.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

#### (5) Accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consi-

riser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Depuis l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu de la sélection.

#### (4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitae daté, signé et rédigé suivant le modèle prévu à cet effet ou établi au sens du DPR n° 445/2000 attestant, entre autres, l'expérience acquise dans les services territoriaux et la formation adéquate relativement à l'organisation de ceux-ci ;
- principales productions liées au mandat à attribuer, éditées ou publiées au cours des dix dernières années dans des revues italiennes ou étrangères. Lesdites productions doivent être jointes à la candidature en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou, s'il s'agit d'articles publiés en ligne, le lien pour accéder à ceux-ci doit être indiqué ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation ;
- liste des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité ;
- reçu attestant le paiement des droits d'admission.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

#### (5) Examen préliminaire de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule



comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali
					- correttezza
<b>Totale</b>	<b>100%</b>	<b>10,0</b>	<b>=</b>	<b>6,0</b>	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole. Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo. Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale
					- fluidità
					- correttezza

compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes
production	40	4,0	60	2,40	- idées principales dégagées
					- correction
<b>total</b>	<b>100</b>	<b>10,0</b>	<b>//</b>	<b>6,0</b>	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte. Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé
					- fluidité
					- correction

					- ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

#### (6) Commissione di valutazione

La valutazione dei candidati è effettuata da apposita Commissione, che sarà successivamente nominata con specifico provvedimento deliberativo del Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

#### (7) Modalità di selezione

La Commissione di valutazione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 50 punti per i titoli;
- 50 per il colloquio.

Per la formazione della graduatoria la Commissione di valutazione si baserà, con riferimento all'incarico da svolgere ed ai profili oggettivo e soggettivo delineati nel presente bando, su:

- a) Esame dei seguenti elementi desumibili dai titoli dichiarati nella domanda di partecipazione e nel curriculum formativo e professionale:
- 1) esperienza nei servizi territoriali;
  - 2) esperienza in altri settori dell'Azienda USL o di altri Enti o Aziende del SSN o di Ospedali o Strutture pubbliche dei Paesi dell'Unione Europea;
  - 3) adeguata formazione nell'organizzazione dei servizi territoriali;
  - 4) incarichi dirigenziali svolti;
- b) Colloquio diretto all'accertamento delle:
- 1) capacità gestionali con particolare riferimento al governo del personale, ai rapporti con l'utenza, alla capacità di correlarsi con le altre strutture e servizi nell'ambito dell'organizzazione distrettuale nonché dei risultati ottenuti con le risorse assegnate;
  - 2) attitudini personali e capacità professionali del singolo dirigente sia in relazione alle conoscenze nell'ambito dei servizi territoriali, che all'esperienza già acquisita in precedenti incarichi svolti anche in altre Aziende o Enti.

Nell'ambito dei titoli verrà valutata la partecipazione, sia in qualità di docente/relatore sia in qualità di discente/uditore, a corsi, convegni, congressi solo se riferiti all'ultimo decennio e se attinenti all'incarico da conferire.

					- richesse d'expression
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

#### (6) Jury

L'évaluation des candidats est effectuée par un jury qui sera nommé par une délibération du directeur général de l'Agence USL.

#### (7) Sélection

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 50 points pour les titres ;
- 50 points pour l'entretien.

Aux fins de l'établissement du classement, le jury, eu égard au mandat à attribuer et aux caractéristiques objectives et subjectives requises par le présent avis, procède comme suit :

- a) Examen des éléments déductibles des titres déclarés dans la candidature et dans le curriculum vitae indiqués ci-après :
- 1) Expérience dans les services territoriaux ;
  - 2) Expérience dans d'autres secteurs au sein de l'Agence USL, d'organismes ou d'agences du SSN divers, d'hôpitaux ou de structures publiques de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
  - 3) Formation adéquate relativement à l'organisation des services territoriaux ;
  - 4) Mandats de direction exercés ;
- b) Entretien avec le candidat en vue d'évaluer :
- 1) Les capacités de gestion de celui-ci, eu égard notamment à la gouvernance du personnel, aux rapports avec les usagers, à la capacité d'interagir avec les autres structures et les autres services dans le cadre de l'organisation du district, ainsi que les résultats obtenus avec les ressources disponibles ;
  - 2) Les aptitudes personnelles et les compétences professionnelles, par rapport tant aux connaissances dans le domaine des services territoriaux, qu'à l'expérience acquise dans des emplois précédents effectués également dans d'autres agences ou organismes.

Lors de l'évaluation des titres, seule la participation du candidat à des cours, des colloques et des congrès ayant trait au mandat à attribuer, en qualité d'enseignant ou de rapporteur ou bien d'apprenant ou d'auditeur, et ce, au cours des dix

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 35/50.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione di valutazione dovrà illustrare nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da conferire, affinché i candidati stessi possano esporre interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista gestionale che di quello organizzativo.

#### (8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC da indicare obbligatoriamente nella domanda, non meno di quindici giorni prima del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione dalla selezione, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

#### (9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale al candidato che ha conseguito il miglior punteggio. A parità di punteggio prevale il candidato più giovane di età.

Alla stipula del contratto individuale di lavoro provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro delle Aree Dirigenziali del Servizio Sanitario Nazionale, nonché dai vigenti Accordi Integrativi Aziendali.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39/2013 ss.mm. ii. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

#### (10) Trattamento dei dati personali

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione dell'avviso di cui trattasi, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

dernières années, est prise en compte.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 35 points sur 50.

Avant l'entretien, le jury illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent à l'amélioration de la structure complexe en cause tant du point de vue de la gestion que du point de vue de l'organisation.

#### (8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'examen préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par courrier électronique certifié envoyé à l'adresse PEC indiquée obligatoirement dans l'acte de candidature.

L'examen et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité.

#### (9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de structure complexe est attribué par le directeur général au candidat qui a obtenu le plus de points. À égalité de points, priorité est donnée au candidat le plus jeune.

Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 1557/2022.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur des dirigeants du Service sanitaire national, ainsi que par les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

#### (10) Traitement des données personnelles

Le traitement des données personnelles est effectué dans le respect des principes visés au règlement (UE) 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données vise à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

#### (11) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546070- 546071- 546084), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Anna Rita Parlagreco - collaboratore amministrativo professionale presso la S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane - Ufficio Concorsi".

Aosta, 15 aprile 2025

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

N.d.R.: Gli allegati omissi sono pubblicati nel sito istituzionale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) - sezione "Avvisi e concorsi".

---

**Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Residenzialità anziani" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.**

In esecuzione della determinazione della Direttrice della Struttura Complessa "Sviluppo delle Risorse Umane" n. 282 in data 24/03/2025, è indetto un avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Residenzialità Anziani", ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni e integrazioni, nonché dalla Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 1557 del 6 dicembre 2022.

Ruolo: Sanitario

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné demeurent valables.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

La référente pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines ».

#### (11) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 84) ou consulter le site institutionnel [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

La responsable de la procédure est Mme Anna Rita Parlagreco, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la SC « Développement des ressources humaines ».

Fait à Aoste, le 15 avril 2025.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

NDLR : Les annexes ne sont pas publiées au Bulletin officiel, mais sur le site institutionnel de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

---

**Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Soins résidentiels pour les personnes âgées », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

En application de l'acte de la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines » n° 282 du 24 mars 2025, avis est donné du fait qu'il sera procédé à une sélection en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Soins résidentiels pour les personnes âgées », aux termes de l'art. 15 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 et de la délibération du Gouvernement régional n° 1557 du 6 décembre 2022.

Filière : sanitaire

Profilo professionale: Dirigente medico  
Posizione Funzionale: Direttore di Struttura Complessa  
Area: Medica e delle Specialità Mediche  
Disciplina: Medicina Interna – Geriatria – Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza

(1) Definizione del fabbisogno

#### DEFINIZIONE PROFILO PROFESSIONALE

#### CONTESTO ORGANIZZATIVO

L'Azienda USL delle Valle d'Aosta è l'unica azienda sanitaria sul territorio regionale e serve una popolazione di 124.000 residenti per il tramite di circa 2500 operatori. L'azienda dispone di un'area tecnico amministrativa che, ai sensi della L.R. 5/2000, è sotto la Direzione del Direttore Amministrativo. Le aree ospedaliera, territoriale e della prevenzione organizzata seguono un modello organizzativo di tipo dipartimentale, con il seguente schema:

- Area ospedaliera
  - Dipartimento di Emergenza e accettazione
  - Dipartimento di area medica
  - Dipartimento di area chirurgica
  - Dipartimento di Patologia Clinica
  - Dipartimento di diagnostica per immagini
  - Dipartimento materno infantile (transmurale)
  - Dipartimento di Salute Mentale (transmurale)
- Area territoriale
  - Dipartimento strutturale territoriale
- Area di Prevenzione
  - Dipartimento di prevenzione

Nel nuovo atto aziendale licenziato nel 2023 sono previsti inoltre cinque dipartimenti funzionali:

- Dipartimento Oncologico
- Dipartimento Cardio-Neuro-Vascolare
- Dipartimento di Continuità delle cure
- Dipartimento dei processi di acquisizione (opere, tecnologie, beni e servizi)
- Dipartimento per il recruitment del personale

Infine, il vigente atto aziendale ha istituito i seguenti gruppi di progetto:

1. Gruppo di progetto integrazione ospedale territorio
2. Gruppo di progetto per il governo delle liste d'attesa
3. Gruppo di Progetto Medicina di Montagna.

L'AUSL VDA dispone di un unico Ospedale regionale – DEA di I livello - articolato in tre sedi diverse, di seguito descritte:

Profil professionnel : médecin – dirigeant  
Position fonctionnelle : directeur de structure complexe (SC)  
Secteur : médecine et spécialités médicales  
Discipline : médecine interne – gériatrie – médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences.

(1) Définition des caractéristiques

#### PROFIL PROFESSIONNEL

#### CONTEXTE ORGANISATIONNEL

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est la seule agence sanitaire sur le territoire régional, dont la population est de 124 000 résidents, et elle compte environ 2 500 opérateurs. Elle dispose d'une aire technique et administrative qui est régie par le directeur administratif, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000. L'aire hospitalière, l'aire territoriale et l'aire de la prévention s'articulent en départements, à savoir :

- aire hospitalière :
  - Département des urgences et de l'accueil ;
  - Département de l'aire médicale ;
  - Département de l'aire chirurgicale ;
  - Département de pathologie clinique ;
  - Département de diagnostic par imagerie médicale ;
  - Département de santé maternelle et infantile (qui comprend des unités internes et externes) ;
  - Département de santé mentale (qui comprend des unités internes et externes) ;
- aire territoriale :
  - Département territorial ;
- aire de la prévention :
  - Département de prévention.

Le nouveau document organisationnel de l'Agence, adopté en 2023, prévoit, par ailleurs, cinq départements fonctionnels, à savoir :

- Département oncologique ;
- Département cardio-neuro-vasculaire ;
- Département de la continuité des soins ;
- Département des procédures d'acquisition (ouvrages, technologies, biens et services) ;
- Département du recrutement du personnel.

Enfin, ledit document organisationnel a institué les groupes de projet indiqués ci-après :

1. Groupe de projet pour l'intégration entre l'hôpital et le territoire ;
2. Groupe de projet pour la gestion des listes d'attente ;
3. Groupe de projet pour la médecine de montagne.

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste dispose d'un seul hôpital régional (Département des urgences et de l'accueil du 1er niveau) comprenant trois centres différents, à savoir :

- Sede ospedaliera Umberto Parini, via Ginevra 3, Aosta;
- Sede ospedaliera Beauregard, via Vaccari 5, Aosta;
- Sede ospedaliera "Ex Maternità", via Saint Martin di Corléans 248, Aosta.

Il presidio dispone di 352 posti letto medi (nel 2023) e nello stesso anno ha effettuato 12,454 dimissioni in regime ordinario (il 62% dei quali ricoverati da Pronto Soccorso), e 5528 cicli di Day Hospital, ha prodotto in totale circa 7400 drg chirurgici (2500 dei quali in DH) : in ricovero ordinario il Peso Medio è pari a 1,16 e la degenza media di 8,9 giorni. L'Ospedale offre prestazioni per tutte le specialità, eccetto la Cardiocirurgia, modulando la propria attività così da assecondare l'estrema variabilità dei flussi dei residenti/soggiornanti nonché la tipologia degli accessi. Nei mesi estivi e in corrispondenza della stagione sciistica pertanto l'attività di elezione si attenua per rispetto degli ingenti volumi di prestazioni legate alla traumatologia e ai ricoveri dei soggetti fragili colpiti da riacutizzazioni legate alla stagionalità.

Area tecnico amministrativa: è dotata di sette strutture complesse: Affari Generali e Legali, Tecnico, Sviluppo delle Risorse Umane, Provveditorato e Economato, Bilancio e Finanze, Sistemi Informativi e Transizione al Digitale; Amministrazione del Personale

Area Territoriale è dotata di quattro strutture complesse: S.C. Distretto 1 (Aosta Morgex) , S.C. Distretto 2 (Chatillon-Donnas), S.C. Residenzialità Anziani ed S.C. Funzioni Tecnico Amministrative. Vi fanno capo le nascenti Case di Comunità – Aosta, Chatillon, Morgex e Donnas – i due nascenti Ospedali di Comunità e tutti gli assetti organizzativi richiesti dalla implementazione del PNRR in Valle. Il Distretto, quale organizzazione territoriale della AUSL VDA rappresenta sede privilegiata per il confronto con le amministrazioni locali e le Unités des Communes.

Alla luce delle caratteristiche dell'AUSL VDA, di quelle della Struttura Complessa Residenzialità Anziani come delineate nel nuovo atto aziendale, nonché delle caratteristiche demografiche della Regione, dei fenomeni di transizione epidemiologica e dello situazione attuale – normativa e strutturale – in tema di gestione delle fragilità e dei modelli applicati correntemente per la residenzialità e la semi residenzialità per anziani e fragili si ritiene che il Direttore della Struttura debba possedere le seguenti caratteristiche:

#### PROFILO OGGETTIVO

La S.C. Residenzialità Anziani rappresenta un elemento strategico cruciale per l'implementazione delle nuove politiche territoriali in VDA, sia per ragioni legate in senso stretto all'assistenza degli anziani in struttura – in recepimento quindi delle lezioni apprese nel periodo pandemico - sia per contribuire culturalmente e strategicamente agli orientamenti di politica sanitaria richiesti sui temi della longevità, della non autosufficienza, dei modelli organizzativi richiesti

- le centre hospitalier *Umberto Parini*, situé à Aoste, 3, avenue de Genève ;
- le centre hospitalier Beauregard, situé à Aoste, 5, rue Vaccari ;
- le centre hospitalier *Ex Maternità*, situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans.

L'hôpital dispose d'une moyenne de 352 lits (en 2023) et, au cours de la même année, il a assuré 12 454 sorties en régime ordinaire (dont 62 p. 100 concernant des patients provenant du service des urgences), 5 528 cycles d'hospitalisations de jour et 7 400 groupes homogènes de diagnostic (*Diagnosis related group – DRG*) chirurgicaux environ au total (dont 2 500 relatifs aux hospitalisations de jour) ; au titre de l'hospitalisation ordinaire, le poids moyen est de 1,16 et la durée moyenne de l'hospitalisation est de 8,9 jours. L'hôpital offre des prestations pour toutes les spécialités, à l'exception de la chirurgie cardiaque, et il module son activité de manière à s'adapter à l'extrême variabilité des flux des personnes résidant ou séjournant en Vallée d'Aoste, ainsi qu'aux types d'accès. Pendant les mois d'été et la saison de ski, l'activité électorale est réduite par rapport aux volumes importants de prestations liées à la traumatologie et aux hospitalisations des personnes fragiles touchées par des exacerbations d'une maladie liées à la saisonnalité.

L'Aire technique et administrative s'articule en sept structures complexes : « Affaires générales et légales », « Technique », « Développement des ressources humaines », « Surintendance et économe », « Budget et finances », « Systèmes d'information et transition numérique » et « Administration du personnel ».

L'Aire territoriale s'articule en quatre structures complexes : « District 1 – Morgex et Aoste », « District 2 – Châtillon et Donnas », « Soins résidentiels pour les personnes âgées » et « Fonctions techniques et administratives ». Les maisons de santé communautaire d'Aoste, de Châtillon, de Morgex et de Donnas en cours de réalisation, les deux hôpitaux communautaires en cours de réalisation et toutes les structures organisationnelles requises par la mise en œuvre, en Vallée d'Aoste, du Plan national de relance et de résilience (PNRR) relèvent de l'Aire territoriale. Le district, en tant qu'organisation territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, représente une structure privilégiée pour l'échange avec les administrations locales et les Unités des Communes valdôtaines.

Considérant les caractéristiques de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et de la SC « Soins résidentiels pour les personnes âgées » (telles qu'elles ont été définies dans le nouveau document organisationnel de l'Agence), ainsi que les caractéristiques démographiques de la Vallée d'Aoste, les phénomènes de transition épidémiologique, la situation actuelle – du point de vue réglementaire et structurel – en matière de gestion des fragilités et les modèles appliqués à l'heure actuelle pour les soins résidentiels et semi-résidentiels à l'intention des personnes âgées et fragiles, le directeur de la SC en question doit réunir les caractéristiques indiquées ci-dessous.

#### CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

La SC « Soins résidentiels pour les personnes âgées » représente un élément stratégique fondamental pour la mise en œuvre des nouvelles politiques territoriales régionales, tant pour des raisons liées strictement aux soins résidentiels des personnes âgées, à titre d'intégration des enseignements appris pendant la période de pandémie, que pour la contribution culturelle et stratégique aux orientations de politique sanitaire requises dans les domaines de la longévité, de la non-autono-



in capo alla cerniera ospedale - territorio – domicilio, delle nuove emergenze epidemiologiche (demenze) e dal perseguimento dei target PNRR.

Alla S.C. – che garantisce l'attività clinica nei nuclei a gestione diretta - fanno riferimento le strutture residenziali e semi residenziali per anziani non autosufficienti anche a gestione esternalizzata e rappresenta l'interlocutore aziendale primario per le iniziative private presenti sul territorio valdostano, in particolare per l'armonizzazione delle pratiche sanitarie ed igienico sanitarie in ambito residenziale.

Ha rapporti strutturati con la medicina convenzionata per i temi dell'assistenza prestata in struttura nonché con gli ambulatori territoriali di geriatria, psico geriatria, CDCD.

Fornisce parere obbligatorio su ambiti di autorizzazione e accreditamento collaborando con l'organismo accreditante e con altri interlocutori istituzionali.

Si interfaccia in una collaborazione obbligata e strutturata con i due distretti, con i professionisti tutti del Dipartimento dell'Area Territoriale, con i Comuni, il CELVA, le Unités des Communes, i dipartimenti transmurale/funzionali come delineati nelle declaratorie dell'atto aziendale, gli interlocutori del terzo settore, del volontariato, con i soggetti privati che partecipano a vario titolo nell'edificazione dell'architettura assistenziale extraospedaliera, con il sistema regionale delle politiche sociali.

#### PROFILO SOGGETTIVO

Al candidato viene richiesta un'esperienza consolidata in strutture - e nella gestione di strutture – che si occupano di residenzialità e semi residenzialità anziani, nonché un curriculum professionale che dimostri capacità riconosciute nella gestione degli aspetti sanitari, budgetari ed organizzativi di strutture – pubbliche e private – per anziani.

Un plus è costituito dall'esperienza di negoziazione con enti pubblici o privati in tema di tariffe e requisiti organizzativi.

Sono importanti inoltre la coerenza di percorsi formativi e professionali nell'ambito delle specificità richieste dal presente profilo oggettivo.

Sono richiesti inoltre:

- capacità di lavorare e produrre per obiettivi con orientamento a permeare lo staff di cultura del risultato
- propensione alla delega e alla autonomizzazione dello staff con attenzione all'orientamento e alla valutazione dei singoli percorsi di carriera
- propensione per la dimensione della mediazione nella gestione dei conflitti, attraverso posizioni resilienti ma propositive, tese a dimostrare la convenienza della cooperazione nella sintesi tra posizioni diverse, a livello del-

mie, des modèles requis pour l'organisation des rapports entre l'hôpital, le territoire et le domicile, des nouvelles urgences épidémiologiques (démences) et des objectifs du PNRR.

Les structures d'hébergement et de jour pour les personnes âgées dépendantes, gérées également par des acteurs autres que l'Agence, relèvent de la structure complexe en question qui garantit l'activité clinique dans les centres que ladite Agence gère directement et qui représente l'interlocuteur principal de celle-ci pour les initiatives privées sur le territoire régional, notamment pour l'harmonisation des pratiques de santé et d'hygiène dans le secteur des soins résidentiels.

Elle entretient des relations structurées avec la médecine conventionnée dans le domaine des soins résidentiels, avec les ambulatorios de gériatrie et de psychogériatrie présents sur le territoire et avec le centre pour les troubles cognitifs et les démences (*Centro per i disturbi cognitivi e le demenze – CDCD*).

Elle fournit les avis obligatoires relatifs aux autorisations et aux accréditations, en collaboration avec l'organisme d'accréditation et les autres interlocuteurs institutionnels.

La structure entretient une collaboration obligatoire et structurée avec les deux districts de l'Agence, tous les professionnels du Département de l'aire territoriale, les Communes, le Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, les Unités des Communes valdôtaines, les départements comportant des unités internes et externes et les départements fonctionnels définis dans le document organisationnel de ladite Agence, les interlocuteurs du tiers secteur et du bénévolat, les acteurs privés qui participent à titre différent à la construction de l'architecture de l'assistance extrahospitalière et le système régional des politiques sociales.

#### CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

Le candidat doit justifier d'une expérience consolidée acquise dans les structures chargées des soins résidentiels et semi-résidentiels pour les personnes âgées et dans la gestion de celles-ci, ainsi que d'un curriculum professionnel qui atteste ses capacités dans la gestion des aspects sanitaires, budgétaires et organisationnels des structures publiques et privées pour lesdites personnes.

Un atout est représenté par l'expérience dans la négociation avec des établissements publics ou privés relativement aux tarifs et aux conditions organisationnelles requises.

Il est important que les parcours de formation et professionnels soient cohérents avec les caractéristiques objectives requises ci-dessus.

Le candidat doit par ailleurs justifier de ce qui suit :

- capacité de travailler et de produire par objectifs et d'imprégner l'équipe d'une culture du résultat ;
- propension à déléguer et à rendre autonome l'équipe, avec une attention particulière à l'orientation et à l'évaluation de chaque parcours de carrière ;
- propension à la dimension de la médiation dans la gestion des conflits, par des positions résilientes mais proactives, dans le but de démontrer l'opportunité de la coopération dans la synthèse de différentes positions, au

le diverse culture professionali come pure dei caratteri e dei diversi orientamenti personali.

- conoscenza dimostrabile dei documenti cardine e dello stato corrente dell'implementazione PNRR – sia a livello di dibattito nazionale che in VDA – con particolare riferimento per i flussi informativi e lo stato di avanzamento lavori dell'Ospedale di Comunità;
- familiarità con gli indicatori ed i principali documenti di orientamento e valutazione di provenienza ministeriale e non (PNE, AGENAS) ai fini di una ciclica attività di parametrizzazione dei risultati della S.C.;
- propensione alla ricerca di collaborazioni strutturate con gli interlocutori di riferimento, interni ed esterni all'Area Territoriale ( es: Farmaceutica, Protesica, fornitori privati)
- propensione a collaborare alla diffusione di una cultura della sicurezza che proceda da una mappatura dei rischi;
- sensibilità nella declinazione delle relazioni con il livello gestionale e amministrativo dell'azienda, sia interno (SC delle funzioni tecniche e amministrative) che esterno (Ufficio Personale, OSRU, Bilancio e Finanze, Ufficio Tecnico, Provveditorato ed economato, Affari Generali e Legali);
- capacità propositive dimostrabili nell'alimentazione degli input necessari per le esigenze dell'Ufficio Stampa e le Relazione Esterne

## (2) Requisiti generali e specifici di ammissione

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda USL prima dell'immissione in servizio;

niveau de différentes cultures professionnelles ainsi que de différentes personnalités et orientations ;

- connaissance, pouvant être prouvée, des documents essentiels et de l'état actuel de l'application du PNRR, tant au niveau national que régional, eu égard notamment aux flux d'informations et à l'état d'avancement des travaux de l'hôpital communautaire ;
- maîtrise des indicateurs et des principaux documents d'orientation et d'évaluation, ministériels ou non (programme national des résultats – *Programma nazionale esiti* – PNE ; Agence nationale pour les services sanitaires régionaux – *Agenzia nazionale per i servizi sanitari regionali* – AGENAS), aux fins d'une activité périodique de programmation des résultats de la structure ;
- propension à la recherche de collaborations structurées avec les interlocuteurs de référence appartenant ou n'appartenant pas à l'Aire territoriale (par exemple : aire pharmaceutique et prothétique ou fournisseurs privés) ;
- propension à collaborer à la diffusion d'une culture de la sécurité qui dérive de la mise en place d'une cartographie des risques ;
- sensibilité dans les rapports avec les structures de gestion et administratives de l'Agence, tant internes (SC « Fonctions techniques et administratives ») qu'externes (Gestion du personnel, Organisation et développement des ressources humaines, Budget et finances, Bureau technique, Inspection et économat, Affaires générales et légales) ;
- capacités de proposition, pouvant être prouvées, aux fins de l'alimentation des données nécessaires au Bureau de presse et au service des relations extérieures.

## (2) Conditions générales et spécifiques requises

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;

- c) Iscrizione all'albo professionale dell'ordine dei medici-chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio;
- d) Anzianità di servizio di sette anni, di cui cinque anni nella disciplina di Medicina Interna, o nella disciplina di Geriatria, o nella disciplina di Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza o discipline ad esse equipollenti e specializzazione nella disciplina di Medicina Interna, o nella disciplina di Geriatria, o nella disciplina di Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza o discipline ad esse equipollenti, ovvero anzianità di servizio di dieci anni nella disciplina di Medicina Interna, o nella disciplina di Geriatria, o nella disciplina di Medicina e Chirurgia d'Accettazione e d'Urgenza;

Il candidato deve possedere esperienza consolidata in strutture - e nella gestione di strutture - che si occupano di residenzialità e semi residenzialità anziani, nonché un curriculum professionale che dimostri capacità riconosciute nella gestione degli aspetti sanitari, budgetari ed organizzativi di strutture - pubbliche e private - per anziani;

L'anzianità di servizio utile deve essere maturata così come previsto dall'art. 10, comma 1, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484 ss.mm.ii. Per i servizi equiparati si rinvia alle disposizioni di cui agli articoli 12 e 13 del D.P.R. 484/1997;

- e) Attestato di formazione manageriale di cui all'art. 7 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Fino all'espletamento del primo corso di formazione manageriale si prescinde dal possesso del requisito dell'attestato di formazione manageriale, fermo restando l'obbligo per il candidato cui sarà conferito l'incarico di acquisire l'attestato nel primo corso utile. Il mancato superamento del primo corso determinerà la decadenza dall'incarico;
- f) Godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza;
- g) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), f) e g) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii., l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è compiuto nella lingua di-

- c) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- d) Justifier d'une ancienneté de sept ans, dont cinq dans la discipline de médecine interne, de gériatrie ou de médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences, ou dans une discipline équivalente, et de la spécialisation dans la discipline de médecine interne, de gériatrie ou de médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences, ou dans une discipline équivalente, ou bien d'une ancienneté de dix ans dans la discipline de médecine interne, de gériatrie ou de médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences.

Par ailleurs, le candidat doit justifier d'une expérience consolidée acquise dans les structures chargées des soins résidentiels et semi-résidentiels pour les personnes âgées et dans la gestion de celles-ci, ainsi que d'un curriculum professionnel qui atteste ses capacités dans la gestion des aspects sanitaires, budgétaires et organisationnels des structures publiques et privées pour lesdites personnes.

L'ancienneté est prise en compte au sens du premier alinéa de l'art. 10 du décret du président de la République n° 484 du 10 décembre 1997. Pour ce qui est des services assimilés, il est fait application des art. 12 et 13 dudit décret ;

- e) Justifier d'une attestation de formation managériale, au sens de l'art. 7 du DPR n° 484/1997 ; tant que le premier cours de formation managériale n'aura pas lieu, les candidats ne sont pas tenus de remplir la présente condition, sans préjudice de l'obligation du lauréat d'acquérir ladite attestation lors du premier cours utile. Si le lauréat ne réussit pas le premier cours utile, il perd son mandat ;
- f) Jouir de ses droits civils et politiques. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidatures les personnes déchues de leur droit de vote. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance ;
- g) N'avoir jamais été révoqué de ses fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), f) et g) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que

versa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di avviso.

### (3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso dovrà pervenire all'Azienda USL della Valle d'Aosta entro il 15/05/2025, trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda dovrà essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it. Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale. L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda avviso pubblico Direttore della Struttura Complessa (...) - nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei files allegati.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano pervenute dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Alla domanda dovrà essere allegato il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 - Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta" – IBAN: IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0 specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando il proprio nome, cognome e il concorso cui si intende partecipare). Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;

le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves de la sélection est le français, et vice-versa.

### (3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne, à savoir le 15 mai 2025. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Les actes de candidature doivent être transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir protocole@pec.ausl.vda.it. Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer la mention « *Domanda di avviso pubblico di Struttura complessa (...)* » ainsi que ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces jointes.

Les candidatures qui parviennent après l'expiration dudit délai de rigueur ne sont pas prises en compte. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

L'aspirant doit déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

par virement bancaire au profit de Azienda USL Valle d'Aosta sur le compte courant UNICREDIT SpA, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste) – IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0. Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer. À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Dans l'acte de candidature – qui doit être rédigé suivant le modèle prévu à cet effet et être adressé au directeur général de l'Agence USL – le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;

- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 e successive modificazioni ed integrazioni;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere le prove dell'avviso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) i recapiti telematici (pec, mail) presso i quali debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h) e k) comporterà l'ammissione all'avviso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, non occorre di autentica. La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été révoqué de ses fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées dans la déclaration en cause ;
- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves de la sélection (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'examen préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) Les coordonnées informatiques (courrier électronique certifié ou courriel) auxquelles doivent lui être envoyées toutes les communications.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régulariser son dossier dans le délai qui lui sera impartit par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Depuis l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu de la sélection.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

#### (4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- un curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo o comunque reso ai sensi del D.P.R. 445/2000. Nel curriculum non si valutano l'idoneità a concorsi e tirocini, né partecipazioni a congressi, convegni e seminari in qualità di uditori, ma solo quelli effettuati in qualità di relatore/docente nell'ultimo decennio;
- le pubblicazioni, riferite all'ultimo decennio, ritenute più rilevanti e attinenti rispetto alla disciplina e al fabbisogno che definisce la struttura oggetto della presente selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché l'impatto nella comunità scientifica. Le pubblicazioni dovranno essere allegate in originale o in copia con dichiarazione di conformità all'originale, ovvero, nel caso di articoli pubblicati on-line, devono riportare il link per poter accedere alle stesse;
- l'attestazione relativa alla tipologia delle istituzioni in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime, rilasciate dall'Azienda presso la quale l'attività è stata svolta. Tali attestazioni sono escluse dal regime delle autocertificazioni;
- l'attestazione relativa alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato. Le casistiche devono essere riferite all'ultimo decennio e devono essere certificate dal Direttore Sanitario aziendale o dal Direttore del Presidio ospedaliero, sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza e sono escluse dal regime delle autocertificazioni;
- l'attestato di formazione manageriale, ove posseduto;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione da parte della Commissione di cui all'articolo 15, comma 7 bis, del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;
- elenco in carta semplice, datato e firmato, dei documenti e dei titoli presentati;
- la fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità;
- la copia del versamento della tassa di concorso.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

#### (4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitae daté, signé et rédigé suivant le modèle prévu à cet effet ou établi au sens du DPR n° 445/2000. Lors de l'évaluation du curriculum, il n'est pas tenu compte des jugements d'aptitude obtenus lors de concours ou de stages, ni des attestations de participation à des congrès, colloques ou séminaires en qualité d'auditeur ; seules les attestations de participation en qualité de rapporteur ou d'enseignant au cours des dix dernières années sont prises en compte ;
- principales productions liées à la discipline en cause et aux compétences requises, éditées ou publiées au cours des dix dernières années dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, compte tenu de leur impact sur la communauté scientifique. Lesdites productions doivent être jointes à la candidature en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou, s'il s'agit d'articles publiés en ligne, le lien pour accéder à ceux-ci doit être indiqué ;
- attestation du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures, délivrée par l'Agence où ladite activité a été exercée ; ladite attestation ne peut faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;
- attestations relatives aux prestations effectuées au cours des dix dernières années par le candidat, indiquant le type et la quantité de celles-ci délivrées par le directeur sanitaire de l'agence concernée ou par le directeur de l'hôpital concerné, sur la base des attestations du directeur du département ou de l'unité opérationnelle d'appartenance du candidat. Lesdites attestations ne peuvent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;
- éventuelle attestation de formation managériale ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation par le jury visé au septième alinéa bis de l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 ;
- liste datée et signée, sur papier libre, des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité ;
- reçu attestant le paiement des droits d'admission.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

(5) Accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento verrà effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione all'avviso, dichiara di voler sostenere le prove di avviso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi al successivo colloquio.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2, conserva validità permanente ai sensi della suddetta Legge.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta	Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).  Riassunto.
Prova orale	Test collettivo di comprensione orale.  Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore.

La prova scritta si articola in due fasi:

1ª fase: comprensione scritta

Test collettivo di comprensione scritta

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizio-

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

(5) Examen préliminaire de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves de la sélection est le français, et vice-versa.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves de l'examen préliminaire ne seront pas admis à l'entretien.

L'évaluation satisfaisante obtenue lors de l'examen préliminaire après l'entrée en vigueur de la LR n° 2/2013 est définitivement acquise, aux termes de ladite loi.

L'examen préliminaire de français ou d'italien, qui comprend une épreuve écrite et une épreuve orale, est structuré comme suit :

Épreuve écrite :	test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;  résumé ;
Épreuve orale :	test collectif de compréhension ;  présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examineur.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire,

ne del candidato per tutta la durata della prova.  
Non è consentito l'uso del vocabolario.  
Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione scritta

Riassunto

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole. Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo. Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve. Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes
production	40	4,0	60	2,40	- idées principales dégagées
total	100	10,0	//	6,0	- correction

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte. Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE



Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
<b>Totale</b>	<b>100%</b>	<b>10,0</b>	<b>=</b>	<b>6,0</b>	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

#### (6) Commissione di valutazione

La Commissione di valutazione, di cui all'articolo 15 del Decreto legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni, è composta dal Direttore Sanitario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da tre Direttori di Struttura Complessa appartenenti alla medesima disciplina oggetto della presente selezione sorteggiati dall'elenco nazionale nominativo dei Direttori di Struttura Complessa appartenenti ai ruoli regionali del S.S.N. e tenuto dal Ministero della Salute. Per ogni componente titolare viene sorteggiato almeno un componente supplente, fatto salvo per il Direttore Sanitario.

Nella composizione della Commissione di valutazione si applicano, per quanto possibile, le disposizioni di cui all'art. 57, comma 1 punto a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, al fine di garantire pari opportunità tra uomini e donne. Se all'esito del sorteggio la metà dei direttori non è di genere diverso, si prosegue nel sorteggio fino ad assicurare ove possibile l'effettiva parità di genere nella composizione della commissione.

Assume le funzioni di Presidente della commissione il componente con maggiore anzianità di servizio nella direzione di struttura complessa tra i tre direttori sorteggiati.

Le operazioni di sorteggio previste dalla normativa di cui sopra sono pubbliche e formalizzate con relativo verbale e si svolgeranno ad intervenuta scadenza dei termini per la presentazione delle domande; la data ed il luogo del sorteggio verranno comunicate mediante pubblicazione sul sito internet aziendale, almeno quindici giorni prima della data stabilita.

Ai sensi dell'articolo 35/bis, comma 1 lettera a), del Decreto

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
<b>total</b>	<b>100</b>	<b>10,0</b>	<b>//</b>	<b>6,0</b>	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

#### (6) Jury

Le jury visé à l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 se compose du directeur sanitaire de l'Agence USL et de trois directeurs d'autant de structures complexes relevant de la discipline faisant l'objet de l'attribution du mandat, tirés au sort parmi les inscrits sur la liste établie à l'échelon national avec les noms des directeurs de structure complexe du Service sanitaire national et tenue par le Ministère de la santé. Un membre suppléant au moins est également tiré au sort pour chaque membre titulaire, sauf pour le directeur sanitaire de l'Agence USL.

Afin de garantir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la composition du jury respecte les dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, pour autant qu'elles soient applicables. Au cas où, à la fin du tirage au sort, plus de la moitié des directeurs appartiendrait au même genre, le tirage au sort continue jusqu'au moment où l'égalité des genres est effectivement garantie, pour autant que possible, dans la composition du jury.

Les fonctions de président du jury sont remplies par le membre justifiant de l'ancienneté de service la plus élevée en qualité de directeur de structure complexe parmi les trois directeurs tirés au sort.

Le tirage au sort a lieu après l'expiration du délai de dépôt des candidatures, lors d'une séance publique dont il est dressé procès-verbal. La date et le lieu de déroulement des opérations y afférentes sont publiés sur le site institutionnel de l'Agence USL au moins quinze jours auparavant.

Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 35 bis

Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni “Coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per reati previsti nel capo I titolo II del libro secondo del codice penale” non possono far parte, anche con compiti di segreteria, di commissioni per l'accesso o la selezione a pubblici impieghi”.

(7) Modalità di selezione

La Commissione effettua la valutazione tramite l'analisi comparativa dei curricula, dei titoli professionali posseduti, avuto anche riguardo alle necessarie competenze organizzative e gestionali, dei volumi dell'attività svolta, dell'aderenza del profilo ricercato e gli esiti di un colloquio.

La Commissione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 50 punti per il curriculum;
- 50 per il colloquio.

La valutazione del CURRICULUM avviene con riferimento:

- a) alla tipologia in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime (massimo punti 2);
- b) alla posizione funzionale del candidato nelle strutture ed alle sue competenze con indicazione di specifici ambiti di autonomia professionale con funzioni di direzione (massimo punti 12);
- c) alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato, misurabili in termini di volumi e complessità. Le casistiche devono essere riferite al decennio precedente alla data di pubblicazione dell'avviso per estratto nella Gazzetta Ufficiale e devono essere certificate dal Direttore Sanitario aziendale o dal Direttore del Presidio ospedaliero, sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza (massimo 15 punti);
- d) all'attività didattica presso corsi di studio per il conseguimento di diploma di laurea o di specializzazione con indicazione delle ore annue di insegnamento (massimo punti 2);
- e) ai soggiorni di studio o di addestramento professionale per attività attinenti alla disciplina in rilevanti strutture italiane o estere di durata non inferiore a tre mesi con esclusione dei tirocini obbligatori nonché alla partecipazione a corsi, congressi, convegni e seminari, anche effettuati all'estero, in qualità di docente o relatore (massimo punti 2);
- f) alla produzione scientifica, riferita all'ultimo decennio, strettamente pertinente alla disciplina, pubblicata su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché il suo im-

du décret législatif n° 165/2001, quiconque aurait subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ne peut faire partie, ne serait-ce qu'en qualité de secrétaire, d'aucun jury de concours ou de sélection pour l'accès à des emplois publics.

(7) Sélection

Le jury évalue les candidats en analysant et en comparant le curriculum et les titres professionnels de ceux-ci, compte tenu entre autres des compétences nécessaires en matière d'organisation et de gestion, du volume de l'activité exercée, de la correspondance des caractéristiques de ceux-ci au profil professionnel recherché et des résultats d'un entretien.

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 50 points au titre du curriculum ;
- 50 points au titre de l'entretien.

Les points relatifs à l'évaluation du curriculum sont attribués en fonction :

- a) Du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures (2 points au plus) ;
- b) De la position fonctionnelle du candidat dans les structures susmentionnées, des tâches de celui-ci et des domaines spécifiques dans lesquels il a bénéficié d'une autonomie professionnelle et a exercé des fonctions de direction (12 points au plus) ;
- c) De la qualité et de la quantité des prestations fournies par le candidat, mesurées en termes de volume et de complexité. Les cas cités doivent se référer à la décennie précédant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne et doivent être certifiés par le directeur sanitaire de l'agence ou par le directeur de l'hôpital concernés sur la base des attestations du directeur de l'unité opérationnelle ou du département compétent (15 points au plus) ;
- d) De l'activité d'enseignement dans le cadre de cours universitaires sanctionnés par une licence ou un diplôme de spécialisation, le curriculum devant indiquer à cette fin le nombre annuel d'heures d'enseignement (2 points au plus) ;
- e) Des stages d'études ou professionnels liés à la discipline en cause auprès d'importants organismes italiens ou étrangers, à condition qu'ils aient eu une durée non inférieure à trois mois – les périodes de stage obligatoire n'étant pas prises en compte – et des cours, congrès, colloques et séminaires (même à l'étranger) auxquels le candidat aurait participé en qualité d'enseignant ou de rapporteur (2 points au plus) ;
- f) De la production scientifique strictement liée à la discipline en cause et publiée, au cours des dix dernières années, dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, de l'impact de ladite production sur la

patto sulla comunità scientifica; ovvero alla continuità e alla rilevanza dell'attività pubblicistica e di ricerca svolta nel corso dei precedenti incarichi (massimo punti 2).

- g) alla corrispondenza al profilo professionale delineato (massimo punti 15).

### COLLOQUIO

Il colloquio è diretto alla valutazione delle capacità professionali del candidato nella specifica disciplina con riferimento anche alle esperienze professionali dichiarate, nonché all'accertamento delle capacità gestionali, organizzative e di direzione con riferimento alle caratteristiche dell'incarico da svolgere, rispondenti al fabbisogno determinato dall'Azienda.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione, con il supporto specifico del Direttore Sanitario, illustra nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da conferire, affinché i candidati stessi possano esporre interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista clinico che da quello organizzativo.

La Commissione, nell'attribuzione dei punteggi, dovrà tenere conto della chiarezza espositiva, della correttezza delle risposte, dell'uso di linguaggio scientifico appropriato, della capacità di collegamento con altre patologie o discipline o specialità per la migliore risoluzione dei quesiti anche dal punto di vista dell'efficacia e dell'economicità degli interventi.

Il colloquio è altresì diretto a testare la visione e l'originalità delle proposte sull'organizzazione della struttura complessa, nonché l'attitudine all'innovazione ai fini del miglioramento dell'organizzazione della struttura stessa.

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 35/50.

In caso di parità di voto nelle deliberazioni della Commissione prevale il voto del Presidente.

Completata la valutazione di tutti i candidati, la Commissione redige il verbale delle operazioni condotte e la relazione sintetica da pubblicare sul sito internet aziendale prima della nomina, trasmettendoli al Direttore Generale unitamente alla graduatoria dei candidati formata sulla base del punteggio complessivo a ciascuno attribuito.

### (8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC da indicare obbligatoriamente nella domanda, non meno di quindici giorni prima del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi, a

communauté scientifique, ainsi que de la continuité et de l'importance des publications et des travaux de recherche réalisés pendant les mandats précédemment remplis (2 points au plus) ;

- g) De la correspondance avec le profil professionnel en cause (15 points au plus).

### Entretien.

L'entretien vise à évaluer les capacités professionnelles du candidat dans la discipline en question, eu égard également aux expériences professionnelles déclarées, ainsi que les capacités gestionnaires, organisationnelles et managériales au vu des caractéristiques du mandat à attribuer et des besoins de l'Agence USL.

Avant l'entretien, le jury, avec l'aide du directeur sanitaire, illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent à l'amélioration de la structure complexe en cause tant du point de vue clinique que du point de vue organisationnel.

Le jury doit tenir compte de la clarté de l'exposé, de la correction des réponses, de l'appropriation du langage scientifique, de la capacité de faire le lien avec les pathologies autres que celles relevant de la discipline en cause ainsi qu'avec les autres disciplines ou spécialités, en vue de la solution optimale des problèmes même du point de vue de l'efficacité et de l'économicité des actions.

L'entretien vise, par ailleurs, à tester la vision et l'originalité des propositions d'organisation de la structure complexe en cause, de même que la propension à l'innovation pour l'amélioration de ladite organisation.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 35 points sur 50.

En cas d'égalité des voix lors de la prise de décision du jury, c'est la voix du président qui l'emporte.

Après avoir évalué tous les candidats, le jury dresse le procès-verbal des opérations de sélection effectuées et un rapport synthétique à publier sur le site institutionnel de l'Agence USL avant l'attribution du mandat et transmet au directeur général ces pièces, ainsi que la liste d'aptitude des candidats établie sur la base des points totaux obtenus par ceux-ci.

### (8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'examen préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par courrier électronique certifié envoyé à l'adresse PEC indiquée obligatoirement dans l'acte de candidature.

L'examen et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves

pena di esclusione dal concorso, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

#### (9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale. In particolare il Direttore Generale procede alla nomina del candidato che ha conseguito il miglior punteggio. A parità di punteggio prevale il candidato più giovane di età.

Prima della nomina del candidato prescelto l'Azienda pubblica sul proprio sito internet:

- Il profilo professionale predelineato (fabbisogno sotto il profilo oggettivo e soggettivo) del dirigente da incaricare sulla struttura organizzativa oggetto di selezione, così come trasmesso dal Direttore Generale alla Commissione ai fini delle operazioni di valutazione;
- I curricula dei candidati presentatisi al colloquio;
- La relazione della Commissione di valutazione, contenente anche l'elenco di coloro che non si sono presentati al colloquio o che non hanno superato l'accertamento linguistico.

L'atto di attribuzione dell'incarico è pubblicato sul sito internet aziendale.

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dell'incaricato provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti. Il contratto individuale sarà stipulato in base a quanto stabilito dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 1557 in data 6 dicembre 2022.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro dell'Area Sanità del Servizio Sanitario Nazionale, nonché dai vigenti Accordi Integrativi Aziendali.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39/2013 ss.mm. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

#### (10) Trattamento dei dati personali

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione dell'avviso di cui trattasi, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité.

#### (9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de structure complexe est attribué par le directeur général au candidat qui a obtenu le plus de points. À égalité de points, priorité est donnée au candidat le plus jeune.

Avant l'attribution du mandat, l'Agence USL publie sur son site institutionnel :

- le profil professionnel du directeur à mandater (caractéristiques objectives et subjectives), tel que le directeur général l'a communiqué au jury aux fins des opérations d'évaluation des candidats ;
- les curricula des candidats qui se sont présentés à l'entretien ;
- le rapport du jury, indiquant entre autres les candidats qui n'ont pas réussi l'examen préliminaire de français ou d'italien ou qui ne se sont pas présentés à l'entretien.

L'acte portant attribution du mandat de directeur est publié sur le site institutionnel de l'Agence USL.

Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 1557/2022.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur de la santé du Service sanitaire national, ainsi que par les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

#### (10) Traitement des données personnelles

Le traitement des données personnelles est effectué dans le respect des principes visés au règlement (UE) 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données vise à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné demeurent valables.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

(11) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

I concorrenti danno il loro consenso alla pubblicazione del curriculum e di ogni altro elemento, come specificato nel presente bando.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di utilizzare gli esiti della procedura selettiva, nel corso dei due anni successivi alla data del conferimento dell'incarico, nel caso in cui il dirigente a cui verrà attribuito l'incarico dovesse dimettersi o decadere, conferendo l'incarico mediante scorrimento della graduatoria dei candidati.

La procedura selettiva si concluderà nel termine massimo di mesi dodici a far data dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. È possibile elevare tale termine qualora ricorrano ragioni oggettive che ne comportino l'esigenza.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546070- 546071- 546084), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) - alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Anna Rita Parlagreco - collaboratore amministrativo professionale presso S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane - Ufficio Concorsi".

Aosta, 15 aprile 2025

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

N.d.R.: Gli allegati omissi sono pubblicati nel sito istituzionale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) - sezione "Avvisi e concorsi".

---

**Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Oncologia ed Ematologia Oncologica" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

In esecuzione della determinazione della Direttrice della

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

La référente pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines ».

(11) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

Les candidats autorisent la publication de leur curriculum, ainsi que de tout autre élément prévu par le présent appel à candidatures.

En cas de démission du directeur mandaté ou de résiliation du contrat de celui-ci avant l'expiration d'un délai de deux ans à compter de l'attribution dudit mandat, l'Agence USL n'entend pas recourir à la liste d'aptitude pour remplacer celui-ci.

La procédure de sélection s'achève douze mois au plus après l'expiration du délai de dépôt des candidatures. Le délai d'achèvement de la procédure de sélection peut être prolongé lorsque des conditions objectives le justifient.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 84) ou consulter le site institutionnel [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

La responsable de la procédure est Mme Anna Rita Parlagreco, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la SC « Développement des ressources humaines ».

Fait à Aoste, le 15 avril 2025.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

NDLR : Les annexes ne sont pas publiées au Bulletin officiel, mais sur le site institutionnel de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

---

**Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Oncologie et hématologie oncologique », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

En application de l'acte de la directrice de la structure com-

Struttura Complessa “Sviluppo Risorse Umane” n. 282 in data 24/03/2025, è indetto un avviso pubblico di selezione per l’attribuzione dell’incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa “Oncologia ed Ematologia Oncologica”, ai sensi di quanto disposto dall’articolo 15 del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni e integrazioni, nonché dalla Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d’Aosta n. 1557 del 6 dicembre 2022.

Ruolo: Sanitario  
Profilo professionale: Dirigente Medico  
Posizione Funzionale: Direttore di Struttura Complessa  
Area: Medica e delle Specialità Mediche  
Disciplina: Oncologia

(1) Definizione del fabbisogno

DEFINIZIONE PROFILO PROFESSIONALE

CONTESTO ORGANIZZATIVO

L’Azienda USL delle Valle d’Aosta è l’unica azienda sanitaria sul territorio regionale e serve una popolazione di 124,000 residenti per il tramite di circa 2500 operatori. L’azienda dispone di un’area tecnico amministrativa che - ai sensi della LR 5/2000 - è sotto la Direzione del Direttore Amministrativo. Le aree ospedaliera, territoriale e della prevenzione seguono un modello organizzativo di tipo dipartimentale, con il seguente schema:

- Area ospedaliera
  - o Dipartimento Strutturale di Emergenza e Accettazione
  - o Dipartimento Strutturale di Area Medica
  - o Dipartimento Strutturale di Area Chirurgica
  - o Dipartimento Strutturale di Patologia Clinica
  - o Dipartimento Strutturale di Diagnostica per Immagini
  - o Dipartimento Strutturale Materno infantile (transmurale)
  - o Dipartimento Strutturale di Salute Mentale (transmurale)
- Area territoriale
  - Dipartimento strutturale territoriale
- Area di Prevenzione
  - Dipartimento strutturale della prevenzione

Nel nuovo atto aziendale licenziato nel 2023 sono previsti inoltre cinque dipartimenti funzionali:

- o Dipartimento Funzionale Oncologico
- o Dipartimento Funzionale Cardio-Neuro-Vascolare
- o Dipartimento Funzionale di Continuità delle cure
- o Dipartimento Funzionale dei processi di acquisizione opere, tecnologie, beni e servizi
- o Dipartimento Funzionale per il recruitment del personale

Infine, il vigente atto aziendale ha istituito i seguenti gruppi di progetto

plexo « Développement des ressources humaines » n° 282 du 24 mars 2025, avis est donné du fait qu’il sera procédé à une sélection en vue de l’attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Oncologie et hématologie oncologique », aux termes de l’art. 15 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 et de la délibération du Gouvernement régional n° 1557 du 6 décembre 2022.

Filière : sanitaire  
Profil professionnel : médecin – dirigeant  
Position fonctionnelle : directeur de structure complexe (SC)  
Secteur : médecine et spécialités médicales  
Discipline : oncologie.

(1) Définition des caractéristiques

PROFIL PROFESSIONNEL

CONTEXTE ORGANISATIONNEL

L’Agence USL de la Vallée d’Aoste est la seule agence sanitaire sur le territoire régional, dont la population est de 124 000 résidents, et elle compte environ 2 500 opérateurs. Elle dispose d’une aire technique et administrative qui est régie par le directeur administratif, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000. L’aire hospitalière, l’aire territoriale et l’aire de la prévention s’articulent en départements, à savoir :

- aire hospitalière :
  - Département des urgences et de l’accueil ;
  - Département de l’aire médicale ;
  - Département de l’aire chirurgicale ;
  - Département de pathologie clinique ;
  - Département de diagnostic par imagerie médicale ;
  - Département de santé maternelle et infantile (qui comprend des unités internes et externes) ;
  - Département de santé mentale (qui comprend des unités internes et externes) ;
- aire territoriale :
  - Département territorial ;
- aire de la prévention :
  - Département de prévention.

Le nouveau document organisationnel de l’Agence, adopté en 2023, prévoit, par ailleurs, cinq départements fonctionnels, à savoir :

- Département oncologique ;
- Département cardio-neuro-vasculaire ;
- Département de la continuité des soins ;
- Département des procédures d’acquisition (ouvrages, technologies, biens et services) ;
- Département du recrutement du personnel.

Enfin, ledit document organisationnel a institué les groupes de projet indiqués ci-après :

1. Gruppo di progetto integrazione ospedale territorio
2. Gruppo di progetto per il governo delle liste d'attesa
3. Gruppo di Progetto Medicina di Montagna

L'AUSL VDA dispone di un unico Ospedale regionale – DEA di I livello - articolato in tre sedi diverse, di seguito descritte:

- Sede ospedaliera Umberto Parini, viale Ginevra 3, Aosta;
- Sede ospedaliera Beauregard, via Vaccari 5, Aosta;
- Sede ospedaliera “Ex Maternità”, via Saint Martin di Corléans 248, Aosta

Il presidio dispone di 352 posti letto medi (nel 2023) e nello stesso anno ha effettuato 12,454 dimissioni in regime ordinario (il 62% dei quali ricoverati da Pronto Soccorso), e 5528 cicli di Day Hospital, ha prodotto in totale circa 7400 drg chirurgici (2500 dei quali in DH) : in ricovero ordinario il Peso Medio è pari a 1,16 e la degenza media di 8,9 giorni. L'Ospedale offre prestazioni per tutte le specialità, eccetto la Cardiocirurgia, modulando la propria attività così da assecondare l'estrema variabilità dei flussi dei residenti/soggiornanti nonché la tipologia degli accessi. Nei mesi estivi e in corrispondenza della stagione sciistica pertanto l'attività di elezione si attenua per rispetto degli ingenti volumi di prestazioni legate alla traumatologia e ai ricoveri dei soggetti fragili colpiti da riacutizzazioni legate alla stagionalità.

Area tecnico amministrativa: è dotata di sette strutture complesse: Affari Generali e Legali, Tecnico, Sviluppo delle Risorse Umane, Provveditorato e Economato, Bilancio e Finanze, Sistemi Informativi e Transizione al Digitale; Amministrazione del Personale.

Area Territoriale è dotata di quattro strutture complesse: Distretto 1 – Morgex e Aosta; Distretto 2 - Chatillon e Donnas; Residenzialità Anziani; Funzioni Tecnico Amministrative Area Territoriale. Vi fanno capo le nascenti Case di Comunità – Aosta, Chatillon, Morgex e Donnas – i due nascenti Ospedali di Comunità e tutti gli assetti organizzativi richiesti dall'implementazione del PNRR in Valle d'Aosta.

Il Distretto, quale organizzazione territoriale dell'AUSL VDA rappresenta sede privilegiata per il confronto con le Amministrazioni Locali e le Unités des Communes.

#### PROFILO OGGETTIVO

La S.C. di Oncologia ed Ematologia Oncologica dell'Ospedale Parini di Aosta (dotata di 12 pp II di R.O e 12 pp II di DH) fa parte del Dipartimento di Area Medica e ad essa afferisce la S.S. CAS (Centro Accoglienza Servizi). Nell'implementazione dell'atto aziendale licenziato nel 2024 è prevista l'attivazione di un Dipartimento Funzionale Oncologico che vada a coprire le tre aree (Prevenzione, Territorio, Ospedale) con funzioni di governo della

1. Groupe de projet pour l'intégration entre l'hôpital et le territoire ;
2. Groupe de projet pour la gestion des listes d'attente ;
3. Groupe de projet pour la médecine de montagne.

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste dispose d'un seul hôpital régional (Département des urgences et de l'accueil du 1er niveau) comprenant trois centres différents, à savoir :

- le centre hospitalier *Umberto Parini*, situé à Aoste, 3, avenue de Genève ;
- le centre hospitalier Beauregard, situé à Aoste, 5, rue Vaccari ;
- le centre hospitalier *Ex Maternità*, situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans.

L'hôpital dispose d'une moyenne de 352 lits (en 2023) et, au cours de la même année, il a assuré 12 454 sorties en régime ordinaire (dont 62 p. 100 concernant des patients provenant du service des urgences), 5 528 cycles d'hospitalisations de jour et 7 400 groupes homogènes de diagnostic (*Diagnosis related group – DRG*) chirurgicaux environ au total (dont 2 500 relatifs aux hospitalisations de jour) ; au titre de l'hospitalisation ordinaire, le poids moyen est de 1,16 et la durée moyenne de l'hospitalisation est de 8,9 jours. L'hôpital offre des prestations pour toutes les spécialités, à l'exception de la chirurgie cardiaque, et il module son activité de manière à s'adapter à l'extrême variabilité des flux des personnes résidant ou séjournant en Vallée d'Aoste, ainsi qu'aux types d'accès. Pendant les mois d'été et la saison de ski, l'activité électorale est réduite par rapport aux volumes importants de prestations liées à la traumatologie et aux hospitalisations des personnes fragiles touchées par des exacerbations d'une maladie liées à la saisonnalité.

L'Aire technique et administrative s'articule en sept structures complexes : « Affaires générales et légales », « Technique », « Développement des ressources humaines », « Surintendance et économat », « Budget et finances », « Systèmes d'information et transition numérique » et « Administration du personnel ».

L'Aire territoriale s'articule en quatre structures complexes : « District 1 – Morgex et Aoste », « District 2 – Châtillon et Donnas », « Soins résidentiels pour les personnes âgées » et « Fonctions techniques et administratives ». Les maisons de santé communautaire d'Aoste, de Châtillon, de Morgex et de Donnas en cours de réalisation, les deux hôpitaux communautaires en cours de réalisation et toutes les structures organisationnelles requises par la mise en œuvre, en Vallée d'Aoste, du Plan national de relance et de résilience relèvent de l'Aire territoriale.

Le district, en tant qu'organisation territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, représente une structure privilégiée pour l'échange avec les administrations locales et les Unités des Communes valdôtaines.

#### CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

La SC « Oncologie et hématologie oncologique » de l'hôpital Umberto Parini d'Aoste est équipée de douze lits pour les hospitalisations ordinaires et de douze lits pour les hospitalisations de jour, relève du Département de l'aire médicale et comprend la structure simple « Centre d'accueil des services – CAS ». Dans le cadre de la mise en œuvre du document organisationnel de l'Agence adopté en 2023, il est prévu de mettre en place un Département fonctionnel oncologique qui couvre

complessità dei percorsi dei pazienti oncologici nonché di efficacia nel raggiungimento di obiettivi di qualità e personalizzazione delle cure disponendosi trasversalmente rispetto ai Dipartimenti Strutturali in un disegno a matrice.

La struttura offre un'assistenza specialistica personalizzata per la cura delle malattie oncologiche ed oncoematologiche di età adulta con prestazioni di ricovero, DH, consulenza ed ambulatoriali gestendo la casistica attraverso:

- Attività cliniche di presa in carico di pazienti attraverso il ricovero, le visite urgenti, le prime visite (CAS), le visite pre-terapia e quelle di rivalutazione periodica (follow-up);
- Scelta delle strategie di trattamento
- Attività diagnostiche: toracentesi, paracentesi, biopsie, es. liquor, biopsie midollari;
- Prestazioni terapeutiche: chemioterapia, terapia neo adiuvante, adiuvante, immunoterapia, simultaneous care;
- Prestazioni di supporto: trasfusione di sangue e derivati, nutrizione parenterale, terapia reidratante, terapia antalgica, terapia marziale, infusione di farmaci specifici;
- Interventi di supporto psicologico ai pazienti e ai gruppi familiari, educazione terapeutica rivolti alla persona e familiari;
- Rapporti strutturati con associazionismo, fondazioni, terzo settore e volontariato.

In Valle d'Aosta sono attive numerose iniziative di ricerca in area oncologica e con legge regionale è istituita la "Fondazione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per la ricerca sul cancro". La stessa svolge la propria attività nell'ambito della Rete oncologica del Piemonte e della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Per pazienti pediatrici e in alcune altre situazioni specifiche la struttura si vale di collaborazioni strutturate nell'ambito dei meccanismi di rete con le regioni limitrofe.

#### PROFILO SOGGETTIVO

- Conoscenza, competenza ed esperienza professionale - validate da documentata casistica attività formativa e produzione scientifica - in ambito oncologico ed oncoematologico con particolare riferimento per le dimensioni dettagliate nel profilo oggettivo;
- Competenze e capacità per la diagnosi, il trattamento, il follow-up e l'assistenza globale del paziente neoplastico nelle varie fasi di malattia, negli specifici ambiti di competenza quali la medicina di precisione, la metodologia clinica, la terapia farmacologica specifica e di supporto,

les trois aires (prévention, territoire et hôpital) et qui remplit des fonctions de gouvernance de la complexité des parcours des patients oncologiques et d'efficacité dans l'atteinte des objectifs de qualité et de personnalisation des soins, en s'organisant de manière transversale par rapport aux départements structurels dans une conception matricielle.

La SC offre une assistance spécialisée et personnalisée pour le traitement des maladies oncologiques et onco-hématologiques chez les adultes avec hospitalisation, hospitalisation de jour, conseil et services ambulatoires, en prenant en charge les différents cas par :

- les activités cliniques de prise en charge des patients par l'hospitalisation, les visites urgentes, les premières visites auprès du CAS, les visites pré-traitement et les visites périodiques de réévaluation (suivi) ;
- le choix des stratégies de traitement ;
- les activités diagnostiques : thoracocentèse, paracentèse, biopsies, examens du liquide et biopsies de la moelle osseuse ;
- les prestations thérapeutiques : chimiothérapie, thérapie néo-adjuvante et adjuvante, immunothérapie et soins simultanés ;
- les prestations de soutien : transfusion de sang et de dérivés sanguins, nutrition parentérale, thérapie de réhydratation, thérapie analgésique, thérapie martiale et perfusion de médicaments spécifiques ;
- les actions de soutien psychologique à l'intention des patients et des groupes familiaux et d'éducation thérapeutique destinées à ceux-ci ;
- les relations structurées avec les associations, les fondations, le tiers secteur et les associations de bénévolat.

En Vallée d'Aoste, il existe de nombreuses initiatives de recherche dans le domaine de l'oncologie et une loi régionale a institué la Fondation de la Région autonome Vallée d'Aoste pour la recherche sur le cancer qui exerce son activité dans le cadre du réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste.

Pour les patients pédiatriques et dans d'autres situations spécifiques, la structure fait appel à des collaborations structurées dans le cadre de mécanismes de réseau avec les régions voisines.

#### CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

- Connaissances, compétence et expérience professionnelle – validées par des cas documentés, des activités de formation et une production scientifique – dans le domaine de l'oncologie et de l'hématologie oncologique, eu égard notamment aux caractéristiques objectives détaillées ci-dessus ;
- Compétences et aptitudes pour le diagnostic, le traitement, le suivi et l'assistance globale des patients atteints de cancer dans les différents stades de la maladie, dans des domaines spécifiques tels que la médecine de précision, la méthodologie clinique, la pharmacothérapie



la comunicazione medico/paziente e la medicina palliativa.

- Conoscenza degli ambiti di utilizzo della medicina di precisione, delle nuove metodiche diagnostiche strumentali e di laboratorio per l'applicazione di modelli organizzativi avanzati, clinico professionali e organizzativo-gestionali più rilevanti nella sperimentazione clinica, in particolare nell'ambito dell'oncologia cellulare, molecolare e sperimentale al fine della loro applicazione alla diagnostica ed alla clinica della patologia neoplastica.
- Conoscere ed essere in grado di applicare i principi di epidemiologia e di medicina preventiva in campo oncologico;
- Esperienza nella progettazione dei PDTA (percorsi diagnostico terapeutici ed assistenziali)
- Capacità di introdurre e promuovere innovazioni sotto il profilo tecnologico e dei processi, valendosi delle commissioni regionale/aziendale HTA ove indicato;
- Capacità di sviluppare relazioni strutturate con le unità operative del Dipartimento Strutturale di Area Medica, degli altri Dipartimenti e i servizi diagnostici presenti in azienda al fine di elaborare percorsi clinici e garantire la necessaria continuità assistenziale intra/extra ospedaliera.
- Competenze e propensione alla promozione di attività di aggiornamento nonché di partecipazione ai sistemi collaborativi interaziendali ed interregionali attualmente presenti in ambito oncologico;
- Abilità e competenze nella partecipazione e gestione di gruppi interdisciplinari di ambito oncologico nonché nella gestione di audit interni ed altri strumenti di sviluppo della qualità dell'assistenza;
- Capacità di programmare e gestire le risorse materiali della struttura complessa secondo gli obiettivi condivisi nel corso del ciclo delle performance e con particolare riguardo per i capitoli altospendenti;
- Capacità di mantenere e promuovere estensive collaborazioni con le reti laboratoristiche, cliniche e di ricerca di ambito oncologico - con centri italiani e non - finalizzate a:
  - superamento dei limiti derivanti dalla limitata casistica regionale
  - mantenimento di un'elevata qualità assistenziale
  - prevenzione della mobilità passiva
  - promozione dell'attrattività della struttura
- Propensione per uno stile di leadership collaborativo ed inclusivo ai fini di minimizzare i conflitti, promuovere le abilità dei singoli componenti dello staff, dei singoli orientamenti di carriera, trasferire le conoscenze ai collaboratori;

spécifique et de soutien, la communication entre médecin et patient et la médecine palliative ;

- Connaissance des domaines d'utilisation de la médecine de précision, des nouvelles méthodes de diagnostic instrumentales et de laboratoire pour l'application de modèles organisationnels avancés et des modèles cliniques, professionnels, organisationnels et de gestion les plus pertinents dans les essais cliniques, notamment dans le domaine de l'oncologie cellulaire, moléculaire et expérimentale en vue de l'application de ceux-ci au diagnostic et à la clinique de la pathologie néoplasique ;
- Connaissance et capacité dans l'application des principes de l'épidémiologie et de la médecine de prévention dans le domaine de l'oncologie ;
- Expérience dans la conception des parcours de diagnostic, de traitement et d'assistance (PDTA) ;
- Capacité d'introduire et de promouvoir des innovations technologiques et procédurales, à l'aide, éventuellement, des commissions régionales et de l'Agence chargées de l'évaluation des technologies de la santé (ETS) ;
- Capacité de développer des rapports structurés avec les unités opérationnelles du Département de l'aire médicale, avec les autres départements et avec les services de diagnostic de l'Agence en vue de l'élaboration de parcours cliniques et de la garantie de la continuité des soins à l'intérieur et à l'extérieur de l'hôpital ;
- Compétences et propension dans la promotion d'activités de recyclage et dans la participation aux systèmes de collaboration inter-agences et interrégionaux présents dans le domaine oncologique ;
- Aptitudes et compétences dans la participation à des groupes interdisciplinaires dans le domaine oncologique, ainsi que dans la gestion de ceux-ci, des audits internes et des autres outils d'amélioration de la qualité de l'assistance ;
- Capacité de programmer et de gérer les ressources matérielles de la structure complexe suivant les objectifs partagés pendant le cycle de la performance et eu égard notamment aux chapitres à dépense élevée ;
- Capacité de maintenir et de promouvoir des collaborations avec les réseaux de laboratoires, de cliniques et de recherches dans le domaine de l'oncologie, dans des centres italiens et non italiens, visant :
  - au dépassement des limites dérivant du nombre restreint de cas à l'échelon régional ;
  - au maintien d'une qualité élevée de l'assistance ;
  - à la prévention de la mobilité des patients valdôtains vers l'extérieur ;
  - à la promotion de l'attractivité de la structure ;
- Propension pour un style de direction collaboratif et inclusif afin de minimiser les conflits, de promouvoir les compétences de chaque membre de l'équipe et les orientations de carrière, ainsi que de transférer les connaissances aux collaborateurs ;

- Abilità nel coinvolgimento delle diverse professionalità operanti in area oncologica (medici, infermieri, tecnici, biologi) e nello sviluppo delle rispettive autonomie perseguendo i più avanzati modelli organizzativi disponibili in letteratura o nei centri oncologici di riferimento, con particolare riguardo per il coordinamento delle attività di screening, la rete regionale di cure palliative, le competenze attive in ambito nutrizionale ed il servizio di terapia del dolore;
- Disponibilità ad un'interazione strutturata con associazionismo, fondazioni, terzo settore e volontariato per l'affermazione di un modello regionale che valorizzi il ruolo di ogni singolo contributo nell'ambito della regia aziendale
- Capacità di proporre il "modello oncologia" come riferimento nel dibattito sui possibili modelli di gestione della cronicità
- Sensibilità per le dimensioni gestionali correlate all'attività di direzione di struttura, mappatura e prevenzione del rischio, sicurezza di pazienti e operatori, privacy, cyber security, Horizon Scanning ed HTA, protezione del dato, diritti all'informazione del paziente.

## (2) Requisiti generali e specifici di ammissione

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda USL prima dell'immissione in servizio;
- c) Iscrizione all'albo professionale dell'ordine dei medici-chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio;
- d) Anzianità di servizio di sette anni, di cui cinque anni nel-

- Capacité d'impliquer les différents professionnels œuvrant dans le domaine oncologique (médecins, infirmiers, techniciens et biologistes) et de développer leurs autonomies respectives dans le but d'atteindre les modèles organisationnels les plus avancés disponibles en littérature ou dans les centres oncologiques de référence, eu égard notamment à la coordination des activités de dépistage, au réseau régional des soins palliatifs, aux compétences dans le domaine de la nutrition et au service de traitement de la douleur ;
- Disponibilité à une interaction structurée avec les associations, les fondations, le tiers secteur et les associations de bénévolat en vue de la définition d'un modèle régional qui valorise le rôle de chaque apport individuel dans le cadre de la direction de l'entreprise ;
- Capacité de proposer le « modèle oncologie » comme référence dans le débat sur les modèles possibles de gestion de la chronicité ;
- Sensibilité pour les aspects de gestion liés à l'activité de direction de la structure, à savoir la cartographie et la prévention des risques, la sécurité des patients et des opérateurs, la protection de la vie privée, la cybersécurité, l'analyse de l'horizon (*horizon scanning*) et l'ETS, la protection des données et le droit à l'information des patients.

## (2) Conditions générales et spécifiques requises

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;
- c) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- d) Justifier d'une ancienneté de sept ans, dont cinq dans la

la disciplina o disciplina equipollente e specializzazione nella disciplina o in una disciplina equipollente ovvero anzianità di servizio di dieci anni nella disciplina; l'anzianità di servizio utile deve essere maturata così come previsto dall'art. 10, comma 1, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484 ss.mm.ii. Per i servizi equiparati si rinvia alle disposizioni di cui agli articoli 12 e 13 del D.P.R. 484/1997;

- e) Attestato di formazione manageriale di cui all'art. 7 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Fino all'espletamento del primo corso di formazione manageriale si prescinde dal possesso del requisito dell'attestato di formazione manageriale, fermo restando l'obbligo per il candidato cui sarà conferito l'incarico di acquisire l'attestato nel primo corso utile. Il mancato superamento del primo corso determinerà la decadenza dall'incarico;
- f) Godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza;
- g) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), f) e g) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii., l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è compiuto nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di avviso.

### (3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso dovrà pervenire all'Azienda USL della Valle d'Aosta entro il 15/05/2025, trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda dovrà essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it. Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale.

discipline en cause, ou dans une discipline équivalente, et de la spécialisation dans ladite discipline, ou dans une discipline équivalente, ou bien d'une ancienneté de dix ans dans la discipline susmentionnée. L'ancienneté est prise en compte au sens du premier alinéa de l'art. 10 du décret du président de la République n° 484 du 10 décembre 1997. Pour ce qui est des services assimilés, il est fait application des art. 12 et 13 dudit décret ;

- e) Justifier d'une attestation de formation managériale, au sens de l'art. 7 du DPR n° 484/1997 ; tant que le premier cours de formation managériale n'aura pas lieu, les candidats ne sont pas tenus de remplir la présente condition, sans préjudice de l'obligation du lauréat d'acquiescer ladite attestation lors du premier cours utile. Si le lauréat ne réussit pas le premier cours utile, il perd son mandat ;
- f) Jouir de ses droits civils et politiques. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidatures les personnes déchues de leur droit de vote. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance ;
- g) N'avoir jamais été révoqué de ses fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), f) et g) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves de la sélection est le français, et vice-versa.

### (3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne, à savoir le 15 mai 2025. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Les actes de candidature doivent être transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir protocole@pec.ausl.vda.it. Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la

L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda avviso pubblico Direttore della Struttura Complessa (...) - nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei files allegati.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano pervenute dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Alla domanda dovrà essere allegato il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 – Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta" – IBAN: IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0 specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando il proprio nome, cognome e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 e successive modificazioni ed integrazioni;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;

sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer la mention « *Domanda di avviso pubblico di Struttura complessa (...)* » ainsi que ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces jointes.

Les candidatures qui parviennent après l'expiration dudit délai de rigueur ne sont pas prises en compte. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

L'aspirant doit déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste) – IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0. Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer. À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Dans l'acte de candidature – qui doit être rédigé suivant le modèle prévu à cet effet et être adressé au directeur général de l'Agence USL – le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été révoqué de ses fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées

- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere le prove dell'avviso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) i recapiti telematici (pec, mail) presso i quali debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h) e k) comporterà l'ammissione all'avviso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, non occorre di autentica. La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

#### (4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- un curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo o comunque reso ai sensi del D.P.R. 445/2000. Nel curriculum non si valutano l'idoneità a concorsi e tirocini, né partecipazioni a congressi, convegni e seminari in qualità di uditor, ma solo quelli effettuati in qualità di relatore/docente nell'ultimo decennio;
- le pubblicazioni, riferite all'ultimo decennio, ritenute più rilevanti e attinenti rispetto alla disciplina e al fabbisogno che definisce la struttura oggetto della presente selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché l'impatto nella comunità scientifica. Le pubblicazioni dovranno essere allegate in originale o in copia con dichiarazione di conformità all'originale, ovvero, nel caso di articoli pubblicati on-line, devono riportare il link per poter accedere alle stesse;

dans la déclaration en cause ;

- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves de la sélection (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'examen préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) Les coordonnées informatiques (courrier électronique certifié ou courriel) auxquelles doivent lui être envoyées toutes les communications.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Depuis l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu de la sélection.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

#### (4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitae daté, signé et rédigé suivant le modèle prévu à cet effet ou établi au sens du DPR n° 445/2000. Lors de l'évaluation du curriculum, il n'est pas tenu compte des jugements d'aptitude obtenus lors de concours ou de stages, ni des attestations de participation à des congrès, colloques ou séminaires en qualité d'auditeur ; seules les attestations de participation en qualité de rapporteur ou d'enseignant au cours des dix dernières années sont prises en compte ;
- principales productions liées à la discipline en cause et aux compétences requises, éditées ou publiées au cours des dix dernières années dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, compte tenu de leur impact sur la communauté scientifique. Lesdites productions doivent être jointes à la candidature en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou, s'il s'agit d'articles publiés en ligne, le lien pour accéder à ceux-ci doit être indiqué ;

- l'attestazione relativa alla tipologia delle istituzioni in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime, rilasciate dall'Azienda presso la quale l'attività è stata svolta. Tali attestazioni sono escluse dal regime delle autocertificazioni;
- l'attestazione relativa alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato. Le casistiche devono essere riferite all'ultimo decennio e devono essere certificate dal Direttore Sanitario aziendale o dal Direttore del Presidio ospedaliero, sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza e sono escluse dal regime delle autocertificazioni;
- l'attestato di formazione manageriale, ove posseduto;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione da parte della Commissione di cui all'articolo 15, comma 7 bis, del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;
- elenco in carta semplice, datato e firmato, dei documenti e dei titoli presentati;
- la fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità;
- la copia del versamento della tassa di concorso.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

#### (5) Accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento verrà effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione all'avviso, dichiara di voler sostenere le prove di avviso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o

- attestation du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures, délivrée par l'Agence où ladite activité a été exercée ; ladite attestation ne peut faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;
- attestations relatives aux prestations effectuées au cours des dix dernières années par le candidat, indiquant le type et la quantité de celles-ci délivrées par le directeur sanitaire de l'agence concernée ou par le directeur de l'hôpital concerné, sur la base des attestations du directeur du département ou de l'unité opérationnelle d'appartenance du candidat. Lesdites attestations ne peuvent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;
- éventuelle attestation de formation managériale ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation par le jury visé au septième alinéa bis de l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 ;
- liste datée et signée, sur papier libre, des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité ;
- reçu attestant le paiement des droits d'admission.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

#### (5) Examen préliminaire de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves de la sélection est le français, et vice-versa.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur

italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi al successivo colloquio.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2, conserva validità permanente ai sensi della suddetta Legge.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta      Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).

Riassunto.

Prova orale      Test collettivo di comprensione orale.

Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore.

La prova scritta si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione scritta

Test collettivo di comprensione scritta

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione scritta

Riassunto

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri
	%	punti	%	punti	descrizione
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette

général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves de l'examen préliminaire ne seront pas admis à l'entretien.

L'évaluation satisfaisante obtenue lors de l'examen préliminaire après l'entrée en vigueur de la LR n° 2/2013 est définitivement acquise, aux termes de ladite loi.

L'examen préliminaire de français ou d'italien, qui comprend une épreuve écrite et une épreuve orale, est structuré comme suit :

Épreuve écrite :    test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;

résumé ;

Épreuve orale :    test collectif de compréhension ;

présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examineur.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve. Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	description
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes

produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimen- to delle idee prin- cipali
					- correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole. Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo. Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale
					- fluidità
					- correttezza
					- ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

production	40	4,0	60	2,40	- idées prin- cipales dégagées
					- correction
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte. Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé
					- fluidité
					- correction
					- richesse d'expression
total	100	10,0	//	6,0	



Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

#### (6) Commissione di valutazione

La Commissione di valutazione, di cui all'articolo 15 del Decreto legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni, è composta dal Direttore Sanitario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da tre Direttori di Struttura Complessa appartenenti alla medesima disciplina oggetto della presente selezione sorteggiati dall'elenco nazionale nominativo dei Direttori di Struttura Complessa appartenenti ai ruoli regionali del S.S.N. e tenuto dal Ministero della Salute. Per ogni componente titolare viene sorteggiato almeno un componente supplente, fatto salvo per il Direttore Sanitario.

Nella composizione della Commissione di valutazione si applicano, per quanto possibile, le disposizioni di cui all'art. 57, comma 1 punto a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, al fine di garantire pari opportunità tra uomini e donne. Se all'esito del sorteggio la metà dei direttori non è di genere diverso, si prosegue nel sorteggio fino ad assicurare ove possibile l'effettiva parità di genere nella composizione della commissione.

Assume le funzioni di Presidente della commissione il componente con maggiore anzianità di servizio nella direzione di struttura complessa tra i tre direttori sorteggiati.

Le operazioni di sorteggio previste dalla normativa di cui sopra sono pubbliche e formalizzate con relativo verbale e si svolgeranno ad intervenuta scadenza dei termini per la presentazione delle domande; la data ed il luogo del sorteggio verranno comunicate mediante pubblicazione sul sito internet aziendale, almeno quindici giorni prima della data stabilita.

Ai sensi dell'articolo 35/bis, comma 1 lettera a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni "Coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per reati previsti nel capo I titolo II del libro secondo del codice penale" non possono far parte, anche con compiti di segreteria, di commissioni per l'accesso o la selezione a pubblici impieghi".

#### (7) Modalità di selezione

La Commissione effettua la valutazione tramite l'analisi comparativa dei curricula, dei titoli professionali posseduti, avuto anche riguardo alle necessarie competenze organizzative e gestionali, dei volumi dell'attività svolta, dell'aderenza del profilo ricercato e gli esiti di un colloquio.

La Commissione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 50 punti per il curriculum;
- 50 per il colloquio.

La valutazione del CURRICULUM avviene con riferi-

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

#### (6) Jury

Le jury visé à l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 se compose du directeur sanitaire de l'Agence USL et de trois directeurs d'autant de structures complexes relevant de la discipline faisant l'objet de l'attribution du mandat, tirés au sort parmi les inscrits sur la liste établie à l'échelon national avec les noms des directeurs de structure complexe du Service sanitaire national et tenue par le Ministère de la santé. Un membre suppléant au moins est également tiré au sort pour chaque membre titulaire, sauf pour le directeur sanitaire de l'Agence USL.

Afin de garantir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la composition du jury respecte les dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, pour autant qu'elles soient applicables. Au cas où, à la fin du tirage au sort, plus de la moitié des directeurs appartiendrait au même genre, le tirage au sort continue jusqu'au moment où l'égalité des genres est effectivement garantie, pour autant que possible, dans la composition du jury.

Les fonctions de président du jury sont remplies par le membre justifiant de l'ancienneté de service la plus élevée en qualité de directeur de structure complexe parmi les trois directeurs tirés au sort.

Le tirage au sort a lieu après l'expiration du délai de dépôt des candidatures, lors d'une séance publique dont il est dressé procès-verbal. La date et le lieu de déroulement des opérations y afférentes sont publiés sur le site institutionnel de l'Agence USL au moins quinze jours auparavant.

Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 35 bis du décret législatif n° 165/2001, quiconque aurait subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ne peut faire partie, ne serait-ce qu'en qualité de secrétaire, d'aucun jury de concours ou de sélection pour l'accès à des emplois publics.

#### (7) Sélection

Le jury évalue les candidats en analysant et en comparant le curriculum et les titres professionnels de ceux-ci, compte tenu entre autres des compétences nécessaires en matière d'organisation et de gestion, du volume de l'activité exercée, de la correspondance des caractéristiques de ceux-ci au profil professionnel recherché et des résultats d'un entretien.

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 50 points au titre du curriculum ;
- 50 points au titre de l'entretien.

Les points relatifs à l'évaluation du curriculum sont attribués

mento:

- a) alla tipologia in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime (massimo punti 2);
- b) alla posizione funzionale del candidato nelle strutture ed alle sue competenze con indicazione di specifici ambiti di autonomia professionale con funzioni di direzione (massimo punti 12);
- c) alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato, misurabili in termini di volumi e complessità. Le casistiche devono essere riferite al decennio precedente alla data di pubblicazione dell'avviso per estratto nella Gazzetta Ufficiale e devono essere certificate dal Direttore Sanitario aziendale o dal Direttore del Presidio ospedaliero, sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza (massimo 15 punti);
- d) all'attività didattica presso corsi di studio per il conseguimento di diploma di laurea o di specializzazione con indicazione delle ore annue di insegnamento (massimo punti 2);
- e) ai soggiorni di studio o di addestramento professionale per attività attinenti alla disciplina in rilevanti strutture italiane o estere di durata non inferiore a tre mesi con esclusione dei tirocini obbligatori nonché alla partecipazione a corsi, congressi, convegni e seminari, anche effettuati all'estero, in qualità di docente o relatore (massimo punti 2);
- f) alla produzione scientifica, riferita all'ultimo decennio, strettamente pertinente alla disciplina, pubblicata su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché il suo impatto sulla comunità scientifica; ovvero alla continuità e alla rilevanza dell'attività pubblicistica e di ricerca svolta nel corso dei precedenti incarichi (massimo punti 2).
- g) alla corrispondenza al profilo professionale delineato (massimo punti 15).

#### COLLOQUIO

Il colloquio è diretto alla valutazione delle capacità professionali del candidato nella specifica disciplina con riferimento anche alle esperienze professionali dichiarate, nonché all'accertamento delle capacità gestionali, organizzative e di direzione con riferimento alle caratteristiche dell'incarico da svolgere, rispondenti al fabbisogno determinato dall'Azienda.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione, con il supporto specifico del Direttore Sanitario, illustra nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da conferire, affinché i candidati stessi possano esporre interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista clinico che da quello organizzativo.

La Commissione, nell'attribuzione dei punteggi, dovrà tenere conto della chiarezza espositiva, della correttezza delle

en fonction :

- a) Du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures (2 points au plus) ;
- b) De la position fonctionnelle du candidat dans les structures susmentionnées, des tâches de celui-ci et des domaines spécifiques dans lesquels il a bénéficié d'une autonomie professionnelle et a exercé des fonctions de direction (12 points au plus) ;
- c) De la qualité et de la quantité des prestations fournies par le candidat, mesurées en termes de volume et de complexité. Les cas cités doivent se référer à la décennie précédant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne et doivent être certifiés par le directeur sanitaire de l'agence ou par le directeur de l'hôpital concernés sur la base des attestations du directeur de l'unité opérationnelle ou du département compétent (15 points au plus) ;
- d) De l'activité d'enseignement dans le cadre de cours universitaires sanctionnés par une licence ou un diplôme de spécialisation, le curriculum devant indiquer à cette fin le nombre annuel d'heures d'enseignement (2 points au plus) ;
- e) Des stages d'études ou professionnels liés à la discipline en cause auprès d'importants organismes italiens ou étrangers, à condition qu'ils aient eu une durée non inférieure à trois mois – les périodes de stage obligatoire n'étant pas prises en compte – et des cours, congrès, colloques et séminaires (même à l'étranger) auxquels le candidat aurait participé en qualité d'enseignant ou de rapporteur (2 points au plus) ;
- f) De la production scientifique strictement liée à la discipline en cause et publiée, au cours des dix dernières années, dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, de l'impact de ladite production sur la communauté scientifique, ainsi que de la continuité et de l'importance des publications et des travaux de recherche réalisés pendant les mandats précédemment remplis (2 points au plus) ;
- g) De la correspondance avec le profil professionnel en cause (15 points au plus).

#### Entretien.

L'entretien vise à évaluer les capacités professionnelles du candidat dans la discipline en question, eu égard également aux expériences professionnelles déclarées, ainsi que les capacités gestionnaires, organisationnelles et managériales au vu des caractéristiques du mandat à attribuer et des besoins de l'Agence USL.

Avant l'entretien, le jury, avec l'aide du directeur sanitaire, illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent à l'amélioration de la structure complexe en cause tant du point de vue clinique que du point de vue organisationnel.

Le jury doit tenir compte de la clarté de l'exposé, de la correction des réponses, de l'appropriation du langage scientifi-

risposte, dell'uso di linguaggio scientifico appropriato, della capacità di collegamento con altre patologie o discipline o specialità per la migliore risoluzione dei quesiti anche dal punto di vista dell'efficacia e dell'economicità degli interventi.

Il colloquio è altresì diretto a testare la visione e l'originalità delle proposte sull'organizzazione della struttura complessa, nonché l'attitudine all'innovazione ai fini del miglioramento dell'organizzazione della struttura stessa.

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 35/50.

In caso di parità di voto nelle deliberazioni della Commissione prevale il voto del Presidente.

Completata la valutazione di tutti i candidati, la Commissione redige il verbale delle operazioni condotte e la relazione sintetica da pubblicare sul sito internet aziendale prima della nomina, trasmettendoli al Direttore Generale unitamente alla graduatoria dei candidati formata sulla base del punteggio complessivo a ciascuno attribuito.

#### (8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC da indicare obbligatoriamente nella domanda, non meno di quindici giorni prima del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione dal concorso, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

#### (9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale. In particolare il Direttore Generale procede alla nomina del candidato che ha conseguito il miglior punteggio. A parità di punteggio prevale il candidato più giovane di età.

Prima della nomina del candidato prescelto l'Azienda pubblica sul proprio sito internet:

- Il profilo professionale predelineato (fabbisogno sotto il profilo oggettivo e soggettivo) del dirigente da incaricare sulla struttura organizzativa oggetto di selezione, così come trasmesso dal Direttore Generale alla Commissione ai fini delle operazioni di valutazione;
- I curricula dei candidati presentatisi al colloquio;
- La relazione della Commissione di valutazione, contenente anche l'elenco di coloro che non si sono presentati al colloquio o che non hanno superato l'accertamento linguistico.

L'atto di attribuzione dell'incarico è pubblicato sul sito internet aziendale.

que, de la capacité de faire le lien avec les pathologies autres que celles relevant de la discipline en cause ainsi qu'avec les autres disciplines ou spécialités, en vue de la solution optimale des problèmes même du point de vue de l'efficacité et de l'économicité des actions.

L'entretien vise, par ailleurs, à tester la vision et l'originalité des propositions d'organisation de la structure complexe en cause, de même que la propension à l'innovation pour l'amélioration de ladite organisation.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 35 points sur 50.

En cas d'égalité des voix lors de la prise de décision du jury, c'est la voix du président qui l'emporte.

Après avoir évalué tous les candidats, le jury dresse le procès-verbal des opérations de sélection effectuées et un rapport synthétique à publier sur le site institutionnel de l'Agence USL avant l'attribution du mandat et transmet au directeur général ces pièces, ainsi que la liste d'aptitude des candidats établie sur la base des points totaux obtenus par ceux-ci.

#### (8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'examen préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par courrier électronique certifié envoyé à l'adresse PEC indiquée obligatoirement dans l'acte de candidature.

L'examen et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité.

#### (9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de structure complexe est attribué par le directeur général au candidat qui a obtenu le plus de points. À égalité de points, priorité est donnée au candidat le plus jeune.

Avant l'attribution du mandat, l'Agence USL publie sur son site institutionnel :

- le profil professionnel du directeur à mandater (caractéristiques objectives et subjectives), tel que le directeur général l'a communiqué au jury aux fins des opérations d'évaluation des candidats ;
- les curricula des candidats qui se sont présentés à l'entretien ;
- le rapport du jury, indiquant entre autres les candidats qui n'ont pas réussi l'examen préliminaire de français ou d'italien ou qui ne se sont pas présentés à l'entretien.

L'acte portant attribution du mandat de directeur est publié sur le site institutionnel de l'Agence USL.

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dell'incaricato provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti. Il contratto individuale sarà stipulato in base a quanto stabilito dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 1557 in data 6 dicembre 2022.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro dell'Area Sanità del Servizio Sanitario Nazionale, nonché dai vigenti Accordi Integrativi Aziendali.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39 /2013 ss.mm. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

#### (10) Trattamento dei dati personali

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione dell'avviso di cui trattasi, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

#### (11) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

I concorrenti danno il loro consenso alla pubblicazione del curriculum e di ogni altro elemento, come specificato nel presente bando.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di utilizzare gli esiti della procedura selettiva, nel corso dei due anni successivi alla data del conferimento dell'incarico, nel caso in cui il dirigente a cui verrà attribuito l'incarico dovesse dimettersi o decadere, conferendo l'incarico mediante scorrimento della graduatoria dei candidati.

La procedura selettiva si concluderà nel termine massimo di mesi dodici a far data dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. È possibile elevare tale termine qua-

Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 1557/2022.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur de la santé du Service sanitaire national, ainsi que par les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

#### (10) Traitement des données personnelles

Le traitement des données personnelles est effectué dans le respect des principes visés au règlement (UE) 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données vise à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné demeurent valables.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

La référente pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines ».

#### (11) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui règlementent et régleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

Les candidats autorisent la publication de leur curriculum, ainsi que de tout autre élément prévu par le présent appel à candidatures.

En cas de démission du directeur mandaté ou de résiliation du contrat de celui-ci avant l'expiration d'un délai de deux ans à compter de l'attribution dudit mandat, l'Agence USL n'entend pas recourir à la liste d'aptitude pour remplacer celui-ci.

La procédure de sélection s'achève douze mois au plus après l'expiration du délai de dépôt des candidatures. Le délai d'achèvement de la procédure de sélection peut être prolongé

lora ricorrano ragioni oggettive che ne comportino l'esigenza.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546070- 546071- 546084), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Anna Rita Parlagreco - collaboratore amministrativo professionale presso S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane - Ufficio Concorsi".

Aosta, 15 aprile 2025

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

N.d.R.: Gli allegati omissi sono pubblicati nel sito istituzionale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) - sezione "Avvisi e concorsi".

---

**Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Medicina Interna" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

In esecuzione della determinazione della Direttrice della Struttura Complessa "Sviluppo Risorse Umane" n. 282 in data 24/03/2025, è indetto un avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Medicina Interna", ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni e integrazioni, nonché dalla Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 1557 del 6 dicembre 2022.

Ruolo: Sanitario  
Profilo professionale: Dirigente Medico  
Posizione Funzionale: Direttore di Struttura Complessa  
Area: Medica e delle Specialità Mediche  
Disciplina: Medicina Interna

(1) Definizione del fabbisogno

DEFINIZIONE PROFILO PROFESSIONALE

CONTESTO ORGANIZZATIVO

L'Azienda USL delle Valle d'Aosta è l'unica azienda sanitaria sul territorio regionale e serve una popolazione di 124,000 residenti per il tramite di circa 2500 operatori. L'azienda dispone di un'area tecnico amministrativa che - ai sensi della L R 5/2000 - è sotto la Direzione del Direttore Amministrativo. Le aree ospedaliera, territoriale e della prevenzione organizzata seguono un modello organizzativo di tipo dipar-

lorsque des conditions objectives le justifient.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 84) ou consulter le site institutionnel [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

La responsable de la procédure est Mme Anna Rita Parlagreco, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la SC « Développement des ressources humaines ».

Fait à Aoste, le 15 avril 2025.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

NDLR : Les annexes ne sont pas publiées au Bulletin officiel, mais sur le site institutionnel de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

---

**Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Médecine interne », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

En application de l'acte de la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines » n° 282 du 24 mars 2025, avis est donné du fait qu'il sera procédé à une sélection en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Médecine interne », aux termes de l'art. 15 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 et de la délibération du Gouvernement régional n° 1557 du 6 décembre 2022.

Filière : sanitaire  
Profil professionnel : médecin - dirigeant  
Position fonctionnelle : directeur de structure complexe (SC)  
Secteur : médecine et spécialités médicales  
Discipline : médecine interne.

(1) Définition des caractéristiques

PROFIL PROFESSIONNEL

CONTEXTE ORGANISATIONNEL

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est la seule agence sanitaire sur le territoire régional, dont la population est de 124 000 résidents, et elle compte environ 2 500 opérateurs. Elle dispose d'une aire technique et administrative qui est régie par le directeur administratif, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000. L'aire hospitalière, l'aire territoriale et l'aire de la prévention s'articulent en

timentale, con il seguente schema:

- Area ospedaliera
  - o Dipartimento Strutturale di Emergenza e Accettazione
  - o Dipartimento Strutturale di Area Medica
  - o Dipartimento Strutturale di Area Chirurgica
  - o Dipartimento Strutturale di Patologia Clinica
  - o Dipartimento Strutturale di Diagnostica per Immagini
  - o Dipartimento Strutturale Materno infantile (transmurale)
  - o Dipartimento Strutturale di Salute Mentale (transmurale)
- Area territoriale
  - Dipartimento strutturale territoriale
- Area di Prevenzione
  - Dipartimento strutturale della prevenzione

Nel nuovo atto aziendale licenziato nel 2023 sono previsti inoltre cinque dipartimenti funzionali:

- o Dipartimento Funzionale Oncologico
- o Dipartimento Funzionale Cardio-Neuro-Vascolare
- o Dipartimento Funzionale di Continuità delle cure
- o Dipartimento Funzionale dei processi di acquisizione opere, tecnologie, beni e servizi
- o Dipartimento Funzionale per il recruitment del personale

Infine, il vigente atto aziendale ha istituito i seguenti gruppi di progetto

1. Gruppo di progetto integrazione ospedale territorio
2. Gruppo di progetto per il governo delle liste d'attesa
3. Gruppo di Progetto Medicina di Montagna

L'AUSL VDA dispone di un unico Ospedale regionale – DEA di I livello - articolato in tre sedi diverse, di seguito descritte:

- Sede ospedaliera Umberto Parini, viale Ginevra 3, Aosta;
- Sede ospedaliera Beauregard, via Vaccari 5, Aosta;
- Sede ospedaliera “Ex Maternità”, via Saint Martin di Corléans 248, Aosta

Il presidio dispone di 352 posti letto medi (nel 2023) e nello stesso anno ha effettuato 12,454 dimissioni in regime ordinario (il 62% dei quali ricoverati da Pronto Soccorso), e 5528 cicli di Day Hospital, ha prodotto in totale circa 7400 drg chirurgici (2500 dei quali in DH) : in ricovero ordinario il Peso Medio è pari a 1,16 e la degenza media di 8,9 giorni. L'Ospedale offre prestazioni per tutte le specialità, eccetto la Cardiocirurgia, modulando la propria attività così da assecondare l'estrema variabilità dei flussi dei residenti/soggiornanti nonché la tipologia degli accessi. Nei mesi estivi e in corrispondenza della stagione sciistica pertanto l'attività di elezione si attenua per rispetto degli ingenti volumi di prestazioni legate alla traumatologia e ai

départements, à savoir :

- aire hospitalière :
  - Département des urgences et de l'accueil ;
  - Département de l'aire médicale ;
  - Département de l'aire chirurgicale ;
  - Département de pathologie clinique ;
  - Département de diagnostic par imagerie médicale ;
  - Département de santé maternelle et infantile (qui comprend des unités internes et externes) ;
  - Département de santé mentale (qui comprend des unités internes et externes) ;
- aire territoriale :
  - Département territorial ;
- aire de la prévention :
  - Département de prévention.

Le nouveau document organisationnel de l'Agence, adopté en 2023, prévoit, par ailleurs, cinq départements fonctionnels, à savoir :

- Département oncologique ;
- Département cardio-neuro-vasculaire ;
- Département de la continuité des soins ;
- Département des procédures d'acquisition (ouvrages, technologies, biens et services) ;
- Département du recrutement du personnel.

Enfin, ledit document organisationnel a institué les groupes de projet indiqués ci-après :

1. Groupe de projet pour l'intégration entre l'hôpital et le territoire ;
2. Groupe de projet pour la gestion des listes d'attente ;
3. Groupe de projet pour la médecine de montagne.

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste dispose d'un seul hôpital régional (Département des urgences et de l'accueil du 1er niveau) comprenant trois centres différents, à savoir :

- le centre hospitalier *Umberto Parini*, situé à Aoste, 3, avenue de Genève ;
- le centre hospitalier *Beauregard*, situé à Aoste, 5, rue Vaccari ;
- le centre hospitalier *Ex Maternità*, situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans.

L'hôpital dispose d'une moyenne de 352 lits (en 2023) et, au cours de la même année, il a assuré 12 454 sorties en régime ordinaire (dont 62 p. 100 concernant des patients provenant du service des urgences), 5 528 cycles d'hospitalisations de jour et 7 400 groupes homogènes de diagnostic (*Diagnosis related group – DRG*) chirurgicaux environ au total (dont 2 500 relatifs aux hospitalisations de jour) ; au titre de l'hospitalisation ordinaire, le poids moyen est de 1,16 et la durée moyenne de l'hospitalisation est de 8,9 jours. L'hôpital offre des prestations pour toutes les spécialités, à l'exception de la chirurgie cardiaque, et il module son activité de manière à s'adapter à l'extrême variabilité des flux des personnes résidant ou séjournant en Vallée d'Aoste, ainsi qu'aux types d'accès. Pendant les mois d'été et la saison de ski, l'activité élective est réduite par

ricoveri dei soggetti fragili colpiti da riacutizzazioni legate alla stagionalità.

Area tecnico amministrativa: è dotata di sette strutture complesse: Affari Generali e Legali, Tecnico, Sviluppo delle Risorse Umane, Provveditorato e Economato, Bilancio e Finanze, Sistemi Informativi e Transizione al Digitale; Amministrazione del Personale.

Area Territoriale è dotata di quattro strutture complesse: Distretto 1 – Morgex e Aosta; Distretto 2 - Chatillon e Donnas; Residenzialità Anziani; Funzioni Tecnico Amministrative Area Territoriale. Vi fanno capo le nascenti Case di Comunità – Aosta, Chatillon, Morgex e Donnas – i due nascenti Ospedali di Comunità e tutti gli assetti organizzativi richiesti dall'implementazione del PNRR in Valle d'Aosta.

Il Distretto, quale organizzazione territoriale dell'AUSL VDA rappresenta sede privilegiata per il confronto con le Amministrazioni Locali e le Unités des Communes.

#### PROFILO OGGETTIVO

La S.C. Medicina Interna dell'Ospedale Parini di Aosta è accreditata per 50 pp Il di R.O, opera all'interno del Dipartimento Strutturale di Area Medica ed è orientata principalmente alla cura delle condizioni che vengono comprese sotto il termine di sindrome metabolica e in particolar modo delle condizioni di media intensità che si manifestano nel paziente cronico polipatologico. In subordine può sviluppare interessi ed attività più specifiche sulla base delle risorse e delle competenze disponibili.

La mission della S.C. Medicina Interna si esplicita nella gestione di condizioni mediche di media ed elevata complessità assistenziale proprie dell'ambito ospedaliero, collaborando allo sviluppo di quelle competenze territoriali necessarie ad un sistema strutturato di prevenzione dell'accesso inappropriato all'ospedale.

La struttura collabora inoltre con il Dip. Prevenzione, le disponibili competenze epidemiologiche e con altre strutture aziendali nella diffusione dei messaggi e nello sviluppo di attività relative al concetto di rischio così come alle condizioni predisponenti lo sviluppo delle patologie più comuni.

Ad essa afferiscono le seguenti SS:

- Dietologia e Nutrizione Clinica
- Malattie Rare e autoimmuni
- Ambulatori polispécialistici

La S.C. Medicina Interna interagisce operativamente con le altre S C del Dipartimento Strutturale di Area Medica e - insieme ad esse - con i setting di cura del Dipartimento Emergenza e Accettazione e costituisce - con le aree di minore intensità assistenziale del territorio e con il domicilio - un desiderabile continuum di cure che modifica la propria

rapport aux volumes importants de prestations liées à la traumatologie et aux hospitalisations des personnes fragiles touchées par des exacerbations d'une maladie liées à la saisonnalité.

L'Aire technique et administrative s'articule en sept structures complexes : « Affaires générales et légales », « Technique », « Développement des ressources humaines », « Surintendance et économat », « Budget et finances », « Systèmes d'information et transition numérique » et « Administration du personnel ».

L'Aire territoriale s'articule en quatre structures complexes : « District 1 – Morgex et Aoste », « District 2 – Châtillon et Donnas », « Soins résidentiels pour les personnes âgées » et « Fonctions techniques et administratives ». Les maisons de santé communautaire d'Aoste, de Châtillon, de Morgex et de Donnas en cours de réalisation, les deux hôpitaux communautaires en cours de réalisation et toutes les structures organisationnelles requises par la mise en œuvre, en Vallée d'Aoste, du Plan national de relance et de résilience relèvent de l'Aire territoriale.

Le district, en tant qu'organisation territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, représente une structure privilégiée pour l'échange avec les administrations locales et les Unités des Communes valdôtaines.

#### CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

La SC « Médecine interne » de l'hôpital *Umberto Parini* d'Aoste est accréditée pour cinquante lits pour les hospitalisations ordinaires, œuvre au sein du Département de l'aire médicale et est principalement orientée vers le traitement des pathologies comprises dans le terme « syndrome métabolique » et, notamment, des conditions d'intensité moyenne qui se produisent chez les patients polypathologiques chroniques. Elle peut aussi développer des intérêts et de activités plus spécifiques sur la base des ressources et des compétences disponibles.

La mission de la SC « Médecine interne » vise à la gestion des conditions médicales de complexité moyenne et élevée des soins hospitaliers et à la collaboration pour le développement des compétences territoriales nécessaires pour un système structuré de prévention des accès inappropriés à l'hôpital.

Par ailleurs, la structure collabore avec le Département de prévention, les professionnels compétents dans le domaine épidémiologique et les autres structures de l'Agence dans la diffusion des messages et dans le développement d'activités liées à la notion de risque et aux conditions nécessaires pour le développement des pathologies les plus courantes.

Les structures simples indiquées ci-après relèvent de la SC en question :

- « Diététique et nutrition clinique » ;
- « Maladies rares et auto-immunes » ;
- « Dispensaires polyvalents ».

La SC « Médecine interne » interagit de manière opérationnelle avec les autres structures complexes du Département de l'aire médicale et, avec celles-ci et les services de soins du Département des urgences et de l'accueil et elle constitue, avec les zones du territoire dans lesquelles l'assistance est plus faible et avec le service d'aide à domicile, une conti-

ricettività in base alla domanda. La struttura accomoda le richieste disponendo risposte adeguate ai flussi variabili delle stagionalità epidemiche nonché alla pressione esercitata dai flussi turistici sul Pronto Soccorso dell'Ospedale Parini.

La S.C. inoltre – al pari di altre strutture dell'area medica – presidia i percorsi di continuità delle cure e negozia le risorse necessarie alla loro attuazione entrando nell'implementazione di tre dipartimenti funzionali:

- Dipartimento Oncologico
- Dipartimento cardio neuro vascolare (reti tempo dipendenti) e
- Dipartimento di continuità delle cure

Nella struttura prestano direttamente la propria attività 13 medici, 25 infermieri, 25 OSS, 6 dietisti.

#### PROFILO SOGGETTIVO

- Conoscenza, competenza ed esperienza professionale - validate da casistica, attività formativa e produzione scientifica - nell'ambito della medicina interna, con particolare riferimento per le prestazioni erogate e dettagliate nel profilo oggettivo;
- Abilità e competenze nella partecipazione e gestione di gruppi interdisciplinari di ambito: dislipidemie, diabetologia, ipertensione, malattie del metabolismo;
- Capacità di proporre modelli di riferimento nel dibattito sulla gestione della cronicità e sulla prevenzione della re ospedalizzazione;
- Propensione alla collaborazione strutturata con le divisioni specialistiche dell'Ospedale, in particolare con quelle afferenti al Dipartimento Strutturale di Area Medica e con le realtà assistenziali del territorio (medici di medicina generale, specialisti ambulatoriali, cure domiciliari, rete delle cure palliative) finalizzata al contrasto del pendolarismo del paziente tra prescrittore ed erogatore;
- esperienza e competenza in attività di integrazione multidisciplinare e interprofessionale orientate a contenere mortalità, disabilità e tasso di istituzionalizzazione successivi ad episodi acuti;
- Capacità di introdurre e promuovere l'innovazione sotto il profilo dei processi organizzativi, anche valendosi delle commissioni regionale/aziendale HTA ove indicato;
- Capacità di sviluppare relazioni strutturate con le unità operative ed i servizi diagnostici presenti in azienda – anche nell'ambito dei dipartimenti funzionali - al fine di elaborare percorsi clinici e garantire la necessaria continuità assistenziale intra/extra ospedaliera.
- Competenze e propensione alla promozione di attività di aggiornamento nonché di partecipazione alla dimensio-

nuité des soins souhaitable qui modifie sa capacité d'accueil en fonction de la demande. La structure répond aux requêtes par des réponses adéquates en fonction des flux variables des épidémies saisonnières et des flux touristiques grevant le Secours des urgences de l'hôpital Parini.

Par ailleurs, la SC en question, tout comme les autres structures de l'Aire médicale, veille à la continuité des parcours de soins et négocie les ressources nécessaires à l'application de ceux-ci, dans le cadre de la mise en place des trois départements fonctionnels indiqués ci-après :

- Département oncologique ;
- Département cardio-neuro-vasculaire (réseau dans lequel le facteur temps est essentiel) ;
- Département de la continuité des soins.

La structure compte treize médecins, vingt-cinq infirmiers, vingt-cinq opérateurs socio-sanitaires et six diététiciens.

#### CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

- Connaissances, compétence et expérience professionnelle – validées par des cas documentés, des activités de formation et une production scientifique – dans le domaine de la médecine interne, eu égard notamment aux caractéristiques objectives détaillées ci-dessus ;
- Aptitudes et compétences dans la participation et la gestion de groupes interdisciplinaires dans le domaine des dyslipidémies, de la diabétologie, de l'hypertension et des maladies métaboliques ;
- Capacité de proposer des modèles de référence dans le débat sur la gestion de la cronicité et la prévention de la réhospitalisation ;
- Propension à la collaboration structurée avec les structures spécialisées de l'hôpital, notamment celles relevant du Département de l'aire médicale, et avec les responsables de l'assistance sur le territoire (médecins généralistes, spécialistes ambulatoires, soins à domicile et réseau des soins palliatifs) en vue de limiter le déplacement des patients entre le prescripteur et le fournisseur des soins ;
- Expérience et compétence dans les activités d'intégration multidisciplinaire et interprofessionnelle visant à limiter la mortalité, le handicap et le taux de placement en structure à la suite d'épisodes aigus ;
- Capacité d'introduire et de promouvoir des innovations procédurales, à l'aide, éventuellement, des commissions régionales et de l'Agence chargées de l'évaluation des technologies de la santé (ETS) ;
- Capacité de développer des rapports structurés avec les unités opérationnelles et les services de diagnostic de l'Agence, dans le cadre également des départements fonctionnels, en vue de l'élaboration de parcours cliniques et de la garantie de la continuité des soins à l'intérieur et à l'extérieur de l'hôpital ;
- Compétences et propension dans la promotion d'activités de recyclage et dans la participation au domaine



ne scientifica e di ricerca;

- Capacità di programmare e gestire le risorse materiali della struttura complessa secondo gli obiettivi condivisi nel corso del ciclo delle performance e con particolare riguardo per il governo e buon uso del farmaco e altri capitoli altospendenti;
- Propensione per uno stile di leadership collaborativo ed inclusivo ai fini di minimizzare i conflitti, promuovere le abilità dei singoli componenti dello staff, dei singoli orientamenti di carriera, trasferire le conoscenze ai collaboratori;
- Abilità nel coinvolgimento delle diverse professionalità (medici, infermieri, tecnici, biologi, professionalità della riabilitazione) e nello sviluppo delle rispettive autonomie perseguendo i più avanzati modelli organizzativi disponibili in letteratura o nei centri di riferimento;
- Sensibilità per le dimensioni gestionali correlati all'attività di direzione di struttura: mappatura e prevenzione del rischio, sicurezza di pazienti e operatori, privacy, cyber security, protezione del dato, diritti all'informazione del paziente.

## (2) Requisiti generali e specifici di ammissione

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda USL prima dell'immissione in servizio;
- c) Iscrizione all'albo professionale dell'ordine dei medici-chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio;
- d) Anzianità di servizio di sette anni, di cui cinque anni nella disciplina o disciplina equipollente e specializzazione

scientifique et à la recherche ;

- Capacité de programmer et de gérer les ressources matérielles de la structure complexe suivant les objectifs partagés pendant le cycle de la performance et eu égard notamment à la gouvernance et au bon usage du médicament, ainsi qu'aux chapitres à dépense élevée ;
- Propension pour un style de direction collaboratif et inclusif afin de minimiser les conflits, de promouvoir les compétences de chaque membre de l'équipe et les orientations de carrière, ainsi que de transférer les connaissances aux collaborateurs ;
- Capacité d'impliquer les différents professionnels (médecins, infirmiers, techniciens, biologistes et techniciens de la rééducation) et de développer leurs autonomie respectives dans le but d'atteindre les modèles organisationnels les plus avancés disponibles en littérature ou dans les centres de référence ;
- Sensibilité pour les aspects de gestion liés à l'activité de direction de la structure, à savoir la cartographie et la prévention des risques, la sécurité des patients et des opérateurs, la protection de la vie privée, la cybersécurité, la protection des données et le droit à l'information des patients.

## (2) Conditions générales et spécifiques requises

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;
- c) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- d) Justifier d'une ancienneté de sept ans, dont cinq dans la discipline en cause, ou dans une discipline équivalente,

nella disciplina o in una disciplina equipollente ovvero anzianità di servizio di dieci anni nella disciplina; l'anzianità di servizio utile deve essere maturata così come previsto dall'art. 10, comma 1, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484 ss.mm.ii. Per i servizi equiparati si rinvia alle disposizioni di cui agli articoli 12 e 13 del D.P.R. 484/1997;

- e) Attestato di formazione manageriale di cui all'art. 7 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Fino all'espletamento del primo corso di formazione manageriale si prescinde dal possesso del requisito dell'attestato di formazione manageriale, fermo restando l'obbligo per il candidato cui sarà conferito l'incarico di acquisire l'attestato nel primo corso utile. Il mancato superamento del primo corso determinerà la decadenza dall'incarico;
- f) Godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza;
- g) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), f) e g) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii., l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è compiuto nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di avviso.

### (3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso dovrà pervenire all'Azienda USL della Valle d'Aosta entro il 15/05/2025, trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda dovrà essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it. Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale. L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda avviso

et de la spécialisation dans ladite discipline, ou dans une discipline équivalente, ou bien d'une ancienneté de dix ans dans la discipline susmentionnée. L'ancienneté est prise en compte au sens du premier alinéa de l'art. 10 du décret du président de la République n° 484 du 10 décembre 1997. Pour ce qui est des services assimilés, il est fait application des art. 12 et 13 dudit décret ;

- e) Justifier d'une attestation de formation managériale, au sens de l'art. 7 du DPR n° 484/1997 ; tant que le premier cours de formation managériale n'aura pas lieu, les candidats ne sont pas tenus de remplir la présente condition, sans préjudice de l'obligation du lauréat d'acquiescer ladite attestation lors du premier cours utile. Si le lauréat ne réussit pas le premier cours utile, il perd son mandat ;
- f) Jouir de ses droits civils et politiques. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidatures les personnes déchues de leur droit de vote. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance ;
- g) N'avoir jamais été révoqué de ses fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), f) et g) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves de la sélection est le français, et vice-versa.

### (3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extraire du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne, à savoir le 15 mai 2025. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Les actes de candidature doivent être transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it). Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer

pubblico Direttore della Struttura Complessa (...) - nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei files allegati.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano pervenute dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Alla domanda dovrà essere allegato il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 - Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta" - IBAN: IT 12F0200801210000103793253 - BIC UNCRITM1CC0 specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando il proprio nome, cognome e il concorso cui si intende partecipare). Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 e successive modificazioni ed integrazioni;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;

la mention « *Domanda di avviso pubblico di Struttura complessa (...)* » ainsi que ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces jointes.

Les candidatures qui parviennent après l'expiration dudit délai de rigueur ne sont pas prises en compte. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

L'aspirant doit déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste) - IBAN : IT12F0200801210000103793253 - BIC UNCRITM1CC0. Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer. À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Dans l'acte de candidature - qui doit être rédigé suivant le modèle prévu à cet effet et être adressé au directeur général de l'Agence USL - le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été révoqué de ses fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées dans la déclaration en cause ;

- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere le prove dell'avviso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) i recapiti telematici (pec, mail) presso i quali debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h) e k) comporterà l'ammissione all'avviso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, non occorre di autentica. La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

#### (4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- un curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo o comunque reso ai sensi del D.P.R. 445/2000. Nel curriculum non si valutano l'idoneità a concorsi e tirocini, né partecipazioni a congressi, convegni e seminari in qualità di uditor, ma solo quelli effettuati in qualità di relatore/docente nell'ultimo decennio;
- le pubblicazioni, riferite all'ultimo decennio, ritenute più rilevanti e attinenti rispetto alla disciplina e al fabbisogno che definisce la struttura oggetto della presente selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché l'impatto nella comunità scientifica. Le pubblicazioni dovranno essere allegate in originale o in copia con dichiarazione di conformità all'originale, ovvero, nel caso di articoli pubblicati on-line, devono riportare il link per poter accedere alle stesse;

- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves de la sélection (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'examen préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) Les coordonnées informatiques (courrier électronique certifié ou courriel) auxquelles doivent lui être envoyées toutes les communications.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Depuis l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu de la sélection.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

#### (4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitae daté, signé et rédigé suivant le modèle prévu à cet effet ou établi au sens du DPR n° 445/2000. Lors de l'évaluation du curriculum, il n'est pas tenu compte des jugements d'aptitude obtenus lors de concours ou de stages, ni des attestations de participation à des congrès, colloques ou séminaires en qualité d'auditeur ; seules les attestations de participation en qualité de rapporteur ou d'enseignant au cours des dix dernières années sont prises en compte ;
- principales productions liées à la discipline en cause et aux compétences requises, éditées ou publiées au cours des dix dernières années dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, compte tenu de leur impact sur la communauté scientifique. Lesdites productions doivent être jointes à la candidature en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou, s'il s'agit d'articles publiés en ligne, le lien pour accéder à ceux-ci doit être indiqué ;

- l'attestazione relativa alla tipologia delle istituzioni in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime, rilasciate dall'Azienda presso la quale l'attività è stata svolta. Tali attestazioni sono escluse dal regime delle autocertificazioni;
- l'attestazione relativa alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato. Le casistiche devono essere riferite all'ultimo decennio e devono essere certificate dal Direttore Sanitario aziendale o dal Direttore del Presidio ospedaliero, sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza e sono escluse dal regime delle autocertificazioni;
- l'attestato di formazione manageriale, ove posseduto;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione da parte della Commissione di cui all'articolo 15, comma 7 bis, del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;
- elenco in carta semplice, datato e firmato, dei documenti e dei titoli presentati;
- la fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità;
- la copia del versamento della tassa di concorso.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

#### (5) Accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento verrà effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione all'avviso, dichiara di voler sostenere le prove di avviso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o

- attestation du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures, délivrée par l'Agence où ladite activité a été exercée ; ladite attestation ne peut faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;
- attestations relatives aux prestations effectuées au cours des dix dernières années par le candidat, indiquant le type et la quantité de celles-ci délivrées par le directeur sanitaire de l'agence concernée ou par le directeur de l'hôpital concerné, sur la base des attestations du directeur du département ou de l'unité opérationnelle d'appartenance du candidat. Lesdites attestations ne peuvent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;
- éventuelle attestation de formation managériale ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation par le jury visé au septième alinéa bis de l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 ;
- liste datée et signée, sur papier libre, des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité ;
- reçu attestant le paiement des droits d'admission.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

#### (5) Examen préliminaire de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves de la sélection est le français, et vice-versa.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur

italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi al successivo colloquio.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2, conserva validità permanente ai sensi della suddetta Legge.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta      Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).

Riassunto.

Prova orale      Test collettivo di comprensione orale.

Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore.

La prova scritta si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione scritta

Test collettivo di comprensione scritta

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione scritta

Riassunto

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri
	%	punti	%	punti	descrizione
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette

général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves de l'examen préliminaire ne seront pas admis à l'entretien.

L'évaluation satisfaisante obtenue lors de l'examen préliminaire après l'entrée en vigueur de la LR n° 2/2013 est définitivement acquise, aux termes de ladite loi.

L'examen préliminaire de français ou d'italien, qui comprend une épreuve écrite et une épreuve orale, est structuré comme suit :

Épreuve écrite :    test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;

résumé ;

Épreuve orale :    test collectif de compréhension ;

présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examineur.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve. Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	description
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes

produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimen- to delle idee prin- cipali
					- correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole. Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo. Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di rispo- ste corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale
					- fluidità
					- correttezza
					- ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

production	40	4,0	60	2,40	- idées prin- cipales dégagées
					- correction
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte. Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'ex- posé
					- fluidité
					- correction
					- richesse d'expres- sion
total	100	10,0	//	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

#### (6) Commissione di valutazione

La Commissione di valutazione, di cui all'articolo 15 del Decreto legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni, è composta dal Direttore Sanitario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da tre Direttori di Struttura Complessa appartenenti alla medesima disciplina oggetto della presente selezione sorteggiati dall'elenco nazionale nominativo dei Direttori di Struttura Complessa appartenenti ai ruoli regionali del S.S.N. e tenuto dal Ministero della Salute. Per ogni componente titolare viene sorteggiato almeno un componente supplente, fatto salvo per il Direttore Sanitario.

Nella composizione della Commissione di valutazione si applicano, per quanto possibile, le disposizioni di cui all'art. 57, comma 1 punto a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, al fine di garantire pari opportunità tra uomini e donne. Se all'esito del sorteggio la metà dei direttori non è di genere diverso, si prosegue nel sorteggio fino ad assicurare ove possibile l'effettiva parità di genere nella composizione della commissione.

Assume le funzioni di Presidente della commissione il componente con maggiore anzianità di servizio nella direzione di struttura complessa tra i tre direttori sorteggiati.

Le operazioni di sorteggio previste dalla normativa di cui sopra sono pubbliche e formalizzate con relativo verbale e si svolgeranno ad intervenuta scadenza dei termini per la presentazione delle domande; la data ed il luogo del sorteggio verranno comunicate mediante pubblicazione sul sito internet aziendale, almeno quindici giorni prima della data stabilita.

Ai sensi dell'articolo 35/bis, comma 1 lettera a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni "Coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per reati previsti nel capo I titolo II del libro secondo del codice penale" non possono far parte, anche con compiti di segreteria, di commissioni per l'accesso o la selezione a pubblici impieghi".

#### (7) Modalità di selezione

La Commissione effettua la valutazione tramite l'analisi comparativa dei curricula, dei titoli professionali posseduti, avuto anche riguardo alle necessarie competenze organizzative e gestionali, dei volumi dell'attività svolta, dell'aderenza del profilo ricercato e gli esiti di un colloquio.

La Commissione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 50 punti per il curriculum;
- 50 per il colloquio.

La valutazione del CURRICULUM avviene con riferi-

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

#### (6) Jury

Le jury visé à l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 se compose du directeur sanitaire de l'Agence USL et de trois directeurs d'autant de structures complexes relevant de la discipline faisant l'objet de l'attribution du mandat, tirés au sort parmi les inscrits sur la liste établie à l'échelon national avec les noms des directeurs de structure complexe du Service sanitaire national et tenue par le Ministère de la santé. Un membre suppléant au moins est également tiré au sort pour chaque membre titulaire, sauf pour le directeur sanitaire de l'Agence USL.

Afin de garantir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la composition du jury respecte les dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, pour autant qu'elles soient applicables. Au cas où, à la fin du tirage au sort, plus de la moitié des directeurs appartiendrait au même genre, le tirage au sort continue jusqu'au moment où l'égalité des genres est effectivement garantie, pour autant que possible, dans la composition du jury.

Les fonctions de président du jury sont remplies par le membre justifiant de l'ancienneté de service la plus élevée en qualité de directeur de structure complexe parmi les trois directeurs tirés au sort.

Le tirage au sort a lieu après l'expiration du délai de dépôt des candidatures, lors d'une séance publique dont il est dressé procès-verbal. La date et le lieu de déroulement des opérations y afférentes sont publiés sur le site institutionnel de l'Agence USL au moins quinze jours auparavant.

Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 35 bis du décret législatif n° 165/2001, quiconque aurait subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ne peut faire partie, ne serait-ce qu'en qualité de secrétaire, d'aucun jury de concours ou de sélection pour l'accès à des emplois publics.

#### (7) Sélection

Le jury évalue les candidats en analysant et en comparant le curriculum et les titres professionnels de ceux-ci, compte tenu entre autres des compétences nécessaires en matière d'organisation et de gestion, du volume de l'activité exercée, de la correspondance des caractéristiques de ceux-ci au profil professionnel recherché et des résultats d'un entretien.

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 50 points au titre du curriculum ;
- 50 points au titre de l'entretien.

Les points relatifs à l'évaluation du curriculum sont attribués



mento:

- a) alla tipologia in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime (massimo punti 2);
- b) alla posizione funzionale del candidato nelle strutture ed alle sue competenze con indicazione di specifici ambiti di autonomia professionale con funzioni di direzione (massimo punti 12);
- c) alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato, misurabili in termini di volumi e complessità. Le casistiche devono essere riferite al decennio precedente alla data di pubblicazione dell'avviso per estratto nella Gazzetta Ufficiale e devono essere certificate dal Direttore Sanitario aziendale o dal Direttore del Presidio ospedaliero, sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza (massimo 15 punti);
- d) all'attività didattica presso corsi di studio per il conseguimento di diploma di laurea o di specializzazione con indicazione delle ore annue di insegnamento (massimo punti 2);
- e) ai soggiorni di studio o di addestramento professionale per attività attinenti alla disciplina in rilevanti strutture italiane o estere di durata non inferiore a tre mesi con esclusione dei tirocini obbligatori nonché alla partecipazione a corsi, congressi, convegni e seminari, anche effettuati all'estero, in qualità di docente o relatore (massimo punti 2);
- f) alla produzione scientifica, riferita all'ultimo decennio, strettamente pertinente alla disciplina, pubblicata su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché il suo impatto sulla comunità scientifica; ovvero alla continuità e alla rilevanza dell'attività pubblicistica e di ricerca svolta nel corso dei precedenti incarichi (massimo punti 2).
- g) alla corrispondenza al profilo professionale delineato (massimo punti 15).

#### COLLOQUIO

Il colloquio è diretto alla valutazione delle capacità professionali del candidato nella specifica disciplina con riferimento anche alle esperienze professionali dichiarate, nonché all'accertamento delle capacità gestionali, organizzative e di direzione con riferimento alle caratteristiche dell'incarico da svolgere, rispondenti al fabbisogno determinato dall'Azienda.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione, con il supporto specifico del Direttore Sanitario, illustra nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da conferire, affinché i candidati stessi possano esporre interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista clinico che da quello organizzativo.

en fonction :

- a) Du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures (2 points au plus) ;
- b) De la position fonctionnelle du candidat dans les structures susmentionnées, des tâches de celui-ci et des domaines spécifiques dans lesquels il a bénéficié d'une autonomie professionnelle et a exercé des fonctions de direction (12 points au plus) ;
- c) De la qualité et de la quantité des prestations fournies par le candidat, mesurées en termes de volume et de complexité. Les cas cités doivent se référer à la décennie précédant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne et doivent être certifiés par le directeur sanitaire de l'agence ou par le directeur de l'hôpital concernés sur la base des attestations du directeur de l'unité opérationnelle ou du département compétent (15 points au plus) ;
- d) De l'activité d'enseignement dans le cadre de cours universitaires sanctionnés par une licence ou un diplôme de spécialisation, le curriculum devant indiquer à cette fin le nombre annuel d'heures d'enseignement (2 points au plus) ;
- e) Des stages d'études ou professionnels liés à la discipline en cause auprès d'importants organismes italiens ou étrangers, à condition qu'ils aient eu une durée non inférieure à trois mois – les périodes de stage obligatoire n'étant pas prises en compte – et des cours, congrès, colloques et séminaires (même à l'étranger) auxquels le candidat aurait participé en qualité d'enseignant ou de rapporteur (2 points au plus) ;
- f) De la production scientifique strictement liée à la discipline en cause et publiée, au cours des dix dernières années, dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, de l'impact de ladite production sur la communauté scientifique, ainsi que de la continuité et de l'importance des publications et des travaux de recherche réalisés pendant les mandats précédemment remplis (2 points au plus) ;
- g) De la correspondance avec le profil professionnel en cause (15 points au plus).

#### Entretien.

L'entretien vise à évaluer les capacités professionnelles du candidat dans la discipline en question, eu égard également aux expériences professionnelles déclarées, ainsi que les capacités gestionnaires, organisationnelles et managériales au vu des caractéristiques du mandat à attribuer et des besoins de l'Agence USL.

Avant l'entretien, le jury, avec l'aide du directeur sanitaire, illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent à l'amélioration de la structure complexe en cause tant du point de vue clinique que du point de vue organisationnel.

La Commissione, nell'attribuzione dei punteggi, dovrà tenere conto della chiarezza espositiva, della correttezza delle risposte, dell'uso di linguaggio scientifico appropriato, della capacità di collegamento con altre patologie o discipline o specialità per la migliore risoluzione dei quesiti anche dal punto di vista dell'efficacia e dell'economicità degli interventi.

Il colloquio è altresì diretto a testare la visione e l'originalità delle proposte sull'organizzazione della struttura complessa, nonché l'attitudine all'innovazione ai fini del miglioramento dell'organizzazione della struttura stessa.

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 35/50.

In caso di parità di voto nelle deliberazioni della Commissione prevale il voto del Presidente.

Completata la valutazione di tutti i candidati, la Commissione redige il verbale delle operazioni condotte e la relazione sintetica da pubblicare sul sito internet aziendale prima della nomina, trasmettendoli al Direttore Generale unitamente alla graduatoria dei candidati formata sulla base del punteggio complessivo a ciascuno attribuito.

#### (8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC da indicare obbligatoriamente nella domanda, non meno di quindici giorni prima del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione dal concorso, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

#### (9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale. In particolare il Direttore Generale procede alla nomina del candidato che ha conseguito il miglior punteggio. A parità di punteggio prevale il candidato più giovane di età.

Prima della nomina del candidato prescelto l'Azienda pubblica sul proprio sito internet:

- Il profilo professionale predelineato (fabbisogno sotto il profilo oggettivo e soggettivo) del dirigente da incaricare sulla struttura organizzativa oggetto di selezione, così come trasmesso dal Direttore Generale alla Commissione ai fini delle operazioni di valutazione;
- I curricula dei candidati presentatisi al colloquio;
- La relazione della Commissione di valutazione, contenente anche l'elenco di coloro che non si sono presentati al colloquio o che non hanno superato l'accertamento linguistico.

Le jury doit tenir compte de la clarté de l'exposé, de la correction des réponses, de l'appropriation du langage scientifique, de la capacité de faire le lien avec les pathologies autres que celles relevant de la discipline en cause ainsi qu'avec les autres disciplines ou spécialités, en vue de la solution optimale des problèmes même du point de vue de l'efficacité et de l'économicité des actions.

L'entretien vise, par ailleurs, à tester la vision et l'originalité des propositions d'organisation de la structure complexe en cause, de même que la propension à l'innovation pour l'amélioration de ladite organisation.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 35 points sur 50.

En cas d'égalité des voix lors de la prise de décision du jury, c'est la voix du président qui l'emporte.

Après avoir évalué tous les candidats, le jury dresse le procès-verbal des opérations de sélection effectuées et un rapport synthétique à publier sur le site institutionnel de l'Agence USL avant l'attribution du mandat et transmet au directeur général ces pièces, ainsi que la liste d'aptitude des candidats établie sur la base des points totaux obtenus par ceux-ci.

#### (8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'examen préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par courrier électronique certifié envoyé à l'adresse PEC indiquée obligatoirement dans l'acte de candidature.

L'examen et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité.

#### (9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de structure complexe est attribué par le directeur général au candidat qui a obtenu le plus de points. À égalité de points, priorité est donnée au candidat le plus jeune.

Avant l'attribution du mandat, l'Agence USL publie sur son site institutionnel :

- le profil professionnel du directeur à mandater (caractéristiques objectives et subjectives), tel que le directeur général l'a communiqué au jury aux fins des opérations d'évaluation des candidats ;
- les curricula des candidats qui se sont présentés à l'entretien ;
- le rapport du jury, indiquant entre autres les candidats qui n'ont pas réussi l'examen préliminaire de français ou d'italien ou qui ne se sont pas présentés à l'entretien.

L'atto di attribuzione dell'incarico è pubblicato sul sito internet aziendale.

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dell'incaricato provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti. Il contratto individuale sarà stipulato in base a quanto stabilito dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 1557 in data 6 dicembre 2022.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro dell'Area Sanità del Servizio Sanitario Nazionale, nonché dai vigenti Accordi Integrativi Aziendali.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39 /2013 ss.mm. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

#### (10) Trattamento dei dati personali

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione dell'avviso di cui trattasi, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

#### (11) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

I concorrenti danno il loro consenso alla pubblicazione del curriculum e di ogni altro elemento, come specificato nel presente bando.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di utilizzare gli esiti della procedura selettiva, nel corso dei due anni successivi alla data del conferimento dell'incarico, nel caso in cui il dirigente a cui verrà attribuito l'incarico dovesse dimettersi o decadere, conferendo l'incarico mediante scorrimento della graduatoria dei candidati.

L'acte portant attribution du mandat de directeur est publié sur le site institutionnel de l'Agence USL.

Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 1557/2022.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur de la santé du Service sanitaire national, ainsi que par les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

#### (10) Traitement des données personnelles

Le traitement des données personnelles est effectué dans le respect des principes visés au règlement (UE) 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données vise à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné demeurent valables.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

La référente pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines ».

#### (11) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

Les candidats autorisent la publication de leur curriculum, ainsi que de tout autre élément prévu par le présent appel à candidatures.

En cas de démission du directeur mandaté ou de résiliation du contrat de celui-ci avant l'expiration d'un délai de deux ans à compter de l'attribution dudit mandat, l'Agence USL n'entend pas recourir à la liste d'aptitude pour remplacer celui-ci.

La procedura selettiva si concluderà nel termine massimo di mesi dodici a far data dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. E' possibile elevare tale termine qualora ricorrano ragioni oggettive che ne comportino l'esigenza.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546070- 546071- 546084), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Anna Rita Parlagreco - collaboratore amministrativo professionale presso S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane - Ufficio Concorsi".

Aosta, 15 aprile 2025

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

N.d.R.: Gli allegati omissi sono pubblicati nel sito istituzionale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) - sezione "Avvisi e concorsi".

---

## ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE DEL PIEMONTE, LIGURIA E VALLE D'AOSTA

**Selezione pubblica, per titoli e prove, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Collaboratore professionale di ricerca sanitaria - cat D - profilo amministrativo.**

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 80 del 11/03/2025 è indetta Selezione pubblica, per titoli e prove, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Collaboratore professionale di ricerca sanitaria - cat D - profilo amministrativo.

Il termine per la presentazione delle domande scade il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

Il testo integrale del bando, con l'indicazione dei requisiti specifici di ammissione e delle modalità di partecipazione, è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte n. 14 del 03/04/2025 e sul sito istituzionale all'indirizzo [www.izspltv.it](http://www.izspltv.it).

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla S.C. Personale e Gestione Risorse Umane tel. 011-2686390 / 391 / 213 oppure e-mail [concorsi@izspltv.it](mailto:concorsi@izspltv.it).

Il Direttore generale  
Claudio GHITTINO

La procédure de sélection s'achève douze mois au plus après l'expiration du délai de dépôt des candidatures. Le délai d'achèvement de la procédure de sélection peut être prolongé lorsque des conditions objectives le justifient.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 84) ou consulter le site institutionnel [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

La responsable de la procédure est Mme Anna Rita Parlagreco, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la SC « Développement des ressources humaines ».

Fait à Aoste, le 15 avril 2025.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

NDLR : Les annexes ne sont pas publiées au Bulletin officiel, mais sur le site institutionnel de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

---

## ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE DEL PIEMONTE, LIGURIA E VALLE D'AOSTA

**Avis de sélection externe en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un chercheur en matière de santé (catégorie D) relevant de la filière administrative.**

En application de la délibération du directeur général n° 80 du 11 mars 2025, une sélection externe, sur titres et épreuves, est organisée en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée d'un chercheur en matière de santé (catégorie D) relevant de la filière administrative.

Le délai de dépôt des candidatures expire le trentième jour qui suit la date de publication du présent extrait au journal officiel de la République italienne.

Le texte intégral de l'avis, indiquant les conditions requises et les modalités de participation, a été publié au bulletin officiel de la Région Piémont n° 14 du 3 avril 2025 et sur le site institutionnel de l'institut (<http://www.izspltv.it>).

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à la SC Personale e gestione risorse umane : tél. 011 26 86 390 - 011 26 86 391 - 011 26 86 213, courriel : [concorsi@izspltv.it](mailto:concorsi@izspltv.it).

Le directeur général,  
Claudio GHITTINO